

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 4 dicembre 2007



Aoste, le 4 décembre 2007

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 6296 a pag. 6301
INDICE SISTEMATICO da pag. 6301 a pag. 6308

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti 6309
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 6317
Atti assessorili 6321
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 6323
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 6328
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 6344

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 6387
Annunzi legali 6389

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 6296 à la page 6301
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 6301 à la page 6308

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 6309
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 6317
Actes des Assesseurs régionaux 6321
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 6323
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 6328
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 6344

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 6387
Annonces légales 6389

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 16 novembre 2007, n. 30.

Disposizioni in materia di servizio civile in Valle d'Aosta.

pag. 6309

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 13 novembre 2007, n. 501.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di QUART di immobili necessari per i lavori di costruzione del parcheggio annesso al capannone industriale ex «S.A.T.E.S.S.A.», presso il Condominio «Les Iles», in Comune di QUART.

pag. 6317

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 30 du 16 novembre 2007,

portant dispositions en matière de service civil en Vallée d'Aoste.

page 6309

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 501 du 13 novembre 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de QUART des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parking adjacent à la structure à usage industriel « ex SATESSA », auprès de l'immeuble « Les Îles », dans la commune de QUART.

page 6317

Decreto 15 novembre 2007, n. 502.

Sostituzione di un membro effettivo e di un segretario supplente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 6318

Decreto 15 novembre 2007, n. 503.

Nomina di un segretario supplente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 6318

Decreto 19 novembre 2007, n. 504.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescio e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni. pag. 6319

Decreto 20 novembre 2007, n. 508.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «La Vierende» ad un piazzale-parcheggio sito in Comune di ÉTROUBLES. pag. 6320

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

Decreto 8 novembre 2007, n. 19.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV, n. 0364 dalla cabina primaria «Centrale di Nus» alla cabina «Montedison» e alla cabina «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di NUS e SAINT-MARCEL. pag. 6321

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 16 novembre 2007, n. 4817.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione di «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni. pag. 6323

Arrêté n° 502 du 15 novembre 2007,

portant remplacement d'un membre titulaire et du secrétaire suppléant de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 6318

Arrêté n° 503 du 15 novembre 2007,

portant nomination d'un secrétaire suppléant au sein de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile et constituée aux termes de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 6318

Arrêté n° 504 du 19 novembre 2007,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, aux termes de l'art. 6 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée. page 6319

Arrêté n° 508 du 20 novembre 2007,

portant autorisation d'attribuer le nom « La Vierende » à un parc de stationnement, dans la commune d'ÉTROUBLES. page 6320

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 19 du 8 novembre 2007,

autorisant «Deval SpA» à construire et à exploiter la ligne électrique aérienne et souterraine à 15 kV n° 0364 entre le poste principal « Centrale di Nus », le poste « Montedison » et le poste « Gare de Saint-Marcel », dans les communes de NUS et de SAINT-MARCEL. page 6321

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4817 du 16 novembre 2007,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un conseiller au sein du conseil d'administration de « S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l. », au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée. page 6323

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

**Arrêté d'expropriation et imposition de servitude n° 80
du 22 novembre 2007,**

portant prononciation de l'expropriation et établissement d'une servitude en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires pour l'installation de systèmes lumineux au service des avions atterrissant à l'aéroport C. Gex de AOSTE et d'une ligne électrique pour l'alimentation de la courant nécessaire à son fonctionnement, dans les territoires des Communes de QUART et BRISSOGNE et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. pag. 6326

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 2986.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riattivazione della centrale idroelettrica in località Verdetta nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT.

pag. 6328

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3040.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6329

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3065.

Approvazione, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, dei criteri per la sostituzione dei capi IBR positivi e per la concessione del relativo contributo nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta per il periodo settembre 2007 - agosto 2008, di cui alla DGR 2629/2007.

pag. 6332

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3129.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua - quarta scadenza. Impegno di spesa.

pag. 6334

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

Decreto di esproprio e imposizione di servitù 22 novembre 2007, n. 80.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di installazione di gates luminosi a servizio dell'aeroporto C. Gex di AOSTA e di una linea elettrica per la fornitura dell'energia necessaria al suo funzionamento, nei Comuni di QUART e BRISSOGNE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6326

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2986 du 26 octobre 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en vue de la remise en service de la centrale hydro-électrique située à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON.

page 6328

Délibération n° 3040 du 7 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 6329

Délibération n° 3065 du 7 novembre 2007,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères pour le remplacement des animaux positifs en IBR et pour l'octroi des aides y afférentes, dans le cadre du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste au titre de la période septembre 2007/août 2008 visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2629/2007.

page 6332

Délibération n° 3129 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue relevant de la mesure D1 du POR FSE, relative à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance - appel à projets n° 7/2006) et engagement de la dépense y afférente.

page 6334

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3130.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione continua, Invito n. 6/2006, Misura D1 POR FSE e Legge 236/93 – terza scadenza. Impegno di spesa.

pag. 6338

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di BIONAZ – Ufficio espropriazioni. Decreto di esproprio 9 novembre 2007, n. 01.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione autorimessa interrata per ricovero mezzi comunali e sovrastante parcheggio in loc. Lexert.

pag. 6344

Comune di BRUSSON. Decreto di esproprio 7 agosto 2007, prot. n. 7060/X.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari per la realizzazione dei lavori di consolidamento e sistemazione della strada Graines-Charbonnière e indicazione delle indennità base.

pag. 6346

Comune di COURMAYEUR. Decreto 31 ottobre 2007, n. 8.

Decreto di costituzione di servitù sugli immobili necessari alla realizzazione dell'acquedotto comunale della Val Veny.

pag. 6352

Comune di OLLOMONT. Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 37.

Approvazione del progetto preliminare di rettifica della strada di accesso alla frazione Bas costituente adozione di variante al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 e apposizione del vincolo preordinato all'espropriazione ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 11/2004.

pag. 6362

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 22 ottobre 2007, n. 01/2007.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di raccordo stradale in loc. Golliaz Dessous.

pag. 6363

Comune di VALSAVARENCHÉ – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 12 novembre 2007, n. 2/2007.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di Lavori di Costruzione pista tra le località Toulaplana e Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

pag. 6365

Délibération n° 3130 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 en vue des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 6/2006). Engagement de la dépense y afférente.

page 6338

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de BIONAZ – Bureau des expropriations. Acte n° 01 du 9 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un garage souterrain destiné à abriter les véhicules communaux et d'un parking situé au dessus de celui-ci, à Lexert.

page 6344

Commune de BRUSSON. Acte du 7 août 2007, réf. n° 7060/X,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de consolidation et de réaménagement de la route Graines-Charbonnière et indication de l'indemnité de base y afférente.

page 6346

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 8 du 31 octobre 2007,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau communal de distribution de l'eau du Val Veny.

page 6352

Commune d'OLLOMONT. Délibération n° 37 du 26 octobre 2007,

portant approbation de l'avant-projet de rectification du tracé de la route pour le hameau de Bas valant adoption de la variante du PRGC y afférente, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, et établissement de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 11/2004.

page 6362

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 1 du 22 octobre 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de liaison à Golliaz Dessous.

page 6363

Commune de VALSAVARENCHÉ – Bureau des expropriations. Acte n° 2 du 12 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la piste reliant Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 6365

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento – art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18.

pag. 6373

Comunità Montana Walser – Alta valle del Lys. Decreto 6 novembre 2007, n. 6.

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'amministrazione comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento dell'approvvigionamento idrico dell'acquedotto comunale, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

pag. 6373

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 12 novembre 2007, n. 1887.

Individuazione degli incarichi di assistenza primaria negli ambiti territoriali carenti ai sensi dell'art. 34 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa Stato/Regioni prot. n. 2272.

pag. 6376

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica – Syndicat d'initiatives – Saint-Vincent.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 addetto alle pubbliche relazioni e collaboratore amministrativo contabile – categoria C – posizione C2 – a 36 ore settimanali, nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica Saint-Vincent.

pag. 6387

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Procedura di stabilizzazione per la copertura a tempo indeterminato di n. 6 posti di Operatore Tecnico cat. B e n. 16 posti di Coadiutore Amministrativo – cat. B.

pag. 6387

Communauté de montagne Grand Combin.

Avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 L.R. 2 juillet 1999, n° 18.

page 6373

Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys. Acte n° 6 du 16 novembre 2007,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau communal de distribution de l'eau, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, et établissement d'une servitude sur lesdits terrains.

page 6373

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1887 du 12 novembre 2007,

portant détermination des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base aux termes de l'art. 34 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005.

page 6376

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives – Saint-Vincent.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un agent préposé aux relations publiques – collaborateurs administratif et comptable (catégorie C, position C2 – 36 heures hebdomadaires) à affecter aux services de l'Agence d'information et d'accueil touristique Saint-Vincent.

page 6387

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Procédure de stabilisation des personnels précaires en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de 6 agents techniques (cat. B) et de 16 agents administratifs (cat. B).

page 6387

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso d'asta per la vendita di beni immobili.
pag. 6389

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e cultura – Direzione politiche educative.

Avviso di avvenuta aggiudicazione di gara di appalto.
pag. 6398

Finaosta, Finanziaria Regionale Valle d'Aosta S.p.A.

Bando per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.
pag. 6399

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 19 novembre 2007, n. 504.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescò e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.
pag. 6319

Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 2986.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riattivazione della centrale idroelettrica in località Verdetta nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT.
pag. 6328

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 15 novembre 2007, n. 502.

Sostituzione di un membro effettivo e di un segretario supplente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.
pag. 6318

Decreto 15 novembre 2007, n. 503.

Nomina di un segretario supplente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de vente de biens immeubles.
page 6389

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture – Direction des politiques de l'éducation.

Résultat d'un appel d'offres ouvert.
page 6398

Finaosta S.A., Société Financière Régionale Vallée d'Aoste S.A.

Avis de concours pour la concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.
page 6399

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 504 du 19 novembre 2007,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, aux termes de l'art. 6 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée.
page 6319

Délibération n° 2986 du 26 octobre 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en vue de la remise en service de la centrale hydro-électrique située à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON.
page 6328

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 502 du 15 novembre 2007,

portant remplacement d'un membre titulaire et du secrétaire suppléant de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.
page 6318

Arrêté n° 503 du 15 novembre 2007,

portant nomination d'un secrétaire suppléant au sein de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la

in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 6318

BILANCIO

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3040.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6329

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 15 novembre 2007, n. 502.

Sostituzione di un membro effettivo e di un segretario supplente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 6318

Decreto 15 novembre 2007, n. 503.

Nomina di un segretario supplente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 6318

ENERGIA

Decreto 8 novembre 2007, n. 19.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV, n. 0364 dalla cabina primaria «Centrale di Nus» alla cabina «Montedison» e alla cabina «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di NUS e SAINT-MARCEL.

pag. 6321

Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 2986.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riattivazione della centrale idroelettrica in località Verdetta nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT.

pag. 6328

ENTI LOCALI

Decreto 20 novembre 2007, n. 508.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «La Vierie» ad un piazzale-parcheggio sito in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 6320

qualité d'invalidé civil et constituée aux termes de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 6318

BUDGET

Délibération n° 3040 du 7 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 6329

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 502 du 15 novembre 2007,

portant remplacement d'un membre titulaire et du secrétaire suppléant de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 6318

Arrêté n° 503 du 15 novembre 2007,

portant nomination d'un secrétaire suppléant au sein de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil et constituée aux termes de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 6318

ÉNERGIE

Arrêté n° 19 du 8 novembre 2007,

autorisant «Deval SpA» à construire et à exploiter la ligne électrique aérienne et souterraine à 15 kV n° 0364 entre le poste principal « Centrale di Nus », le poste « Montedison » et le poste « Gare de Saint-Marcel », dans les communes de NUS et de SAINT-MARCEL.

page 6321

Délibération n° 2986 du 26 octobre 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en vue de la remise en service de la centrale hydro-électrique située à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON.

page 6328

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 508 du 20 novembre 2007,

portant autorisation d'attribuer le nom « La Vierie » à un parc de stationnement, dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 6320

Comune di BIONAZ – Ufficio espropriazioni. Decreto di esproprio 9 novembre 2007, n. 01.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione autorimessa interrata per ricovero mezzi comunali e sovrastante parcheggio in loc. Lexert.
pag. 6344

Comune di BRUSSON. Decreto di esproprio 7 agosto 2007, prot. n. 7060/X.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari per la realizzazione dei lavori di consolidamento e sistemazione della strada Graines-Charbonnière e indicazione delle indennità base.
pag. 6346

Comune di COURMAYEUR. Decreto 31 ottobre 2007, n. 8.

Decreto di costituzione di servitù sugli immobili necessari alla realizzazione dell'acquedotto comunale della Val Veny.
pag. 6352

Comune di OLLOMONT. Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 37.

Approvazione del progetto preliminare di rettifica della strada di accesso alla frazione Bas costituente adozione di variante al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 e apposizione del vincolo preordinato all'espropriazione ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 11/2004.
pag. 6362

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 22 ottobre 2007, n. 01/2007.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di raccordo stradale in loc. Golliaz Dessous.
pag. 6363

Comune di VALSAVARENCHÉ – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 12 novembre 2007, n. 2/2007.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di Lavori di Costruzione pista tra le località Toulaplana e Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ.
pag. 6365

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento – art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18.
pag. 6373

Comunità Montana Walser – Alta valle del Lys. Decreto 6 novembre 2007, n. 6.

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'amministrazione comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento dell'approvvigionamento idrico dell'acquedotto comunale, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.
pag. 6373

Commune de BIONAZ – Bureau des expropriations. Acte n° 01 du 9 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un garage souterrain destiné à abriter les véhicules communaux et d'un parking situé au dessus de celui-ci, à Lexert. page 6344

Commune de BRUSSON. Acte du 7 août 2007, réf. n° 7060/X,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de consolidation et de réaménagement de la route Graines-Charbonnière et indication de l'indemnité de base y afférente. page 6346

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 8 du 31 octobre 2007,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau communal de distribution de l'eau du Val Veny. page 6352

Commune d'OLLOMONT. Délibération n° 37 du 26 octobre 2007,

portant approbation de l'avant-projet de rectification du tracé de la route pour le hameau de Bas valant adozione de la variante du PRGC y afférente, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, et établissement de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 11/2004. page 6362

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 1 du 22 octobre 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de liaison à Golliaz-Dessous. page 6363

Commune de VALSAVARENCHÉ – Bureau des expropriations. Acte n° 2 du 12 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la piste reliant Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ. page 6365

Communauté de montagne Grand Combin.

Avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 L.R. 2 juillet 1999, n° 18. page 6373

Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys. Acte n° 6 du 16 novembre 2007,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau communal de distribution de l'eau, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, et établissement d'une servitude sur lesdits terrains. page 6373

ESPROPRIAZIONI

Decreto 13 novembre 2007, n. 501.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di QUART di immobili necessari per i lavori di costruzione del parcheggio annesso al capannone industriale ex «S.A.T.E.S.S.A.», presso il Condominio «Les Îles», in Comune di QUART.

pag. 6317

Arrêté d'expropriation et imposition de servitude n° 80 du 22 novembre 2007,

portant prononciation de l'expropriation et établissement d'une servitude en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires pour l'installation de systèmes lumineux au service des avions atterrissant à l'aéroport C. Gex de AOSTE et d'une ligne électrique pour l'approvisionnement de la courant nécessaire à son fonctionnement, dans les territoires des Communes de QUART et BRISSOGNE et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6326

Comune di BIONAZ – Ufficio espropriazioni. Decreto di esproprio 9 novembre 2007, n. 01.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione autorimessa interrata per ricovero mezzi comunali e sovrastante parcheggio in loc. Lexert.

pag. 6344

Comune di BRUSSON. Decreto di esproprio 7 agosto 2007, prot. n. 7060/X.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari per la realizzazione dei lavori di consolidamento e sistemazione della strada Graines-Charbonnière e indicazione delle indennità base.

pag. 6346

Comune di COURMAYEUR. Decreto 31 ottobre 2007, n. 8.

Decreto di costituzione di servitù sugli immobili necessari alla realizzazione dell'acquedotto comunale della Val Veny.

pag. 6352

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 22 ottobre 2007, n. 01/2007.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di raccordo stradale in loc. Golliaz Dessous.

pag. 6363

Comune di VALSAVARENCHÉ – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 12 novembre 2007, n. 2/2007.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di Lavori di Costruzione pista tra le località Toulaplana e Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

pag. 6365

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 501 du 13 novembre 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de QUART des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parking adjacent à la structure à usage industriel « ex SATESSA », auprès de l'immeuble « Les Îles », dans la commune de QUART.

page 6317

Decreto di esproprio e imposizione di servitù 22 novembre 2007, n. 80.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di installazione di gates luminosi a servizio dell'aeroporto C. Gex di AOSTA e di una linea elettrica per la fornitura dell'energia necessaria al suo funzionamento, nei Comuni di QUART e BRISSOGNE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6326

Commune de BIONAZ – Bureau des expropriations. Acte n° 01 du 9 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un garage souterrain destiné à abriter les véhicules communaux et d'un parking situé au dessus de celui-ci, à Lexert.

page 6344

Commune de BRUSSON. Acte du 7 août 2007, réf. n° 7060/X,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de consolidation et de réaménagement de la route Graines-Charbonnière et indication de l'indemnité de base y afférente.

page 6346

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 8 du 31 octobre 2007,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau communal de distribution de l'eau du Val Veny.

page 6352

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 1 du 22 octobre 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de liaison à Golliaz-Dessous.

page 6363

Commune de VALSAVARENCHÉ – Bureau des expropriations. Acte n° 2 du 12 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la piste reliant Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 6365

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento – art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18. pag. 6373

Comunità Montana Walser – Alta valle del Lys. Decreto 6 novembre 2007, n. 6.

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'amministrazione comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento dell' approvvigionamento idrico dell'acquedotto comunale, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. pag. 6373

FINANZE

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3040.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6329

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 19 novembre 2007, n. 504.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescò e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni. pag. 6319

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3129.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza. Impegno di spesa. pag. 6334

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3130.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione continua, Invito n. 6/2006, Misura D1 POR FSE e Legge 236/93 – terza scadenza. Impegno di spesa. pag. 6338

GIOVANI

Legge regionale 16 novembre 2007, n. 30.

Disposizioni in materia di servizio civile in Valle d'Aosta. pag. 6309

Communauté de montagne Grand Combin.

Avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 L.R. 2 juillet 1999, n° 18. page 6373

Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys. Acte n° 6 du 16 novembre 2007,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau communal de distribution de l'eau, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, et établissement d'une servitude sur lesdits terrains. page 6373

FINANCES

Délibération n° 3040 du 7 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 6329

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 504 du 19 novembre 2007,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, aux termes de l'art. 6 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée. page 6319

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 3129 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue relevant de la mesure D1 du POR FSE, relative à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – appel à projets n° 7/2006) et engagement de la dépense y afférente. page 6334

Délibération n° 3130 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 en vue des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 6/2006). Engagement de la dépense y afférente. page 6338

JEUNES

Loi régionale n° 30 du 16 novembre 2007,

portant dispositions en matière de service civil en Vallée d'Aoste. page 6309

LINEE ELETTRICHE

Decreto 8 novembre 2007, n. 19.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV, n. 0364 dalla cabina primaria «Centrale di Nus» alla cabina «Montedison» e alla cabina «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di NUS e SAINT-MARCEL.

pag. 6321

Arrêté d'expropriation et imposition de servitude n° 80 du 22 novembre 2007,

portant prononciation de l'expropriation et établissement d'une servitude en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires pour l'installation de systèmes lumineux au service des avions atterrissant à l'aéroport C. Gex de AOSTE et d'une ligne électrique pour l'approvisionnement de la courant nécessaire à son fonctionnement, dans les territoires des Communes de QUART et BRISSOGNE et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6326

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 16 novembre 2007, n. 4817.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione di «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 6323

OPERE PUBBLICHE

Decreto 13 novembre 2007, n. 501.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di QUART di immobili necessari per i lavori di costruzione del parcheggio annesso al capannone industriale ex «S.A.T.E.S.S.A.», presso il Condominio «Les Îles», in Comune di QUART.

pag. 6317

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3065.

Approvazione, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, dei criteri per la sostituzione dei capi IBR positivi e per la concessione del relativo contributo nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta per il periodo settembre 2007 – agosto 2008, di cui alla DGR 2629/2007.

pag. 6332

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 19 du 8 novembre 2007,

autorisant «Deval SpA» à construire et à exploiter la ligne électrique aérienne et souterraine à 15 kV n° 0364 entre le poste principal « Centrale di Nus », le poste « Montedison » et le poste « Gare de Saint-Marcel », dans les communes de NUS et de SAINT-MARCEL.

page 6321

Decreto di esproprio e imposizione di servitù 22 novembre 2007, n. 80.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di installazione di gates luminosi a servizio dell'aeroporto C. Gex di AOSTA e di una linea elettrica per la fornitura dell'energia necessaria al suo funzionamento, nei Comuni di QUART e BRISSOGNE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6326

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 4817 du 16 novembre 2007,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un conseiller au sein du conseil d'administration de « S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l. », au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

page 6323

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 501 du 13 novembre 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de QUART des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parking adjacent à la structure à usage industriel « ex SATESSA », auprès de l'immeuble « Les Îles », dans la commune de QUART.

page 6317

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 3065 du 7 novembre 2007,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères pour le remplacement des animaux positifs en IBR et pour l'octroi des aides y afférentes, dans le cadre du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste au titre de la période septembre 2007/août 2008 visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2629/2007.

page 6332

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3129.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza. Impegno di spesa.

pag. 6334

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3130.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione continua, Invito n. 6/2006, Misura D1 POR FSE e Legge 236/93 – terza scadenza. Impegno di spesa.

pag. 6338

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 12 novembre 2007, n. 1887.

Individuazione degli incarichi di assistenza primaria negli ambiti territoriali carenti ai sensi dell'art. 34 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa Stato/Regioni prot. n. 2272.

pag. 6376

URBANISTICA

Comune di OLLOMONT. Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 37.

Approvazione del progetto preliminare di rettifica della strada di accesso alla frazione Bas costituente adozione di variante al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 e apposizione del vincolo preordinato all'espropriazione ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 11/2004.

pag. 6362

VIABILITÀ

Decreto 20 novembre 2007, n. 508.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «La Vierende» ad un piazzale-parcheggio sito in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 6320

ZOOTECNIA

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3065.

Approvazione, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, dei criteri per la sostituzione dei capi IBR

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 3129 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue relevant de la mesure D1 du POR FSE, relative à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – appel à projets n° 7/2006) et engagement de la dépense y afférente.

page 6334

Délibération n° 3130 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 en vue des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 6/2006). Engagement de la dépense y afférente.

page 6338

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1887 du 12 novembre 2007,

portant détermination des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base aux termes de l'art. 34 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005.

page 6376

URBANISME

Commune d'OLLOMONT. Délibération n° 37 du 26 octobre 2007,

portant approbation de l'avant-projet de rectification du tracé de la route pour le hameau de Bas valant adoption de la variante du PRGC y afférente, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, et établissement de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 11/2004.

page 6362

VOIRIE

Arrêté n° 508 du 20 novembre 2007,

portant autorisation d'attribuer le nom « La Vierende » à un parc de stationnement, dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 6320

ZOOTECNIE

Délibération n° 3065 du 7 novembre 2007,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères pour le remplacement des

positivi e per la concessione del relativo contributo nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta per il periodo settembre 2007 – agosto 2008, di cui alla DGR 2629/2007.

pag. 6332

animaux positifs en IBR et pour l'octroi des aides y afférentes, dans le cadre du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste au titre de la période septembre 2007/août 2008 visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2629/2007.

page 6332

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 16 novembre 2007, n. 30.

Disposizioni in materia di servizio civile in Valle d'Aosta.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(*Oggetto*)

1. La presente legge istituisce il servizio civile nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. In particolare, detta disposizioni per:
 - a) l'attuazione della normativa statale vigente in materia di servizio civile nazionale;
 - b) l'attuazione, lo sviluppo e la valorizzazione del servizio civile regionale, anche in ambiti e a soggetti diversi da quelli previsti dal servizio civile nazionale.

Art. 2
(*Finalità*)

1. Finalità della presente legge è la diffusione nella società valdostana del servizio civile e dei principi di libertà, responsabilità e solidarietà cui esso si ispira, al fine di promuovere il sentimento di appartenenza alla comunità valdostana, italiana ed europea.
2. In particolare, la presente legge si prefigge di:
 - a) attuare, promuovere e sviluppare il servizio civile in ambito regionale, in quanto risorsa della comunità valdostana nei servizi alla persona e alla collettività e nelle aree di specifico interesse, quali la tutela, la valorizzazione e la fruizione del patrimonio artistico, culturale e ambientale, la protezione civile, l'educazione e promozione culturale, l'educazione alla pra-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 30 du 16 novembre 2007,

portant dispositions en matière de service civil en Vallée d'Aoste.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(*Objet*)

1. La présente loi institue le service civil de la Région autonome Vallée d'Aoste/*Valle d'Aosta* et fixe notamment les dispositions pour :
 - a) L'application des dispositions étatiques en vigueur en matière de service civil national ;
 - b) La réalisation, le développement et la valorisation du service civil régional, même dans des domaines et pour des acteurs autres que ceux prévus pour le service civil national.

Art. 2
(*Fins*)

1. La présente loi vise à diffuser dans la société valdôtaine le service civil et les principes de liberté, de responsabilité et de solidarité qui inspirent ce dernier, en vue de la promotion du sentiment d'appartenance à la communauté valdôtaine, italienne et européenne.
2. La présente loi vise notamment ce qui suit :
 - a) La réalisation, la promotion et le développement du service civil en Vallée d'Aoste, en tant que ressource de la communauté locale pour les services à la personne et à la collectivité et pour les aires spécifiques telles que la protection, la valorisation et l'exploitation du patrimoine artistique, culturel et environnemental, la protection civile, l'éducation et la promo-

tica sportiva ed altri settori individuati dalla Giunta regionale nell'ambito delle materie di competenza della Regione;

- b) valorizzare le forme di cittadinanza attiva orientate allo svolgimento di concrete attività di solidarietà e di servizio alla comunità;
- c) offrire ai volontari impegnati nel servizio civile un'opportunità di arricchimento culturale e professionale, al fine di incrementarne le capacità e le possibilità di accesso al mercato del lavoro;
- d) valorizzare e sostenere le capacità operative del sistema delle autonomie locali e delle organizzazioni del terzo settore, promuovendone e favorendone la collaborazione, e valorizzare le potenzialità delle organizzazioni del terzo settore di operare in segmenti di mercato non efficacemente coperti dalle imprese lucrative.

Art. 3
(Funzioni della Regione)

- 1. La Regione esercita le funzioni ad essa assegnate dalla normativa statale vigente in materia di servizio civile nazionale.
- 2. La Regione esercita le funzioni relative al sistema del servizio civile regionale ed in particolare:
 - a) svolge le attività di programmazione e di gestione di cui agli articoli 7 e 8;
 - b) cura la gestione dell'Albo regionale di cui all'articolo 4;
 - c) cura la selezione e l'approvazione dei progetti di cui all'articolo 6;
 - d) promuove le attività formative connesse al servizio civile regionale e stipula gli accordi finalizzati alla concessione dei benefici e riconoscimenti di cui all'articolo 9;
 - e) svolge le attività di monitoraggio, controllo e valutazione;
 - f) effettua, anche avvalendosi di soggetti esterni, le attività di promozione, assistenza tecnica e comunicazione;
 - g) promuove i progetti sperimentali di servizio civile di cui all'articolo 11.

Art. 4
(Albo regionale del servizio civile)

- 1. È istituito, presso la struttura regionale competente, l'Albo regionale del servizio civile, diviso in due sezioni, in coerenza con l'articolo 1, nel quale sono iscritti gli enti e le organizzazioni pubbliche e private che attuano progetti o sono coinvolti in attività collegate al servizio civile nel territorio regionale.
- 2. Il dirigente della struttura regionale competente provvede a definire le procedure per l'iscrizione e le modalità di tenuta e aggiornamento dell'Albo.

tion culturelle, l'éducation à la pratique sportive, ainsi que pour les autres secteurs définis par le Gouvernement régional dans le cadre des matières du ressort de la Région ;

- b) La mise en valeur des formes de citoyenneté active consistant dans l'exercice d'activités concrètes de solidarité et de service à la communauté ;
- c) L'offre aux bénévoles du service civil d'une occasion d'enrichissement culturel et professionnel, en vue de l'accroissement des capacités et des chances d'emploi de ceux-ci ;
- d) La valorisation et le soutien des capacités opérationnelles du système des autonomie locales et des organisations du tiers secteur par la promotion et la facilitation de la collaboration, et la valorisation du potentiel desdites organisations du tiers secteur en termes d'action sur des segments de marché non efficacement couverts par les organisations à but lucratif.

Art. 3
(Fonctions de la Région)

- 1. La Région exerce les fonctions qui lui sont confiées par les dispositions étatiques en vigueur en matière de service civil national.
- 2. La Région exerce les fonctions relatives au système du service civil régional et plus précisément :
 - a) Exerce les activités de planification et de gestion visées aux articles 7 et 8 de la présente loi ;
 - b) Assure la gestion du registre régional du service civil visé à l'art. 4 de la présente loi ;
 - c) Sélectionne et approuve les projets visés à l'art. 6 de la présente loi ;
 - d) Lance les formations liées au service civil régional et passe les accords pour l'attribution des bénéfices et des avantages visés à l'art. 9 de la présente loi ;
 - e) Assure le suivi, le contrôle et l'évaluation des actions ;
 - f) Assure, éventuellement par l'intermédiaire de tiers, les actions de promotion, d'assistance technique et de communication ;
 - g) Lance les projets expérimentaux de service civil visés à l'art. 11 de la présente loi.

Art. 4
(Registre régional du service civil)

- 1. Est institué, à la structure régionale compétente, le registre régional du service civil constitué de deux sections, conformément à l'art. 1^{er} de la présente loi, et portant les organismes et organisations publics et privés qui réalisent des projets ou participent à des activités liés au service civil sur le territoire régional.
- 2. Le dirigeant de la structure régionale compétente définit les procédures d'immatriculation et les modalités de tenue et d'actualisation du registre en cause.

Art. 5

(Soggetti ammessi al servizio civile regionale)

1. Possono svolgere il servizio civile regionale i soggetti che, alla data di presentazione della domanda:
 - a) siano in età compresa fra diciotto e trenta anni, ovvero trentacinque anni se diversamente abili;
 - b) siano residenti in Valle d'Aosta o ivi domiciliati per motivi di studio o di lavoro.
2. La durata complessiva del servizio civile regionale non può eccedere i dodici mesi, ferma restando la possibilità di articolare detta durata su un arco temporale maggiore, comunque non eccedente i ventiquattro mesi in relazione alla tipologia dei progetti di cui all'articolo 6.

Art. 6

(Progetti di servizio civile regionale)

1. Il servizio civile regionale è prestato nell'ambito di progetti concernenti i settori di cui all'articolo 2, comma 2, lettera a), presentati dai soggetti iscritti nell'Albo regionale di cui all'articolo 4, sulla base dei criteri stabiliti dal Documento di programmazione triennale del servizio civile di cui all'articolo 7.

Art. 7

(Programmazione)

1. Il Consiglio regionale, su proposta della Giunta regionale, sentiti il Consiglio permanente degli enti locali e la Consulta regionale di cui all'articolo 10, approva il Documento di programmazione triennale del servizio civile, di seguito denominato Documento. Il Documento, in relazione alle finalità della presente legge:
 - a) descrive il contesto socio-economico di riferimento;
 - b) definisce le priorità in ordine ai settori di cui all'articolo 2, comma 2, lettera a);
 - c) indica le modalità di raccordo con gli altri strumenti di programmazione regionale;
 - d) definisce le modalità per la presentazione, la selezione, l'approvazione, il monitoraggio e il controllo dei progetti di cui all'articolo 6;
 - e) individua le modalità di concessione dei benefici e dei riconoscimenti di cui all'articolo 9;
 - f) definisce le azioni di formazione, promozione, assistenza tecnica e comunicazione;
 - g) individua il quadro di riferimento e le modalità di ripartizione delle risorse destinate al servizio civile dal bilancio regionale e dalle altre fonti di finanziamento rese disponibili.
2. Il Documento conserva validità sino all'approvazione del nuovo Documento triennale.

Art. 5

(Personnes admises au service civil régional)

1. Peuvent effectuer le service civil régional les personnes qui, à la date de dépôt de la demande y afférente, remplissent les conditions suivantes :
 - a) Sont âgées de dix-huit à trente ans ou, pour les personnes handicapées, de dix-huit à trente-cinq ans ;
 - b) Résident en Vallée d'Aoste ou y sont domiciliées pour des raisons d'étude ou de travail.
2. La durée totale du service civil régional ne saurait dépasser les douze mois, sans préjudice de la possibilité de fractionner ladite durée sur une période plus longue n'excédant pas, en tout état de cause, les vingt-quatre mois, en fonction des projets visés à l'art. 6 ci-dessous.

Art. 6

(Projets de service civil régional)

1. Le service civil régional est accompli dans le cadre de projets relevant des secteurs visés à la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 2 de la présente loi et présentés par les acteurs immatriculés au registre régional institué au sens de l'art. 4 ci-dessus, sur la base des critères établis par le document de planification triennale du service civil mentionné à l'art. 7.

Art. 7

(Planification)

1. Le Conseil régional, sur proposition du Gouvernement régional et sur avis du Conseil permanent des collectivités locales et de la Conférence régionale visée à l'art. 10 de la présente loi, approuve le document de planification triennale du service civil, ci-après dénommé « document ». Le document, compte tenu des fins de la présente loi :
 - a) Décrit le contexte socio-économique de référence ;
 - b) Définit les priorités relatives aux secteurs visés à la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 2 de la présente loi ;
 - c) Précise les modalités de raccordement avec les autres outils de planification régionale ;
 - d) Définit les modalités de dépôt, de sélection, d'approbation, de suivi et de contrôle des projets visés à l'art. 6 ci-dessus ;
 - e) Indique les modalités d'attribution des bénéficiaires et des avantages visés à l'art. 9 ci-dessous ;
 - f) Définit les actions de formation, de promotion, d'assistance technique et de communication ;
 - g) Décrit le cadre de référence et les modalités de ventilation des ressources destinées au service civil par le budget régional et par les autres sources de financement disponibles.
2. Le document déploie ses effets jusqu'à l'approbation du document triennal suivant.

Art. 8
(Gestione)

1. La Giunta regionale, entro il 31 dicembre di ogni anno, sentita la Consulta regionale di cui all'articolo 10, approva il programma operativo annuale del servizio civile regionale che:
 - a) specifica le azioni, le risorse, le modalità e i tempi per la realizzazione degli obiettivi e delle linee programmatiche indicati nel Documento di cui all'articolo 7;
 - b) individua la capacità di impiego complessiva dei soggetti nell'ambito dei progetti di cui all'articolo 6.
2. La struttura regionale competente assicura le attività organizzative e gestionali necessarie per l'indizione dei bandi, la raccolta, la valutazione, l'approvazione e il monitoraggio dei progetti di cui all'articolo 6, e le altre attività inerenti all'attuazione della presente legge.

Art. 9
(Benefici e riconoscimenti)

1. La Regione stipula convenzioni con l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste e con altri soggetti per il riconoscimento dei crediti formativi derivanti dallo svolgimento del servizio civile e dalla partecipazione alle attività formative ad esso connesse.
2. La Regione stipula convenzioni con le associazioni imprenditoriali, con le associazioni di rappresentanza delle organizzazioni del terzo settore e con altri enti senza finalità di lucro al fine di favorire l'accesso al mercato del lavoro dei soggetti che hanno svolto il servizio civile.
3. Nei pubblici concorsi e nelle selezioni pubbliche banditi dalla Regione, dagli enti locali e dagli altri enti appartenenti al comparto unico regionale, il periodo di servizio civile effettivamente prestato è valutato con gli stessi criteri e modalità del servizio prestato presso enti pubblici.
4. L'attività svolta nell'ambito dei progetti di cui all'articolo 6 non determina l'instaurazione di un rapporto di lavoro. Ai volontari del servizio civile regionale compete un assegno, di natura non retributiva, la cui misura è determinata nel Documento di cui all'articolo 7.
5. Ai volontari del servizio civile regionale è garantita la copertura assicurativa per i rischi contro gli infortuni e la responsabilità civile, relativamente ai danni subiti o cagionati nell'espletamento del servizio. Ai volontari è inoltre garantita, a cura delle strutture del servizio sanitario regionale e senza oneri per gli interessati, l'erogazione delle prestazioni sanitarie propedeutiche o connesse all'espletamento delle attività di servizio civile.
6. A favore dei soggetti impiegati nel servizio civile regio-

Art. 8
(Gestion)

1. Au plus tard le 31 décembre de chaque année, le Gouvernement régional, sur avis de la Conférence régionale visée à l'art. 10 de la présente loi, approuve le programme opérationnel annuel du service civil qui :
 - a) Détaille les actions, les ressources, les modalités et les délais de réalisation des objectifs et des lignes programmatiques indiqués par le document visé à l'art. 7 ci-dessus ;
 - b) Définit la capacité d'emploi globale des personnes dans le cadre des projets visés à l'art. 6 ci-dessus.
2. La structure régionale compétente veille à l'organisation et à la gestion des procédures pour l'ouverture des appels à projets et pour la collecte, l'évaluation, l'approbation et le suivi des projets visés à l'art. 6 ci-dessus, ainsi qu'aux autres activités liées à l'application de la présente loi.

Art. 9
(Bénéfices et avantages)

1. La Région passe des conventions avec l'Université de la Vallée d'Aoste/Université della Valle d'Aosta et avec d'autres acteurs en vue de la reconnaissance des crédits de formation dérivant de l'accomplissement du service civil et de la participation aux activités formatives qui y sont reliées.
2. La Région passe des conventions avec les associations d'entrepreneurs, avec les associations représentant les organisations du tiers secteur et avec les autres organismes sans but lucratif afin de favoriser l'accès au marché du travail des personnes ayant accompli le service civil.
3. Dans le cadre des concours et des sélections externes lancés par la Région, par les collectivités locales et par les autres organismes relevant du statut unique régional, la période de service civil réellement accomplie est prise en compte suivant les mêmes critères et modalités que ceux prévus pour l'évaluation des services accomplis au sein des établissements publics.
4. L'activité exercée dans le cadre des projets visés à l'art. 6 de la présente loi n'entraîne pas l'établissement d'une relation de travail. Les bénévoles du service civil régional perçoivent une allocation, n'ayant pas les caractéristiques d'une rémunération, dont le montant est fixé par le document mentionné à l'art. 7 ci-dessus.
5. Est garantie aux bénévoles du service civil régional une assurance couvrant les risques d'accident et la responsabilité civile relatifs aux dommages subis ou provoqués dans l'exercice des fonctions de ceux-ci. Les structures du service sanitaire régional garantissent, par ailleurs, gratuitement auxdits bénévoles les prestations sanitaires préliminaires ou liées à l'exercice des activités de service civil.
6. La Région et les collectivités locales peuvent accorder

nale, la Regione e gli enti locali possono riconoscere, con le modalità stabilite nel Documento di cui all'articolo 7, agevolazioni nella fruizione di servizi e altri benefici.

7. I benefici e le agevolazioni previsti dal presente articolo sono estesi anche ai soggetti che partecipano ai progetti sperimentali di cui all'articolo 11.

Art. 10
(Consulta regionale per il servizio civile)

1. È istituita la Consulta regionale per il servizio civile, di seguito denominata Consulta, quale organo consultivo della Giunta regionale nella materia oggetto della presente legge. La Consulta, che ha durata quinquennale, ha il compito di formulare proposte e pareri in ordine al servizio civile regionale, con particolare riferimento alla proposta di Documento di cui all'articolo 7 e di programma operativo annuale di cui all'articolo 8.
2. La Consulta, costituita con deliberazione della Giunta regionale, è composta da:
 - a) il Presidente della Regione, che la presiede, o suo delegato;
 - b) l'assessore regionale competente in materia di politiche sociali, o suo delegato;
 - c) il dirigente della struttura regionale competente;
 - d) un rappresentante dell'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste;
 - e) un rappresentante della Sovrintendenza regionale agli Studi;
 - f) un rappresentante del Consiglio permanente degli enti locali;
 - g) due rappresentanti degli enti di servizio civile, diversi dagli enti pubblici, iscritti all'Albo regionale;
 - h) tre rappresentanti delle organizzazioni del terzo settore, ovvero di promozione sociale, volontariato e imprese sociali, operanti nel territorio regionale;
 - i) un rappresentante del Comitato regionale del CONI.
3. Contestualmente alla designazione dei propri rappresentanti, gli enti di cui al comma 2, lettere da d) a i), individuano i relativi supplenti.
4. Le modalità di funzionamento della Consulta sono stabilite dalla Giunta regionale.
5. I componenti della Consulta esercitano la loro funzione a titolo gratuito.

Art. 11
(Progetti sperimentali)

1. Nell'ambito del Documento di cui all'articolo 7, la Regione predispone le attività necessarie alla realizzazione di progetti sperimentali di servizio civile in Valle d'Aosta, autonomamente finanziati, anche rivolti a settori e soggetti diversi da quelli di cui, rispettivamente,

aux bénévoles du service civil régional des facilités pour l'utilisation de certains services ou d'autres bénéfiques, et ce, suivant les modalités visées au document mentionné à l'art. 7 de la présente loi.

7. Les bénéfiques et les facilités prévus par le présent article sont également accordés aux personnes qui participent aux projets expérimentaux visés à l'art. 11 de la présente loi.

Art. 10
(Conférence régionale pour le service civil)

1. Est instituée la Conférence régionale pour le service civil, ci-après dénommée « Conférence », en tant qu'organe consultatif du Gouvernement régional dans la matière faisant l'objet de la présente loi. La Conférence, nommée pour cinq ans, formule des propositions et des avis sur le service civil régional et notamment sur les propositions de document visé à l'art. 7 de la présente loi et de programme opérationnel annuel visé à l'art. 8 ci-dessus.
2. La Conférence est constituée par délibération du Gouvernement régional et est composée :
 - a) Du président de la Région, qui la préside, ou de son délégué ;
 - b) De l'assesseur régional compétent en matière de politiques sociales, ou de son délégué ;
 - c) Du dirigeant de la structure régionale compétente ;
 - d) D'un représentant de l'Université de la Vallée d'Aoste/Université della Valle d'Aosta ;
 - e) D'un représentant de la Surintendance régionale des écoles ;
 - f) D'un représentant du Conseil permanent des collectivités locales ;
 - g) De deux représentants des organismes autres que les établissements publics immatriculés au registre régional du service civil ;
 - h) De trois représentants des organisations du tiers secteur, de promotion sociale ou de bénévolat et des entreprises sociales œuvrant sur le territoire régional ;
 - i) D'un représentant du Comité régional du CONI.
3. Parallèlement à leurs représentants, les organismes visés aux lettres allant de d à i du deuxième alinéa ci-dessus désignent leur représentant suppléant.
4. Les modalités de fonctionnement de la Conférence sont établies par le Gouvernement régional.
5. Les membres de la Conférence exercent leurs fonctions à titre gratuit.

Art. 11
(Projets expérimentaux)

1. Dans le cadre du document visé à l'art. 7 ci-dessus, la Région organise les activités nécessaires à la réalisation de projets expérimentaux de service civil en Vallée d'Aoste financés d'une manière autonome et concernant, éventuellement, des secteurs et des personnes

agli articoli 2, comma 2, lettera a), e 5, comma 1.

Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 300.000 annui a decorrere dal 2007.
2. L'onere di cui al comma 1 trova copertura, ai sensi dell'articolo 14, comma 3, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 (Norme in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione Autonoma Valle d'Aosta), nello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione sia per l'anno finanziario 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 sia per l'anno finanziario 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010, nell'obiettivo programmatico 2.2.4.08. (Attività culturali – Promozione culturale, sportiva e sociale).
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede:
 - a) con riferimento agli anni 2007, 2008 e 2009 dei bilanci per l'anno finanziario 2007 e per il triennio 2007/2009, mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stato di previsione della spesa nell'obiettivo programmatico 3.1. (Fondi globali), al capitolo 69000 (Fondo globale per il finanziamento di spese correnti), per annui euro 300.000 a valere sull'apposito accantonamento previsto al punto A.1. dell'allegato n. 1 ai bilanci stessi;
 - b) con riferimento agli anni 2008, 2009 e 2010 dei bilanci per l'anno finanziario 2008 e per il triennio 2008/2010, mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stato di previsione della spesa nell'obiettivo programmatico 3.1. (Fondi globali), al capitolo 69000 (Fondo globale per il finanziamento di spese correnti), per annui euro 300.000 a valere sull'apposito accantonamento previsto al punto A.2. dell'allegato n. 1 ai bilanci stessi.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 16 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

autres que ceux mentionnés, respectivement, à la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 5 de la présente loi.

Art. 12
(Dispositions financières)

1. La dépense dérivant de l'application de la présente loi est fixée à 300 000,00 euros par an à compter de 2007.
2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 (Dispositions en matière de budget et de comptabilité générale de la Région autonome Vallée d'Aoste), la dépense visée au premier alinéa du présent article est couverte par les crédits inscrits à l'état prévisionnel de la dépense du budget 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009, ainsi que du budget 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, au titre de l'objectif programmatique 2.2.4.08 (Activités culturelles – promotion culturelle, sportive et sociale).
3. La dépense visée au premier alinéa du présent article est financée comme suit :
 - a) Pour ce qui est des exercices 2007, 2008 et 2009 des budgets annuel 2007 et pluriannuel 2007/2009, par le prélèvement de 300 000,00 euros par an des crédits inscrits au chapitre 69000 (Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires) de l'état prévisionnel de la dépense au titre de l'objectif programmatique 3.1 (Fonds globaux), à valoir sur les fonds prévus à cet effet à la lettre A.1 de l'annexe 1 desdits budgets ;
 - b) Pour ce qui est des exercices 2008, 2009 et 2010 des budgets annuel 2008 et pluriannuel 2008/2010, par le prélèvement de 300 000,00 euros par an des crédits inscrits au chapitre 69000 (Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires) de l'état prévisionnel de la dépense au titre de l'objectif programmatique 3.1 (Fonds globaux), à valoir sur les fonds prévus à cet effet à la lettre A.2 de l'annexe 1 desdits budgets.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 174

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1445 del 25.05.2007);
- presentato al Consiglio regionale in data 31.05.2007;
- assegnato alle Commissioni consiliari permanenti III e V in data 05.06.2007;
- assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 05.06.2007;
- esaminato dalla V Commissione consiliare permanente, con parere in data 16.10.2007 nuovo testo della Commissione e relazione del Consigliere OTTOZ;
- esaminato dalla III Commissione consiliare permanente, con parere in data 19.10.2007 nuovo testo della Commissione e relazione del Consigliere LANIÈCE;
- esaminato dalla II Commissione consiliare permanente in data 19.10.2007;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 07.11.2007, con deliberazione n. 3098/XII;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 13.11.2007.

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 174

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 1445 du 25.05.2007) ;
- présenté au Conseil régional en date du 31.05.2007 ;
- soumis aux Commissions permanentes du Conseil III^{ème} et V^{ème} en date du 05.06.2007 ;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 05.06.2007 ;
- examiné par la V^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 16.10.2007 nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller OTTOZ ;
- examiné par la III^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 19.10.2007 nouveau texte de la III^{ème} Commission et rapport du Conseiller LANIÈCE ;
- examiné par la II^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 19.10.2007 ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 07.11.2007, délibération n° 3098/XII ;
- transmis au Président de la Région en date du 13.11.2007.

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

«3. Le leggi regionali, qualora il bilancio per l'esercizio successivo a quello in corso sia stato già presentato al Consiglio regionale, indicano altresì la spesa prevista per tale esercizio ed i mezzi finanziari per farvi fronte con riferimento al bilancio medesimo.».

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
16 NOVEMBRE 2007, N. 30.

Nota all'articolo 12:

- ⁽¹⁾ L'articolo 14, comma 3, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 prevede quanto segue;

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 13 novembre 2007, n. 501.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di QUART di immobili necessari per i lavori di costruzione del parcheggio annesso al capannone industriale ex «S.A.T.E.S.S.A.», presso il Condominio «Les Îles», in Comune di QUART.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di QUART degli immobili qui di seguito descritti, necessari per i lavori di costruzione del parcheggio annesso al capannone industriale ex «S.A.T.E.S.S.A.», presso il Condominio «Les Îles», da realizzarsi nel Comune di QUART, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI QUART

1. Fg. 39 – map. 89 di mq. 267 – zona «D1» – C.T.
Intestato a:
C E I di P.L. FRESIA e C. S.a.s.
con sede in AOSTA, Av. du Conseil des Commis
c.f. 00129830071
Indennità: € 12.015,00

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 13 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 501 du 13 novembre 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de QUART des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parking adjacent à la structure à usage industriel « ex SATESSA », auprès de l'immeuble « Les Îles », dans la commune de QUART.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parking adjacent à la structure à usage industriel « ex SATESSA », auprès de l'immeuble « Les Îles », dans la commune de QUART, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de QUART :

COMMUNE DE QUART

2. Fg. 39 – map. 220 (ex 17/b) di mq. 430 – zona «D1» – C.T.
Intestato a:
Condominio «Les Îles»
Loc. Amérique, QUART
c.f. 91015440075,
Indennità: € 19.350,00

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 15 novembre 2007, n. 502.

Sostituzione di un membro effettivo e di un segretario supplente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare il prof. Paolo CANZI, membro effettivo, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, in sostituzione del dott. Alessandro PASTORINI;

2) di nominare la signora Barbara CUGNACH, membro supplente – in sostituzione del signor Roberto BONTURI, in seno alla Commissione di cui sopra.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli Immigrati dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 15 novembre 2007, n. 503.

Nomina di un segretario supplente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare la signora Barbara CUGNACH, membro supplente – in sostituzione del signor Roberto BONTURI, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1» con sede in SAINT-CHRISTOPHE.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli Immigrati dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 502 du 15 novembre 2007,

portant remplacement d'un membre titulaire et du secrétaire suppléant de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Paolo CANZI est nommé membre titulaire de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, en remplacement de M. Alessandro PASTORINI ;

2) Mme Barbara CUGNACH est nommée membre suppléant de ladite commission, en remplacement de M. Roberto BONTURI.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 503 du 15 novembre 2007,

portant nomination d'un secrétaire suppléant au sein de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile et constituée aux termes de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Mme Barbara CUGNACH est nommée membre suppléant au sein de la commission médicale « AOSTA 1 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile, dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, en remplacement de M. Roberto BONTURI.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 19 novembre 2007, n. 504.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescò e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Che il periodo intercorrente tra l'emanazione del presente decreto, sino al verificarsi di consistenti precipitazioni che riducano stabilmente il livello di pericolo, sia dichiarato di grave pericolosità su tutto il territorio regionale non coperto da neve.

Della cessazione dello stato di pericolosità verranno informati gli organi competenti tramite apposita comunicazione.

Pertanto dovranno essere adottati i rigori della Legge nei confronti di chiunque si renda responsabile di atti ed omissioni dolosi e/o colposi, che possano provocare l'insorgenza e lo svilupparsi di incendi nei boschi.

Ai sensi dell'art. 11 della L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni, all'interno dei boschi ed a una distanza inferiore a metri 50 da essi, è sempre vietato a chiunque: accendere fuochi, abbruciare stoppie od altri residui vegetali, dar fuoco alle discariche di rifiuti ed usare inceneritori sprovvisti di abbattitore di scintille. È altresì vietato a chiunque accendere fuochi in zone incolte o ricoperte da vegetazione residua secca confinanti con i boschi, ad una distanza inferiore a metri 50 da esse ed al loro interno.

In presenza di vento è fatto sempre tassativo divieto di accensione, anche se autorizzata a termini di legge.

In particolare, ai sensi dell'art. 12 della summenzionata L.R. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni, nel territorio come sopra individuato e sino a cessazione dello stato di eccezionale pericolosità, oltre a compiere gli atti di cui all'art. 11, è vietato all'interno delle zone boscate e ad una distanza inferiore a m 50 da esse, ovvero dagli incolti ad esse limitrofi:

- a) far brillare mine senza la preventiva autorizzazione da parte del Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente; usare apparecchi a fiamma o elettrici per tagliare metalli;
- b) usare motori sprovvisti di scarico di sicurezza, nonché fornelli o inceneritori che producano favilla o brace;
- c) transitare con mezzi di trasporto dotati di motore a scop-

Arrêté n° 504 du 19 novembre 2007,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, aux termes de l'art. 6 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La période comprise entre la promulgation du présent arrêté et l'arrivée de pluies consistantes qui réduisent le niveau de dangérosité est une période de danger exceptionnel sur tout le territoire régional non couvert de neige.

Les organes compétents seront informés de la fin de la période de danger exceptionnel.

Quiconque se rendrait responsable d'actes ou d'omissions dolosifs et/ou non intentionnels susceptibles de provoquer l'éclosion et la propagation d'incendies de forêts est passible des rigueurs de la loi.

Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée, dans les forêts et à moins de 50 m de celles-ci, il est interdit à quiconque : d'allumer des feux ; de brûler des chaumes ou autres résidus végétaux ; de mettre le feu aux décharges et d'utiliser des incinérateurs non munis de pare-étincelles. Il est également interdit à quiconque d'allumer des feux dans les zones incoltes ou les zones de végétation sèche situées à proximité des forêts et à moins de 50 m ou à l'intérieur de celles-ci.

En cas de vent, *il est toujours impérativement interdit, même aux personnes autorisées au sens de la loi, d'allumer des feux.*

Par ailleurs, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 85 du 3 décembre 1982 modifiée, sur le territoire régional non couvert de neige il est interdit, tant que ledit danger exceptionnel persiste, non seulement de pratiquer les activités visées à l'art. 11 susmentionné mais aussi, à l'intérieur des forêts et à moins de 50 m de celles-ci et des friches qui les entourent :

- a) De faire exploser des mines sans l'autorisation préalable du Commandement du poste forestier territorialement compétent ; d'utiliser des chalumeaux à flamme ou électriques pour couper le métal ;
- b) D'utiliser des moteurs non munis d'un dispositif de sécurité, des réchauds ou des incinérateurs produisant des étincelles ou créant des braises ;
- c) De circuler avec des moyens de transport munis d'un

pio, su strade di carattere agricolo o forestale entro le zone boscate, fatta eccezione per coloro che abbiano diritto di accesso in quanto proprietari, usufruttuari o conduttori di fondo e loro familiari e ospiti, nella zona servita dalla strada, ovvero abbiano necessità di accedervi per ragioni di abitazione o dimora o lavoro o servizio;

- d) eliminare col fuoco i residui vegetali delle scarpate stradali, ferroviarie e d'altro genere, fumare nei boschi o compiere ogni altra operazione che possa creare comunque pericolo mediato o immediato di incendio.

Si fa altresì presente che tutte le accensioni che non siano espressamente vietate ai sensi di legge, dovranno essere preventivamente concordate con il Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente e comunque con l'obbligo di estinzione entro le ore 11.00 antimeridiane.

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Servizio legislativo dell'Amministrazione regionale per il suo inserimento sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Aosta, 19 novembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 20 novembre 2007, n. 508.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «La Vierie» ad un piazzale-parcheggio sito in Comune di ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È autorizzata l'attribuzione della denominazione «La Vierie» al piazzale-parcheggio sito in Comune di ÉTROUBLES, all'interno della S.S. 27.

Aosta, 20 novembre 2007.

Il Presidente
nell'esercizio delle
attribuzioni prefettizie
CAVERI

moteur à explosion sur les chemins agricoles ou les pistes forestières situés dans les zones boisées, exception faite pour les propriétaires, usufruitiers ou exploitants de fonds – ainsi que pour les membres de leur famille ou pour leurs invités – qui ont le droit d'y accéder parce que leur habitation s'y trouve ou pour des raisons de travail ou de service ;

- d) D'éliminer par le feu les résidus végétaux des talus (routes, chemins de fer, etc.), de fumer dans les forêts ou de procéder à toutes opérations susceptibles de constituer un danger d'incendie, directement ou indirectement.

De plus, tout allumage de feu non expressément interdit par la loi doit être décidé d'un commun accord avec le Commandement du poste forestier territorialement compétent, sans préjudice de l'obligation d'éteindre les feux au plus tard à 11 heures du matin.

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif de l'Administration régionale en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 508 du 20 novembre 2007,

portant autorisation d'attribuer le nom « La Vierie » à un parc de stationnement, dans la commune d'ÉTROUBLES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
EN SA QUALITÉ
DE PRÉFET

Omissis

arrête

Autorisation est donnée à l'effet d'attribuer le nom « La Vierie » au parc de stationnement situé dans la commune d'ÉTROUBLES, délimité par la RN n° 27.

Fait à Aoste, le 20 novembre 2007.

Le président,
en sa qualité
de préfet,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 8 novembre 2007, n. 19.

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV, n. 0364 dalla cabina primaria «Centrale di Nus» alla cabina «Montedison» e alla cabina «Gare de Saint-Marcel», nei comuni di NUS e SAINT-MARCEL.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 13.03.2007, la linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV n. 0364, dalla cabina primaria «Centrale di Nus» (esistente e autorizzata) alla cabina «Montedison» (autorizzata in sanatoria) e alla cabina «Gare de Saint-Marcel» (esistente e autorizzata) nei comuni di NUS e SAINT-MARCEL.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità,

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 19 du 8 novembre 2007,

autorisant «Deval SpA» à construire et à exploiter la ligne électrique aérienne et souterraine à 15 kV n° 0364 entre le poste principal « Centrale di Nus », le poste « Montedison » et le poste « Gare de Saint-Marcel », dans les communes de NUS et de SAINT-MARCEL.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«DEVAL SpA» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 13 mars 2007, la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0364, à 15 kV, entre le poste principal « Centrale di Nus » (existant et autorisé), le poste « Montedison » (autorisé à titre de régularisation) et le poste « Gare de Saint-Marcel » (existant et autorisé), dans les communes de NUS et de SAINT-MARCEL.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel «DEVAL SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité pu-

urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 13 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e dell'articolo 15 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 4

I lavori, lo smantellamento delle linee dimesse ed i relativi interventi di recupero ambientale nonché le eventuali operazioni, relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

blique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 13 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de l'art. 15 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 4

Les travaux, le démantèlement des lignes désaffectées et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «DEVAL SpA» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'art. 120 du décret du Roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

Par conséquent, «DEVAL SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«DEVAL SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di NUS e SAINT-MARCEL.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 novembre 2007.

L'Assessore
CERISE

Allegata planimetria omissis.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage des Communes de NUS et de SAINT-MARCEL.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «DEVAL SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 novembre 2007.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 16 novembre 2007, n. 4817.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione di «S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decide

1. di inserire nella prima sezione dell'Albo delle nomine e designazioni di competenza regionale di cui all'articolo 7 della L.R n. 11/1997 e successive modificazioni, la carica di consigliere in seno al Consiglio di Amministrazione di «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l.» secondo l'allegata scheda (allegato n. 2);

2. di approvare l'allegato avviso pubblico (allegato n. 1), ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4817 du 16 novembre 2007,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un conseiller au sein du conseil d'administration de « S.I.T. Vallée Soc. Cons. a r.l. », au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

1. la charge de conseiller au sein du Conseil d'Administration de «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l.» est insérée dans la première section du registre des nominations et des désignations du ressort de la Région, visé à l'article 7 de la L.R. n° 11/1997, modifiée, selon la fiche ci-jointe (annexe n° 2);

2. l'avis public ci-joint (annexe n° 1) est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunication, au sens du 2^{ème} alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DI UN CONSIGLIERE IN SENO AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DI «S.I.T. VALLEE SOC. CONS. A R.L.», AI SENSI DELL'ART. 9, COMMA 2, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11, E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

ANNEXE N° 1

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
SECRETARIAT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF À LA NOMINATION D'UN CONSEILLER AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE «S.I.T. VALLÉE SOC. CONS. A R.L.», AU SENS DES DEUXIÈME ET TROISIÈME ALINÉAS DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11/1997 PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION, MODIFIÉE.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée;
4. Être assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, e successive modificazioni.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

Segue la scheda relativa alla carica di consigliere in seno al Consiglio di Amministrazione di «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l.», di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore
SALVEMINI

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée.

Ci-joint la fiche relative à la nomination d'un conseiller au sein du Conseil d'Administration de «S.I.T. Vallée soc. cons. a r.l. », du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 2

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: S.I.T. VALLEE SOC. CONS A R.L.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Durata: 3 anni

Termine presentazione candidature: 45° giorno successivo alla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Scadenza: 15.03.2009

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

**Arrêté d'expropriation et imposition de servitude n° 80
du 22 novembre 2007,**

**portant prononciation de l'expropriation et établisse-
ment d'une servitude en faveur de l'Administration ré-
gionale des biens immeubles nécessaires pour l'installa-
tion de systèmes lumineux au service des avions atterris-
sant à l'aéroport C. Gex de AOSTE et d'une ligne élec-
trique pour l'approvisionnement de la courant nécessai-
re à son fonctionnement, dans les territoires des
Communes de QUART et BRISOGNE et fixation de
l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au
sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

**LE DIRECTEUR
DE LA DIRÉCTION DES EXPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE**

Omissis

decide

1) aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les Communes de QUART et BRISOGNE et nécessaires à la réalisation des travaux d'installation de systèmes lumineux au service de l'aéroport C. Gex de AOSTE;

2) Les indemnités provisoires pour l'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

COMMUNE DE QUART

1. **DESANDRE Ines**
née QUART 17.06.1942
Ham Vignil, 43 – QUART
C.F. DSNNSI42H57H110H
F. 51 – n. 82 – surface expropriée mq. 1207
F. 51 – n. 83 – surface expropriée mq. 678
Indemnité: €. 2.380,77

COMMUNE DE BRISOGNE

2. **PRATO Diego**
né AOSTE 30.07.1970
Ham Etabloz, 108 – BRISOGNE

3) aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, est établie une servitude en faveur de l'administration régionale sur les terrains sous indiqués, pour l'enterrement d'une ligne électrique fournissant l'énergie nécessaire au fonctionnement du système lumineux installé à BRISOGNE

4) Les indemnités provisoires pour la servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

**Decreto di esproprio e imposizione di servitù 22 novem-
bre 2007, n. 80.**

**Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a fa-
vore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessa-
ri all'esecuzione dei lavori di installazione di gates lumi-
nosi a servizio dell'aeroporto C. Gex di AOSTA e di una
linea elettrica per la fornitura dell'energia necessaria al
suo funzionamento, nei Comuni di QUART e
BRISOGNE e contestuale determinazione dell'inden-
nità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in
data 2 luglio 2004.**

**IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI**

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, nei Comuni di QUART e BRISOGNE, necessari per lavori di di installazione di gates luminosi a servizio dell'aeroporto C. Gex di AOSTA;

2) Le indennità provvisorie di esproprio sono determi-
nate come appresso indicato:

C.F. PRTDGI70L30A326F

F. 10 – n. 554 (ex 46/a) – surface expropriée mq. 12
Indemnité: €. 27,68

3. **MOTTA Giovanna**
née AOSTE 10.09.1925
24, rue Mont Emilius – AOSTE
C.F. MTTGNN25P50A326D – Prop. pour 1/2
MOTTA Virginia
née AOSTE 13.12.1921
9, rue Porte Prétorienne – AOSTE
C.F. MTTVGN21T53A326A – Prop. pour 1/2
F. 10 – n. 555 (ex 50/a) – surface expropriée mq. 13
Indemnité: €. 29,98

3) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'asservimento coattivo degli immobili di seguito descritti per la posa di una linea elettrica interrata a servizio del gate luminoso da installare in Comune di BRISOGNE;

4) Le indennità provvisorie di asservimento coattivo so-
no determinate come appresso indicato:

COMMUNE DE BRISSOGNE

1. MOTTA Giovanna
née AOSTE 10.09.1925
24, rue Mont Emilius – AOSTE
C.F. MTTGNN25P50A326D
MOTTA Virginia
née AOSTE 13.12.1921
9, rue Porte Prétorienne – AOSTE

5) l'établissement forcé de la servitude implique:

- la possibilité que le personnel de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste ou de techniciens, par exprès autorisés, puissent accéder aux lieux intéressés en tout temps et avec les moyens nécessaires pour la surveillance et l'entretien du site;
- l'engagement des propriétaires de maintenir ou de réaliser, sur les terrains intéressés, d'exploitations agricoles qui assurent le maintien intact de la ligne électrique;
- l'interdiction d'effectuer n'importe quelle action qui puisse porter dommage aux infrastructures, gêner le passage réduire ou rendre inefficace l'usage de la servitude;
- l'obligation de la part de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste de rembourser aux ayants droits les frais dérivants des dommages éventuellement produits lors des opérations d'entretien du site.

Le tracé de la ligne électrique pour laquelle a été établie cette servitude est représentée sur le plan annexé.

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié à tout propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée;

7) aux fins de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens immeubles expropriés et de la prise de possession desdits biens, aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004;

8) aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, l'avis indiquant le jour et l'heure de l'exécution du présent acte est notifié à l'exproprié, sept jours au moins auparavant ;

9) le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;

C.F. MTTVGN21T53A326A
F. 10 – n. 50 – Servitude mq. 33
Indemnité: € . 25,37

2. COMMUNE DE BRISSOGNE
Chef-Lieu - BRISSOGNE
C.F. 00101880078
F. 10 – n. 250 – Servitude mq. 3
Indemnité: € . 0,52

5) la servitù imposta comporta:

- la facoltà della R.A.V.A., in persona di tecnici dipendenti o appositamente autorizzati, di accedere liberamente ed in ogni tempo alle proprie opere con il personale ed i mezzi necessari per la sorveglianza e la manutenzione;
- l'obbligo per la ditta asservita, i suoi successori o aventi causa di mantenere la superficie asservita a terreno agricolo e con la possibilità di eseguire sulla stessa le normali coltivazioni;
- il divieto di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo per i manufatti, ostacolare il libero passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù;
- l'obbligo della R.A.V.A. di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di manutenzione e liquidarli a chi di ragione,

Il tutto come meglio evidenziato nella planimetria allegata che costituisce parte integrante del presente decreto

6) Ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

7) l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

8) ai sensi dell'art. 20 – co. 2 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

9) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

10) À l'issue desdites procédures, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

Le directeur,
Carla RIGONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 2986.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riattivazione della centrale idroelettrica in località Verdetta nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT, di riattivazione della centrale idroelettrica in località Verdetta nel Comune di CHÂTILLON;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- venga installato sulla condotta forzata un misuratore di portata elettromagnetico o analogo dispositivo, al fine di controllare le portate turbinate, da concordare nel suo posizionamento con il Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;
- il manto di copertura del tetto della centralina sia in lose di pietra o, qualora non tecnicamente possibile, in alternativa, in altri materiali di colore grigio scuro, al fine di inserire congruamente gli interventi previsti nel contesto paesaggistico tutelato circostante;
- il progetto venga corredato dei documenti geologico - geotecnici previsti dalla normativa nazionale e regionale vigente, al fine di adempiere ai processi autorizzativi previsti dalla L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni, art. 35, comma 2;
- vengano attuate le misure di mitigazione degli impatti descritte nello studio di impatto ambientale allegato, con particolare riferimento per quelle relative alla salvaguardia del suolo e della vegetazione, al fine di limitare l'insorgere di fenomeni erosivi;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere realizzati nel rispetto delle dimensioni e delle modalità descritte in progetto, avendo cura di raccordare le superfici movimentate con i terreni limitrofi e di provvedere ad un loro sollecito inerbimento;

10) Adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Direttore
RIGONE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2986 du 26 octobre 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en vue de la remise en service de la centrale hydro-électrique située à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en vue de la remise en service de la centrale hydro-électrique située à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

– gli accessi alle aree di cantiere dovranno avvenire utilizzando piste e tracciolini esistenti. Ogni altra nuova pista di servizio che si rendesse necessaria dovrà essere previamente autorizzata;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

– Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

– Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3040.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2007, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009:

A) Obiettivo programmatico 2.2.1.10 «Caccia e Pesca»

In diminuzione

Cap. 40410 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione fau-

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

– Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

– Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3040 du 7 novembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour 2007, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.2.1.10 « Chasse et pêche »

Diminution

Chap. 40410 « Dépenses à valoir sur les fonds accordés par l'État en vue de la réalisation des plans

nistico-ambientale»

competenza anno 2007 € 31.000,00;
cassa anno 2007 € 5.000,00;

In aumento

Cap. 40411 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.10.
Codificazione: 2.1.2.2.0.3.8.29.
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese di investimento»

competenza anno 2007 € 31.000,00;
cassa anno 2007 € 5.000,00;

B) Obiettivo programmatico 1.2.3. «Personale per interventi di settore»

In diminuzione

Cap. 38950 «Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Nazionali Collettivi di Lavoro)»

competenza anno 2007 € 150.000,00;
cassa anno 2007 € 150.000,00;

In aumento

Cap. 42365 «Spese per il personale assunto con contratto aziendale degli impiegati ed operai forestali dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta occupati nel settore agricolo»

competenza anno 2007 € 150.000,00;
cassa anno 2007 € 150.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

A) Struttura dirigenziale «Direzione flora, fauna, caccia e pesca»

Obiettivo gestionale n. 081001 «Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica)-territorio e gestione delle risorse naturali»

de gestion de la faune et de l'environnement »

exercice budgétaire 2007 31 000,00 €
fonds de caisse 2007 5 000,00 €

Augmentation

Chap. 40411 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.10
Codification : 2.1.2.2.0.3.8.29
« Dépenses à valoir sur les fonds accordés par l'État en vue de la réalisation des plans de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses d'investissement »

exercice budgétaire 2007 31 000,00 €
fonds de caisse 2007 5 000,00 €

B) Objectif programmatique 1.2.3 « Personnels pour la réalisation d'actions sectorielles »

Diminution

Chap. 38950 « Dépenses pour la rémunération des personnels préposés à l'entretien des pépinières, ainsi qu'à la gestion et à la mise en valeur des ressources naturelles et à la prévention et à l'extinction des incendies de forêts (conventions nationales collectives du travail)»

exercice budgétaire 2007 150 000,00 €
fonds de caisse 2007 150 000,00 €

Augmentation

Chap. 42365 « Dépenses pour les personnels recrutés sur la base de la convention des fonctionnaires et des ouvriers forestiers de la Région autonome Vallée d'Aoste et employés dans le secteur agricole »

exercice budgétaire 2007 150 000,00 €
fonds de caisse 2007 150 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A) Structure de direction « Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »

Objectif de gestion 081001 «Optimisation du rapport faune sauvage (faune piscicole comprise) / territoire et gestion des ressources naturelles »

In diminuzione

Rich. 12422
(Cap. 40410) «Realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale»

Anno 2007 € 31.000,00;

In aumento

Rich. 14775
(Cap. 40411) «Realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese di investimento»

Anno 2007 € 31.000,00;

B) Struttura dirigenziale «Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale»

Obiettivo gestionale n. 080006 «Gestione amministrativo-contabile del personale del Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale»

In diminuzione

Rich. 8295
(Cap. 38950) «Fondo accantonamento TFR degli addetti idraulico-forestale»

Anno 2007 € 150.000,00;

Struttura dirigenziale «Dipartimento Agricoltura»

Obiettivo gestionale n. 070001 «Gestione del personale del Dipartimento assunto con “Contratto aziendale degli impiegati e operai forestali dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta”»

In aumento

Rich. 4920
(Cap. 42365) «Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali, trattamento di fine rapporto»

Anno 2007 € 150.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992,

Diminution

Détail 12422
(chap. 40410) « Réalisation de programmes de gestion de la faune et de l'environnement »

année 2007 31 000,00 €

Augmentation

Détail 14775
(chap. 40411) « Réalisation de programmes de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses d'investissement »

année 2007 31 000,00 €

B) Structure de direction « Département des ressources naturelles et du Corps forestier »

Objectif de gestion 080006 « Gestion administrative et comptable des personnels du Département des ressources naturelles et du Corps forestier »

Diminution

Détail 8295
(chap. 38950) « Fonds de provision pour les indemnités de départ des personnels préposés à l'aménagement hydraulique et forestier »

année 2007 150 000,00 €

Structure de direction « Département de l'agriculture »

Objectif de gestion 070001 « Gestion des personnels du Département recrutés sur la base de la convention des fonctionnaires et des ouvriers forestiers de la Région autonome Vallée d'Aoste »

Augmentation

Détail 4920
(chap. 42365) « Paiement des salaires, des cotisations sociales et de l'indemnité de départ »

année 2007 150 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel

n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3065.

Approvazione, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, dei criteri per la sostituzione dei capi IBR positivi e per la concessione del relativo contributo nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta per il periodo settembre 2007 – agosto 2008, di cui alla DGR 2629/2007.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi della legge regionale n. 3 del 22 aprile 2002, la concessione di incentivi per la sostituzione dei capi risultati positivi al test della rinotracheite infettiva bovina con capi IBR negativi, anche con animali provenienti dalla rimonta interna;

2) di stabilire che l'entità del contributo di cui al punto 1) è fissato nella misura massima del 70% del valore di mercato individuato con deliberazione della Giunta regionale per le varie categorie di animali per la specie bovina, ovina e caprina delle razze autoctone iscritte ai rispettivi libri genealogici o registri anagrafici;

3) di stabilire che l'entità del contributo per gli animali provenienti dalla rimonta interna, di cui al punto 1), è fissato nella misura massima del 30% del valore di mercato individuato con deliberazione della Giunta regionale per le varie categorie di animali per la specie bovina, ovina e caprina delle razze autoctone iscritte ai rispettivi libri genealogici o registri anagrafici;

4) di approvare i criteri e le modalità per la concessione dei contributi di cui sopra, come da allegato alla presente deliberazione.

ALLEGATO

*Tipologia dell'intervento
per il periodo settembre 2007 – agosto 2008*

Il contributo è erogato all'allevatore acquirente esclusivamente per il primo acquisto dell'animale di sesso femminile e per un numero non superiore al 25% dei capi positivi al monitoraggio relativo alla campagna 2005/2006, in sostituzione di questi, a condizione che per gli animali IBR positivi vi sia l'uscita dall'anagrafe regionale del bestiame di

qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3065 du 7 novembre 2007,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères pour le remplacement des animaux positifs en IBR et pour l'octroi des aides y afférentes, dans le cadre du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste au titre de la période septembre 2007/août 2008 visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2629/2007.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, est approuvé l'octroi d'aides au remplacement des animaux positifs en IBR par des animaux ayant réagi négativement au test de la rhinotrachéite infectieuse bovine, issus éventuellement du même cheptel ;

2) Le montant des aides visées au point 1 ci-dessus ne saurait dépasser 70 p. 100 de la valeur marchande établie par délibération du Gouvernement régional pour les différentes catégories d'animaux des espèces bovines, ovines et caprines des races autochtones inscrites sur les livres généalogiques ou les registres y afférents ;

3) Le montant des aides visées au point 1 ci-dessus et relatives aux animaux de remplacement issus du même cheptel ne saurait dépasser 30 p. 100 de la valeur marchande établie par délibération du Gouvernement régional pour les différentes catégories d'animaux des espèces bovines, ovines et caprines des races autochtones inscrites sur les livres généalogiques ou les registres y afférents ;

4) Les critères et les modalités d'octroi des aides susmentionnées sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération.

ANNEXE

*Aides au titre de la période
septembre 2007/août 2008*

L'aide est versée à l'éleveur uniquement au titre du premier achat d'un animal de sexe féminin et pour un nombre maximum d'animaux de remplacement ne dépassant pas 25 p. 100 des têtes ayant réagi positivement lors des tests de dépistage de l'IBR effectués dans le cadre de la campagne 2005/2006 et à condition que ces dernières aient été radiées

cui alla l.r. 17/1993 a partire dalla data del 1° giugno 2007.

Per gli allevamenti singoli od associati con presenza sino a 3 capi positivi è possibile la sostituzione di tutti i capi risultati positivi.

I capi acquistati con detto contributo non possono essere ceduti se non decorsi 8 mesi dall'acquisto, rilevati dalla data di introduzione nell'allevamento.

È ammessa la sostituzione dei capi positivi al controllo sierologico dell'IBR anche con capi, di età compresa fra 24 e 36 mesi alla data della macellazione del capo positivo, provenienti dalla rimonta interna a condizione che non venga aumentato il capitale bovino calcolato in UBA (Unità Bestiame Adulto) risultante all'anagrafe regionale del bestiame alla data della prova sierologica per IBR del periodo settembre 2006/febbraio 2007.

Possono beneficiare degli incentivi di cui sopra gli allevatori iscritti all'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento.

Sono ammessi a contributo esclusivamente i capi di sesso femminile della specie bovina di età compresa fra 24 mesi e 6 anni ed accertata al momento della data di introduzione nell'allevamento come da registrazioni nella banca dati dell'anagrafe regionale del bestiame e di età compresa fra 24 e 36 mesi, accertata al momento dell'eliminazione del capo IBR positivo sostituito, nel caso di sostituzione con rimonta interna.

Sono ammessi a contributo i bovini negativi al test IBR per la compravendita nel caso di acquisto e negativi al test 2007/2008 nel caso di sostituzione con rimonta interna.

Nel caso in cui durante il periodo minimo di detenzione del capo (8 mesi), l'azienda acquirente venda all'azienda venditrice un capo, ciò verrà considerato scambio di animali e quindi non verrà dato corso alla liquidazione del contributo.

Negli allevamenti in cui vi siano più detentori e/o proprietari, questi verranno considerati come singoli allevatori solamente nel caso in cui siano in possesso di partita IVA e iscrizione all'INPS in qualità di titolari nonché in possesso dei requisiti necessari per la corresponsione dell'indennità compensativa. In assenza dei requisiti sopracitati l'allevamento verrà considerato come unica entità ed eventuali compravendite fra detentori e/o proprietari non potranno essere prese in considerazione relativamente alla concessione del contributo in questione.

In caso di morte del capo durante il periodo minimo di detenzione, il contributo non verrà erogato a meno che si tratti di evento accidentale ed indipendente dalla volontà dell'allevatore; dal contributo dovranno essere detratti

du fichier régional du bétail et des élevages visé à la LR n° 17/1993 après le 1^{er} juin 2007.

Dans le cas d'élevages, isolés ou associés, présentant 3 animaux positifs en IBR au plus, tous lesdits animaux peuvent être remplacés.

Les animaux achetés grâce aux aides en cause ne peuvent être cédés avant l'expiration d'un délai de 8 mois à compter de la date de leur achat calculée sur la base de la date d'introduction dans le cheptel.

Tout animal positif en IBR peut être remplacé par un animal âgé, à la date de son abattage, de 24 à 36 mois et issu du même cheptel à condition que le capital bovin calculé en UGB (unités de gros bétail) et figurant au fichier régional du bétail à la date du test sérologique de dépistage de l'IBR effectué au titre de la période septembre 2006/février 2007 ne soit pas augmenté.

Ont vocation à bénéficier des aides en cause les éleveurs figurant au fichier régional du bétail et des élevages.

Sont exclusivement éligibles les animaux de sexe féminin appartenant à l'espèce bovine et âgés de 24 mois à 6 ans à la date d'introduction dans le cheptel figurant à la banque de données du fichier régional du bétail et des élevages ou, dans le cas de remplacement par des animaux issus du même cheptel, de 24 à 36 mois, au moment de l'abattage des animaux positifs en IBR à remplacer.

Les animaux de remplacement doivent avoir réagi négativement au test de dépistage de l'IBR effectué soit dans le cadre de la campagne 2007/2008, s'ils sont issus du même cheptel, soit en vue de l'achat, s'ils sont issus d'un autre cheptel.

Au cas où, pendant la période minimale de détention de l'animal de remplacement (8 mois), l'acheteur vendrait à l'exploitation lui ayant cédé ledit animal un autre animal, cette opération est considérée comme un échange et l'aide au remplacement n'est donc pas liquidée.

Si un cheptel regroupe les animaux de plusieurs détenteurs/propriétaires, sont uniquement considérés comme éleveurs isolés les exploitants qui justifient d'un numéro d'immatriculation IVA et de l'inscription à l'INPS en qualité de titulaire d'une exploitation et qui remplissent les conditions requises en vue du versement de l'indemnité compensatoire. À défaut des conditions en cause, le cheptel est considéré comme une unité unique et aucune opération de vente entre les détenteurs/propriétaires n'est prise en compte en vue de l'octroi de l'aide en question.

Dans le cas de mort d'un animal de remplacement pendant la période minimale de détention, l'aide n'est pas versée, à moins qu'il ne s'agisse d'un accident indépendant de la volonté de l'éleveur. En cette occurrence, toute indemnité

eventuali altri indennizzi percepiti.

In caso di trasferimento di azienda agricola, i diritti verranno trasferiti alla nuova azienda ed analogamente nel caso di cambiamento di denominazione dell'azienda o di trasformazione della stessa da ditta individuale a società o viceversa con passaggio completo del patrimonio aziendale.

Intensità dell'aiuto

L'entità del contributo è fissata nella misura massima del 70% del valore di mercato individuato con deliberazione della Giunta regionale per le varie categorie di animali per la specie bovina delle razze autoctone iscritte ai rispettivi libri genealogici o registri anagrafici.

Per gli animali provenienti dalla rimonta interna l'entità è fissata nella misura massima del 30% del valore di mercato individuato con deliberazione della Giunta regionale per le varie categorie di animali per la specie bovina delle razze autoctone iscritte ai rispettivi libri genealogici o registri anagrafici.

Il contributo è concesso compatibilmente con le disponibilità finanziarie dello stanziamento del bilancio regionale assegnato e, qualora le richieste superino le risorse finanziarie disponibili, il contributo verrà ridotto proporzionalmente in base al numero di richieste, facendo riferimento alle domande presentate entro il 31 agosto 2008.

Modalità di presentazione della domanda

La domanda di contributo deve essere presentata all'Ufficio servizi zootecnici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, entro il 31 agosto 2008.

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3129.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quarta scadenza. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE Ob. 3 – quarta scadenza, come esposto negli allegati nn. 1 e 2 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessi-

sation éventuellement perçue pour ledit animal est déduite du montant de l'aide.

Dans le cas de changement de titulaire de l'exploitation agricole, les droits acquis sont transférés au nouveau titulaire. Il en est de même lorsque l'exploitation change de dénomination, ou de forme juridique (passage d'une entreprise individuelle à une société, ou vice-versa, avec transmission de tout le patrimoine de l'exploitation).

Intensité de l'aide

L'intensité de l'aide est fixée à 70 p. 100 au maximum de la valeur marchande établie par délibération du Gouvernement régional pour les différentes catégories d'animaux de l'espèce bovine des races autochtones inscrites sur les livres généalogiques ou les registres y afférents.

S'il s'agit d'animaux de remplacement issus du même cheptel, l'intensité de l'aide est fixée à 30 p. 100 au maximum de la valeur marchande établie par délibération du Gouvernement régional pour les différentes catégories d'animaux de l'espèce bovine des races autochtones inscrites sur les livres généalogiques ou les registres y afférents.

Les aides sont octroyées jusqu'à concurrence des crédits disponibles à cet effet au budget régional. Au cas où les aides demandées dépasseraient les ressources financières disponibles, le montant des aides octroyées est réduit proportionnellement au nombre de demandes déposées au plus tard le 31 août 2008.

Modalités de dépôt des demandes d'aide

Les demandes d'aide doivent être déposées au Bureau des services zootechniques de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles au plus tard le 31 août 2008.

Délibération n° 3129 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue relevant de la mesure D1 du POR FSE, relative à la promotion des actions de formation continue (quatrième échéance – appel à projets n° 7/2006) et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE Ob. 3 (quatrième échéance – appel à projets n° 7/2006), comme il appert des annexes n° 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la

va di Euro 59.700,57 (cinquantanovemilasettecento/57);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio della Regione per l'anno 2007, per Euro 59.700,57 (cinquantanovemilasettecento/57), di cui Euro 32.549,37 sul Fondo di Euro 75.000,00 prenotato con DGR n. 1908/2007 e Euro 27.151,20 sul Fondo di Euro 89.000,00 prenotato con DGR n. 2846/2007;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

dépense globale y afférente se chiffre à 59 700,57 euros (cinquante-neuf mille sept cent euros et cinquante-sept centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée au chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget prévisionnel 2007 de la Région pour un total de 59 700,57 euros (cinquante-neuf mille sept cent euros et cinquante-sept centimes), dont 32 549,37 euros au titre du fonds de 75 000,00 € réservé par la DGR n° 1908/2007 et 27 151,20 euros au titre du fonds de 89 000,00 euros réservé par la DGR n° 2846/2007 ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Proposte idonee

Nr	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	TITOLO progetto	Punti	Esito	Note
1	7/2006	D1	67D101	67D101048ADL	AUTO MONT BLANC SRL	Formazione tecnica e nuovi orientamenti al servizio della Clientela	230	Finanziabile	Il corso "La preparazione dei veicoli nuovi" non è ammissibile a finanziamento in quanto non rispetta lo standard di durata minima pari a 12 ore previsto dalla scheda intervento 67D101.
2	7/2006	D1	67D101	67D101041ADL	Bagna Walter	Aggiornamento professionale 2006/2007	230	Finanziabile	
3	7/2006	D1	67D101	67D101042ADL	Berzetti Pierluigi	Pierluigi Berzetti: aggiornamento professionale	230	Finanziabile	
4	7/2006	D1	67D101	67D101040ADL	BORNEY LEGNAMI S.R.L.	Borney Legnami: aggiornamento linguistico 2007	220	Finanziabile	Al sensi di quanto previsto nella scheda intervento 67D101 (standard di durata) il soggetto attuttore dovrà concludere le attività progettuali e presentare la documentazione rendicontuale presso l'ufficio regionale competente entro e non oltre il 31 luglio 2008, pena l'inammissibilità di tutte le spese sostenute per la realizzazione del progetto. I corsi di inglese erogati dall'English Centre prevedono una data di termine successiva alla data imposta dall'invito. I corsi previsti dovranno terminare imperocabilmente entro tale data.
5	7/2006	D1	67D101	67D101054ADL	Cooperativa sociale Noi & gli Altri	GLI INCONTRI PROTETTI	250	Finanziabile	
6	7/2006	D1	67D101	67D101037ADL	D'ANNA Marco	Use programma di calcolo per progettazione termotecnica; la diagnosi e la certificazione energetica degli edifici.	220	Finanziabile	
7	7/2006	D1	67D101	67D101043ADL	Diana Cout	Aggiornamento professionale Diana Cout.	240	Finanziabile	
8	7/2006	D1	67D101	67D101046ADL	ELETRAFOR V.D.A. S.R.L.	CORSO DI LINGUA STRANIERA	210	Finanziabile	
9	7/2006	D1	67D101	67D101049ADL	FERRE DAVIDE ADOLFO	IL RAPPORTO TRA IL FISCO E CONTRIBUTENTE: RUOLO E ATTIVITA' DEL PROFESSIONISTA	230	Finanziabile	
10	7/2006	D1	67D101	67D101035ADL	Giglietti Vittorio	Corso per Auditor SA8000	260	Finanziabile	
11	7/2006	D1	67D101	67D101050ADL	GIORNETTI PATRIZIA	LE REGOLE DI FUNZIONAMENTO DELL'IMPOSTA SUL VALORE	240	Finanziabile	
12	7/2006	D1	67D101	67D101045ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	Percorsi di Autore: la passione dell'intraprendere	230	Finanziabile	
13	7/2006	D1	67D101	67D101038ADL	inart service soc. coop.	Use programma di calcolo per progettazione termotecnica; la diagnosi e la certificazione energetica degli edifici.	230	Finanziabile	
14	7/2006	D1	67D101	67D101047ADL	LE CHARABAN DIMARGUERET MARCO E SONIA SNC	FORMAZIONE LINGUISTICA SONIA MARGUERET	230	Finanziabile	Al sensi di quanto previsto nella scheda intervento 67D101 (standard di durata) il soggetto attuttore dovrà concludere le attività progettuali e presentare la documentazione rendicontuale presso l'ufficio regionale competente entro e non oltre il 31 luglio 2008, pena l'inammissibilità di tutte le spese sostenute per la realizzazione del progetto. I corsi di inglese erogati dall'English Centre prevedono una data di termine successiva alla data imposta dall'invito. I corsi previsti dovranno terminare imperocabilmente entro tale data.
15	7/2006	D1	67D101	67D101052ADL	Marco Valerio Ricci	COMUNICAZIONE IPNOTICA	220	Finanziabile	
16	7/2006	D1	67D101	67D101051ADL	MISTRETTA ROBERTO	LE SOCIETA' DI CAPITALI: GESTIONE GOVERNANCE E CONTROLLO	230	Finanziabile	
17	7/2006	D1	67D101	67D101053ADL	Myriam Fiorio	SVILUPPO CAPACITA' MANAGERIALI	220	Finanziabile	Al sensi dell'art. 36 delle Direttive regionali si autorizza lo svolgimento delle attività previste nel catalogo dell'offerta formativa oltre le ore
18	7/2006	D1	67D101	67D101039ADL	Roberta Benetti	Formazione Roberta Benetti	250	Finanziabile	
19	7/2006	D1	67D101	67D101044ADL	SIGUREZZA PIU' DI BEL TRAMELLI MARCO	Marco Betramelli - corsi 2007-2008	240	Finanziabile	Il costo del lavoro indicato nella voce B.6 è ammesso nel limite del 50% degli altri costi come previsto dal Regolamento 68/2001.
20	7/2006	D1	67D101	67D101038ADL	Sonia Agrimont	Formazione Sonia Agrimont	250	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili

N°	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta	Dgr. approvazione
									Anno 2007	%	Euro	%			
1	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101054ADL	Cooperative sociali Noi & gli Altri	GLI INCONTRI PROTETTI	3.335,40	3.335,40	2.334,78	70	1.000,62	30	30230	9707	2846/2007
2	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101053ADL	Myriam Florio	SVILUPPO CAPACITÀ MANAGERIALI	8.171,92	8.171,92	3.000,00	36,7111	5.171,92	63,2889	30230	9707	2846/2007
3	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101052ADL	Marco Valerio Ricci	COMUNICAZIONE IPNCTICA	3.175,00	3.175,00	2.222,50	70	952,50	30	30230	9707	2846/2007
4	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101051ADL	MISTRETTA ROBERTO	LE SOCIETÀ DI CAPITALI: GESTIONE GOVERNANCE E CONTROLLO	5.793,48	5.793,48	3.000,00	51,7823	2.793,48	48,2177	30230	9707	2846/2007
5	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101050ADL	GIORNETTI PATRIZIA	LE REGOLE DI FUNZIONAMENTO DELL'IMPOSTA SUL VALORE AGGIUNTO	5.135,68	5.135,68	3.000,00	58,4147	2.135,68	41,5853	30230	9707	2846/2007
6	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101049ADL	FERRE DAVIDE ADOLFO	LA POLITICA DEL FISCO E CONTRIBUTENTE: RUOLO E ATTIVITÀ DEL PROFESSIONISTA	3.582,38	3.582,38	2.504,39	69,9094	1.077,99	30,0906	30230	9707	2846/2007
7	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101048ADL	AUTO MONT BLANC SRL	Formazione tecnica e nuovi orientamenti al servizio della Clientela	15.288,32	14.919,76	10.250,01	68,7009	4.669,75	31,2991	30230	9707	2846/2007
8	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101047ADL	LE CHARABAN DI MARGUERET MARCO E SONIA SNC	FORMAZIONE LINGUISTICA SONIA MARGUERET Clientela	4.334,34	4.334,34	839,52	69,2147	1.334,34	30,7853	30230	9707	2846/2007
9	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101046ADL	ELETRAFOR V.D.A. S.R.L.	CORSO DI LINGUA STRANIERA	1.755,00	1.755,00	1.228,50	70	526,50	30	30230	9707	1908/2007
10	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101045ADL	INART SERVICE SOCIETÀ COOPERATIVA	Percorsi d'Autore: la passione del intraprendere	2.592,18	2.592,18	1.712,60	66,0679	879,58	33,9321	30230	9707	1908/2007
11	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101044ADL	SICUREZZA PIU' DI BELTRAMELLI MARCO	Marco Beltramelli - corsi 2007/2008	6.970,86	6.970,86	3.392,86	50,3025	3.578,00	49,6975	30230	9707	1908/2007
12	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101043ADL	Diana Court	Aggiornamento professionale Diana Court	3.525,12	3.525,12	2.325,12	65,9586	1.200,00	34,0414	30230	9707	1908/2007
13	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101042ADL	Berziani Priedlugg	Piedlugg Berziani: aggiornamento professionale	900,48	900,48	450,24	50	450,24	50	30230	9707	1908/2007
14	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101041ADL	Bagna Welsch	Aggiornamento professionale 2006/2007	900,48	900,48	450,24	50	450,24	50	30230	9707	1908/2007
15	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101040ADL	BORNET LEGNAMI S.R.L.	Borney Legnami: aggiornamento linguistico 2007	28.717,02	28.717,02	15.802,95	55,04	12.914,07	44,96	30230	9707	1908/2007
16	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101039ADL	Roberta Benetti	Formazione Roberta Benetti	1.696,08	1.696,08	1.184,08	69,8127	512,00	30,1873	30230	9707	1908/2007
17	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101038ADL	Sonia Agrimonti	Formazione Sonia Agrimonti	866,00	866,00	566,00	65,358	300,00	34,642	30230	9707	1908/2007
18	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101037ADL	D'ANNA Marco	Use programmi di calcolo per progettazione termotecnica; la diagnosi, la certificazione energetica degli edifici	611,80	611,80	375,06	61,3043	236,74	38,6957	30230	9707	1908/2007
19	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101036ADL	Inst service soc. coop.	diagnostica, la certificazione energetica degli edifici	1.835,40	1.835,40	1.125,18	61,3043	710,22	38,6957	30230	9707	1908/2007
20	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101035ADL	Giigliotti Vittorio	diagnostica, la certificazione energetica degli edifici	2.730,16	2.730,16	1.770,16	64,8372	960,00	35,1628	30230	9707	1908/2007

101.9717,12 101.328,58 59.700,57 41.628,01

Deliberazione 7 novembre 2007, n. 3130.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione continua, Invito n. 6/2006, Misura D1 POR FSE e Legge 236/93 – terza scadenza. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 6/2006, Misura D1 POR FSE Ob. 3 – anno 2006 – terza scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3 e 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 416.781,36 (quattrocentosedicimilasettecentottantuno/36);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto attuatore» e, se non previsto, nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico» e per annualità, a valere sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 – Fondo di Euro 650.000,00 prenotato con DGR n. 1907/2007;

3. di rendere disponibile sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio della Regione, anno 2007, la somma di Euro 129.509,33 (centoventinovemilacinquecentove/33), relativa al residuo non impegnato della prenotazione di spesa (impegno n. 2007/04774) approvata con dgr n. 1907/2007;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

Délibération n° 3130 du 7 novembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 en vue des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 6/2006). Engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE Ob. 3 – année 2006 (troisième échéance – appel à projets n° 6/2006), comme il appert des annexes n°s 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 416 781,36 euros (quatre cent seize mille sept cent quatre-vingt et un euros et trente-six centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto attuatore* » ou, si celle-ci n'est pas prévue, à la colonne « *Soggetto proponente* », à engager au titre de chacune des années concernées ; la dépense est engagée et imputée au chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget prévisionnel 2007 de la Région (fonds de 650 000,00 euros réservé par la DGR n° 1907/2007) ;

3. La somme de 129 509,33 euros (cent vingt-neuf mille cinq cent neuf euros et trente-trois centimes), correspondant aux restes non engagés de la réservation de crédits approuvée par la DGR n° 1907/2007 (engagement n° 2007/04774), est inscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget prévisionnel 2007 de la Région ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non valutabili

Nr	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	6/2006	D1	66D101034	CASINO DE LA VALLEE SPA		Piano Formativo 2007/08 - Sviluppo e Consolidamento delle competenze di Customer Care	Il progetto non risulta valutabile sotto il profilo tecnico-formale in quanto non rispetta i vincoli di dimensionamento previsti dalla scheda intervento 66D101.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti non idonei

Nr	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	6/2006	D1	66D101037	BORNEY LEGNAMI S.R.L.	Consorzio Confortartigianato Formazione Piemonte e Valle D'Aosta	STRATEGIA DI INGRESSO NEL MERCATO INTERNAZIONALE	Il progetto non ha conseguito il punteggio minimo di 12 punti relativamente all'Ases "Qualità dell'analisi del bisogno e del contesto di intervento". Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 18 dell'inizio 6/2006 è non idoneo.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

Nr	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	6/2006	D1	66D101	66D101033ADL	CENTRO SERVIZI - CGIL VALLE D'AOSTA S.R.L.		SERVIZI FISCALI E PRATICHE SOCIALI: NUOVO 730, ICI, RED E ISEE	500	Finanziabile	Le spese di viaggio, vitto e alloggio (voce B.7) relative ai partecipanti del corso non sono ammissibili in quanto le attività formative non si svolgono al di fuori della sede normale di svolgimento delle attività lavorative (cfr. Direttive regionali, Art. 60, Macrovoce A, voce A.6, comma 6). Le attività di Direzione non sono ammissibili per i progetti attuati direttamente da imprese (voce C.2). I contenuti previsti per l'attività di monitoraggio e valutazione dell'iniziativa non risultano descritti all'interno del progetto; la relativa spesa non è pertanto ammessa (voce D.40).
2	6/2006	D1	66D101	66D101030PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		CORSO BASE SUGLI AZIONAMENTI DIGITALI	520	Finanziabile	
3	6/2006	D1	66D101	66D101029PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		TEDESCO BASE (B)	520	Finanziabile	
4	6/2006	D1	66D101	66D101028PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		INGLESE BASE (A)	520	Finanziabile	
5	6/2006	D1	66D102	66D102039PRO	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Master di specializzazione per professionisti dell'estetica	500	Finanziabile	In sede di controllo del piano finanziario presentato la commissione di valutazione ha rilevato una incoerenza tra le figure professionali destinate alla formazione e la ripartizione del costo del lavoro tra voce B.5 e voce B.6. Il progetto approvato riporta una ripartizione tra le due voci, da verificare in sede di attuazione dell'iniziativa, adattata al fine del corretto calcolo del costo del lavoro. Il valore complessivo delle voci B.5 e B.6 è stato ridotto al 50% delle altre voci, nel rispetto del regolamento 66/2001. Le ore di elaborazione del materiale didattico sono state ridotte al 25% delle ore di lavoro. Il numero di ore relative all'attività di tutoraggio è stata ridotta all'80% delle ore di corso come previsto dalle Direttive Regionali.
6	6/2006	D1	66D102	66D102032SAN	ENAI P.V.D.A S.C.S.		RIQUALIFICAZIONE IN O.S.S. PER OPERATORI DI COOPERATIVE SOCIALI	520	Finanziabile	
7	6/2006	D1	66D101	66D101038PRO	ESTETICA D'INCAU ROSANNA	Consorzio Contartigianato Formazione Piemonte e Valle d'Aosta	FORMAZIONE AZIENDALE ESTETICA ROSANNA	520	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

Nr	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
8	6/2006	D1	66D101	66D101031SAN	La Sorgente società Cooperativa Sociale		COOPERATIVA LA SORGENTE: FORMAZIONE PER GLI OPERATORI DEL C.C.I.E.E ALI E RADICI	540	Finanziabile	La delega di attività a Enaip VDA SCS non è approvata. Ai sensi dell'art. 60. Macrovoce D, "per attività di progettazione non s'intende né la compilazione della richiesta di finanziamento, né la predisposizione del progetto sul formulario". L'esposizione di dette attività non può essere, pertanto, considerata ammissibile. Si richiede di presentare apposita richiesta di delega all'Ufficio referente per la gestione del progetto, con la ripartizione del numero di ore previste per le diverse attività svolte dal soggetto delegato. Il numero di ore relative all'attività di tutoraggio è stata ridotta all'80% delle ore di corso come previsto dalle Direttive regionali. La figura del Direttore non risulta ammissibile per i corsi proposti e attuati direttamente da imprese. Il costo del lavoro è
9	6/2006	D1	66D101	66D101036SAN	Les Aigles società cooperativa sociale		Fare "comunità" per prendersi cura	600	Finanziabile	Il numero di ore relative all'attività di tutoraggio è stata ridotta all'80% delle ore di corso come previsto dalle Direttive regionali.
10	6/2006	D1	66D101	66D101035PRO	S.E.A. Società Energetica Aostana		SEA Patentino di abilitazione alla conduzione di impianti termici 2007	540	Finanziabile	
11	6/2006	D1	66D101	66D101040PRO	Trait D'Union		CORSO DI FORMAZIONE PER POSA PAVIMENTAZIONE IN PIETRA	540	Finanziabile	La delega a "La Vela Scs" non è approvata in quanto nel progetto non sono adeguatamente descritte le referenze in ambito formativo. La delega deve essere sottoposta ad approvazione nei termini previsti dalle Direttive regionali all'Ufficio regionale referente (Assessorato Attività Produttive). In considerazione delle finalità formative prevalentemente pratiche si approva il superamento del limite pari al 50% della durata del corso per le attività di pratica fuori

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Nr	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
										Anno 2007	%	Euro	%		
1	6/2006	D1	Agenzia del Lavoro	66D10103ADL	CENTRO SERVIZI - OGIL VALLE D'AOSTA		SERVIZI FISCALI E PRATICHE SOCIALI: NUOVO	64.067,50	48.673,36	34.071,35	70	14.602,01	30	30230	9707
2	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D10104OPRO	Triat Union		CORSO DI FORMAZIONE PER POSA PAVIMENTAZIONE IN PIETRA.	24.766,00	24.766,00	17.336,20	70	7.429,68	30	30230	9707
3	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D102039PRO	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Master di specializzazione per professionisti dell'edilizia	111.063,68	110.225,12	77.157,58	70	33.067,54	30	30230	9707
4	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101038PRO	Consorzio Confortissimo		FORMAZIONE AZIENDALE ESTETICA ROSANNA	24.455,70	24.455,70	17.118,99	70	7.336,71	30	30230	9707
5	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101035PRO	S.E.A. Società Energetica Aostana		SEA Patentino di abilitazione alla conduzione di impianti termici 2007	19.820,60	19.820,60	13.874,42	70	5.946,18	30	30230	9707
6	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101030PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		CORSO BASE SUGLI AZIONAMENTI DIGITALI	10.400,60	10.400,60	5.720,33	55	4.680,27	45	30230	9707
7	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101029PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		TEDESCO BASE (B)	12.168,00	12.168,00	6.892,40	55	5.475,60	45	30230	9707
8	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101028PRO	Cogne Acciai Speciali S.p.A.		INGLESE BASE (A)	14.986,80	14.986,80	8.242,74	55	6.744,06	45	30230	9707
9	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101036SAN	Leas Agiles società cooperativa sociale		Fare "comunità" per prendersi cura	64.103,18	63.993,84	44.515,68	70	19.078,15	30	30230	9707
10	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D102032SAN	ENAP VDA S.c.S.		RIQUALIFICAZIONE I.N.O.S.S. PER OPERATORI DI COOPERATIVE SOCIALI	256.484,40	254.700,40	178.290,28	70	76.410,12	30	30230	9707
11	6/2006	D1	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	66D101031SAN	La Sorgente società Cooperative Sociali		GLI OPERATORI DEL C.C.G.I.EE ALLE RADICI	21.853,00	19.659,12	13.761,38	70	5.897,74	30	30230	9707
								624.179,44	603.449,54	416.761,36		186.688,18			

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di BIONAZ – Ufficio espropriazioni. Decreto di esproprio 9 novembre 2007, n. 01.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione autorimessa interrata per ricovero mezzi comunali e sovrastante parcheggio in loc. Lexert.

**IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI**

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di BIONAZ (P.I. 00173460072) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione autorimessa interrata per ricovero mezzi comunali e sovrastante parcheggio in loc. Lexert, e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili

DITTA n. 1

PETITJACQUES Vittorio Emanuele (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 19.07.1928
C.F.: PTT VTR 28L19 A877O

BIONAZ Giuliano (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 10.06.1966
C.F.: BNZ GLN 66H10 A877T

BIONAZ Michele Pantaleone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 28.12.1904
C.F.: BNZ MHL 04T28 A877D

BIONAZ Napoleone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a POLLEIN (AO) il 12.09.1914
C.F.: BNZ NLN 14P12 G794Q

BIONAZ Erina (Nuda proprietà per 1/21)
nata a AOSTA (AO) il 22.09.1924
C.F.: BNZ RNE 24P62 A326U

BIONAZ Esterino (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 10.01.1890
C.F.: BNZ SRN 90A10 A877M

BIONAZ Gilda (Nuda proprietà per 1/21)
nata a BIONAZ (AO) il 22.08.1901
C.F.: BNZ GLD 01M62 A877T

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de BIONAZ – Bureau des expropriations. Acte n° 01 du 9 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un garage souterrain destiné à abriter les véhicules communaux et d'un parking situé au dessus de celui-ci, à Lexert.

**LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS**

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réalisation d'un garage souterrain destiné à abriter les véhicules communaux et d'un parking situé au dessus de celui-ci, à Lexert, est prononcé en faveur de la Commune de BIONAZ (numéro d'immatriculation IVA 00173460072) et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A – Expropriation des terrains inconstructibles

BIONAZ Leone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 15.10.1895
C.F.: BNZ LNE 95R15 A877G

BIONAZ Pantaleone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 10.10.1876
C.F.: BNZ PTL 76R10 A877W

BIONAZ Pantaleone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a OYACE (AO) il 02.12.1899
C.F.: BNZ PTL 99B02 G012I

PETITJACQUES Giovanni Matteo (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 19.07.1903
C.F.: PTT GNN 03L19 A877S

PETITJACQUES Pantaleone (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 27.04.1906
C.F.: PTT PTL 06D27 A877W

CHENTRE Elisabetta (Nuda proprietà per 1/21)
nata a BIONAZ (AO) il 01.05.1902
C.F.: CHN LBT 02E41 A877R

PETITJACQUES Gasparino Edoardo (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 16.12.1918
C.F.: PTT GPR 18T16 A877N

PETITJACQUES Simeone Cesare (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 05.01.1921
C.F.: PTT SMN 21A05 A877S

PETITJACQUES Maria Anastasia (Nuda proprietà per 1/21)
nata a BIONAZ (AO) il 21.04.1924
C.F.: PTT MNS 24D61 A877V

PETITJACQUES Rosina (Nuda proprietà per 1/21)
nata a BIONAZ (AO) il 01.05.1926
C.F.: PTT RSN 26E41 A877P

PETITJACQUES Valentino (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 18.12.1933
C.F.: PTT VNT 33T18 A877B

CHENTRE Eufrosina (Nuda proprietà per 1/21)
nata a SAINT-CHRISTOPHE (AO) il 27.09.1925
C.F.: CHN FSN 25P67 H669R

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di

JORDANEY Pierino (Nuda proprietà per 1/21)
nato a AOSTA (AO) il 21.10.1947
C.F.: JRD PRN 47R21 A326B

CHENTRE Emanuele (Nuda proprietà per 1/21)
nato a BIONAZ (AO) il 16.11.1886
C.F.: CHN MNL 86S16 A877P

BIONAZ Samuele (Usufruttuario per 10,50/21)
nato a BIONAZ (AO) il 16.06.1887
C.F.: BNZ SML 87H16 A877D

PETITJACQUES Eleonora (Usufruttuario per 10,50/21)
nata a BIONAZ (AO) il 10.05.1905
C.F.: PTT LNR 05E50 A877S

da acquisire:
COMUNE DI BIONAZ
Fig. 34 mapp. 421 (ex. 10/b) di mq. 2100 - C.T. - Incolto produttivo - Zona PRGC F1
Indennità € 49,77

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 ci-dessus et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de ré-

determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di BIONAZ, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Bionaz, 9 novembre 2007.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
QUINSON

Comune di BRUSSON. Decreto di esproprio 7 agosto 2007, prot. n. 7060/X.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari per la realizzazione dei

ponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de BIONAZ.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Bionaz, le 9 novembre 2007.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Marie Françoise QUINSON

Commune de BRUSSON. Acte du 7 août 2007, réf. n° 7060/X,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux tra-

**lavori di consolidamento e sistemazione della strada
Graines-Charbonnière e indicazione delle indennità base.**

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

È disposto a favore del Comune di BRUSSON il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di consolidamento e sistemazione della strada Graines – Charbonniere;

COMUNE DI BRUSSON

**vaux de consolidation et de réaménagement de la route
Graines-Charbonnière et indication de l'indemnité de
base y afférente.**

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et concernés par les travaux de consolidation et de réaménagement de la route Graines – Charbonnière, est prononcé en faveur de la Commune de BRUSSON :

COMMUNE DE BRUSSON

DITTA n. 1

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VUILLERMIN Clementina	19.02.1925	BRUSSON	VLLCMN25B59B230A	1/1	sconosciuto

F. 52 n. 525, ex 352c di mq. 2, incolto, zona Ea
Indennità base: Euro 0,04

DITTA n. 2

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VUILLERMIN Alberto Sergio	10.12.1967	AOSTA	VLLLR767T10A326V	1/1	hameau Graines, 103 11022 BRUSSON

F. 47 n. 691 – ex 121c di mq. 1, prato, zona F2
Indennità base: Euro 0,66

DITTA n. 3

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VICQUERY Giovanni Battista	01.02.1929	BRUSSON	VCQGNN29B01B230D	1/3	Rue Ch. Bréan, 22 11022 BRUSSON
VICQUERY Piero Claudio	21.12.1946	AOSTA	VCQPCL46T21A326A	1/6	Route Ramey, 65 Champoluc 11020 AYAS
VICQUERY Vincenzo	08.12.1930	BRUSSON	VCQVCN30T08B230D	1/3	Rue Col Ranzola, 143 11022 BRUSSON
BIANCO LEVRIN Riccardo	23.01.1962	AOSTA	BCNR62A23A326E	1/6	Via Piave , 11 20129 MILANO

F. 47 n. 693 – ex 122c di mq. 51, prato, zona F2
Indennità base: Euro 33,62

DITTA n. 4

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
DEBBIA Annita Fortunata	04.11.1942	GENOVA	DBBNTF42S44D969X	1/2	hameau Curien, 34 11022 BRUSSON
POLLET Elso Augusto	09.06.1940	BRUSSON	PLLLGS40H09B230P	1/2	hameau Curien, 34 11022 BRUSSON

F. 47 n. 695 – ex 123c, di mq. 3, prato, zona F2
Indennità base: Euro 1,98

DITTA n. 5

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
GORRET Anna Rita	16.07.1948	VALTOUR- NENCHE	GRRNRT48L56L654F	1/2	Rue Fontaine 275 11022 BRUSSON
REVIL Arduino Carlo	15.07.1942	BRUSSON	RVLRNC42L15B230H	1/2	Rue Fontaine 275 11022 BRUSSON

F. 47 n. 728 – ex 305d, di mq. 17 incolto produttivo, zona Ea
F. 47 n. 736 – ex 306f, di mq. 59 prato, zona F2
F. 47 n. 737 – ex 306g, di mq. 39, prato, zona Ea
Indennità base: Euro 64,91

DITTA n. 6

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
SURROZ Maria Cecilia Cristina	14.09.1948	BRUSSON	SRRMCC48P54B230W	1/2	hameau Fenilliaz, 149 11022 BRUSSON
ROUX Albin	05.05.1991	AOSTA	RXOLBN91E05A326E	1/2	Fraz. Estaod, 138 11020 MONT- JOVET

F. 47 n. 731 – ex 307d, di mq. 20, prato, zona Ea
F. 47 n. 756 – ex 102d, di mq. 3, incolto produttivo, zona Ea
F. 52 n. 550 – ex 397c, di mq. 7, bosco misto, zona Em
F. 52 n. 544 – ex 408c, di mq. 13, prato irriguo, zona Ea
Indennità base: Euro 41,78

DITTA n. 7

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
REVIL Leonella Anna	22.11.1959	AOSTA	RVLLLLL59S62A326Y	1/3	Via di Clos, 28 11027 SAINT-VINCENT
REVIL Leonello	22.11.1959	AOSTA	RVLLLLL59S22A326U	1/3	hameau Curien, 10 11022 BRUSSON
VICQUERY Annita Serafina	14.04.1935	BRUSSON	VCQNTS35D54B230C	1/3	hameau Curien, 10 11022 BRUSSON

F. 47 n. 739 – ex 308c, di mq. 3, prato, zona Ea
Indennità base: Euro 1,98

DITTA n. 8

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VICQUERY Enrica	03.08.1960	BRUSSON	VCQNRC60M43B230R	1/4	Loc. Chataignère, 27 11020 CHAL- LAND-SAINT- VICTOR
VICQUERY Giancarlo	09.02.1965	AOSTA	VCQGCR65B09A326H	1/4	hameau Curien, 4 11022 BRUSSON
VICQUERY Viviana	11.12.1958	AOSTA	VCQVVN58T51A326W	1/4	Fraz. Tilly 11020 CHAL- LAND-SAINT- ANSELME
VICQUERY Renata	04.02.1963	BRUSSON	VCQRNT63B44B230L	1/4	hameau Curien, 25 11022 BRUSSON

F. 47 n. 742 ex 310d, di mq. 1, prato, zona F2
Indennità base: Euro 0,66

DITTA n. 9

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
POLLET Enzo Giuseppe	01.12.1940	BRUSSON	PLLNZE40T01B230N	1/1	Loc. Clapey, 18 11020 DONNAS

F. 47, n. 759 ex 103d, di mq. 104, prato irriguo, zona Ea
Indennità base: Euro 219,14

DITTA n. 10

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VICQUERY Giuseppe	05.01.1952	AOSTA	VCQGPP52A05A326R	1/6	via Marconi, 87 10013 BORGO- FRANCO D'IVREA
VICQUERY Mario	05.01.1952	AOSTA	VCQMRA52A05A326N	1/6	Fraz. Berriaz 11020 MONT- JOVET
VICQUERY Piero Giuseppe	05.01.1949	BRUSSON	VCQPGS49A05B230E	1/6	via Marconi, 87 10013 BORGO- FRANCO D'IVREA
VICQUERY Renata	04.02.1963	BRUSSON	VCQRNT63B44B230L	1/2	hameau Curien, 25 11022 BRUSSON

F. 47 n. 765 ex 217d, di mq. 14, prato irriguo, zona Ea
Indennità base: Euro 29,50

DITTA n. 11

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
REVIL Arduino Carlo	15.07.1942	BRUSSON	RVLRNC42L15B230H	1/1	Rue Fontaine 275 11022 BRUSSON

F. 52 n. 555 – ex 400d, di mq. 24, bosco misto, zona Em
F. 52 n. 547 – ex 409d, di mq 22, prato, zona Em
Indennità base: Euro 18,43

DITTA n. 12

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VICQUERY Annita Serafina	14.04.1935	BRUSSON	VCQNTS35D54B230C	1/1	hameau Curien, 10 11022 BRUSSON

F. 52 n. 557 – ex 401 c, di mq. 10, bosco misto, zona Em
F. 52 n. 542 – ex 407c, di mq. 12, prato irriguo, zona Ea
Indennità base Euro 26,92

DITTA n. 13

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
CHRISTILLE Vincenzo	20.02.1933	BRUSSON	CHRVCN33B20B230E	1/1	Rue Trois Villages, 304 11022 BRUSSON

F. 52 n. 590 – ex 153c, di mq. 33, bosco misto, zona Em
Indennità base Euro 5,41

DITTA n. 14

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
STEVENIN Vincenzina	17.11.1910	BRUSSON	STVV CN10S57B230U	1/1	sconosciuto

F. 52 n. 595 – ex 186d, di mq. 11, pascolo, zona Em
Indennità base: Euro 0,93

DITTA n. 15

nome e cognome	data di nascita	Luogo	codice fiscale	quota	indirizzo
VICQUERY Piero Claudio	21.12.1946	AOSTA	VCQPCL46T21A326A	1/1	Route Ramey, 65 Champoluc 11020 AYAS

F. 52 n. 596 – ex 187b, di mq. 28, pascolo, zona Em
Indennità base: Euro 2,36

Ai sensi dell'art. 19 comma 2 della L.R. 11/04, il presente provvedimento è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali.

Ai sensi del comma 3 del sopra citato art. 19 un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Ai sensi dell'art. 7 comma 2 della citata L.R. 11/04 il presente decreto è notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili.

Da atto che l'esecuzione del presente decreto (art. 19 comma 1 lettera e) è superata dall'occupazione anticipata che ha già disposto l'immissione in possesso dei beni.

Ad avvenuta trascrizione del presente decreto tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. 11/04.

Della avvenuta emanazione del presente decreto è data comunicazione all'ufficio regionale per le espropriazioni, ai

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence ; par ailleurs, il est transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de ladite loi, le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

L'exécution du présent acte, au sens de la lettre e du premier alinéa de l'art. 19, n'est pas nécessaire étant donné que l'occupation a déjà comporté la prise de possession des biens concernés.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Le Bureau régional chargé des expropriations est informé de l'adoption du présent acte aux fins de la fixation de

fini della determinazione del contributo straordinario di cui alla L.R. 44/1974.

Avverso il presente decreto è ammesso il ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale nei termini di legge.

Brusson, 7 agosto 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio Espropriazioni
PERRET

Comune di COURMAYEUR. Decreto 31 ottobre 2007, n. 8.

Decreto di costituzione di servitù sugli immobili necessari alla realizzazione dell'acquedotto comunale della Val Veny.

IL DIRIGENTE
IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

decreta

- È disposta a favore del Comune di COURMAYEUR l'asservimento coattivo degli immobili sottoindicati, interessati dai lavori per la realizzazione dell'acquedotto comunale della Val Veny:

- C.T. – Fg. 64 – mappale n. 69 parte – mq. 54
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 84 parte – mq. 60
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 219 parte – mq. 69
Intestato a:
BADARELLI Lisetta
nata a COURMAYEUR il 05.12.1931
C.F. BDRLTT31T45D012A
SARTEUR Edmondo
nato a AOSTA il 23.07.1963
C.F. SRTDND63L23A326U
SARTEUR Raffaella
nata a AOSTA il 04.11.1968
C.F. SRTRFL68S44A326A
Indennità = € 31,62
- C.T. – Fg. 64 – mappale n. 47 parte – mq. 21
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 50 parte – mq. 138
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 62 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 82 parte – mq. 42
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 63 parte – mq. 117
Intestato a:
BARAUDIN Giovanna Maria
nata a VERRAYES il 24.05.1955
C.F. BRDGNN55E64L783S
BARAUDIN Anna
nata ad Aosta il 27.12.1964
C.F. BRDNNA64T67A326H

la subvention extraordinaire visée à la LR n° 44/1974.

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Brusson, le 7 août 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Augusto PERRET

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 8 du 31 octobre 2007,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau communal de distribution de l'eau du Val Veny.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL
EN SA QUALITÉ DE DIRIGEANT

Omissis

décide

- Une servitude légale est établie en faveur de la Commune de COURMAYEUR sur les biens immeubles indiqués ci-après, concernés par les travaux de réalisation du réseau communal de distribution de l'eau du Val Veny :

Indennità = € 52,38

- C.T. – Fg. 68 – mappale n. 25 parte – mq. 33
Intestato a:
BAREUX Rita
nata a COURMAYEUR il 04.05.1927
C.F. BRXRTI27E44D012V
Indennità = € 561,00
- C.T. – Fg. 65 – mappale n. 5 parte – mq. 195
Intestato a:
BARMAVERAIN Alessandro
nato a VILLENEUVE il 30.10.1932
C.F. BRMLSN32R30L981C
Indennità = € 23,40
- C.T. – Fg. 66- mappale n. 137 parte – mq. 15
Intestato a:
BERTHOD Daniela
nata a AOSTA il 08.03.1969
C.F. BRTDNL69C48A326L
Indennità = € 255,00
- C.T. – Fg. 64 – mappale n. 9 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 132 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 62 parte – mq. 24
Intestato a:

- BERTHOD Dante
nato a MORGEX il 15.07.1947
C.F. BRTDNT47L15F726Q
Indennità = € 29,40
7. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 47 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 85 parte – mq. 24
Intestato a:
BERTHOD Felice
nato a COURMAYEUR il 16.11.1937
C.F. BRTFLC37S16D012Q
Indennità = € 261,24
8. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 91 parte – mq. 273
Intestato a:
BERTHOD Felice
nato a COURMAYEUR il 16.11.1937
C.F. BRTFLC37S16D012Q – Proprietà per 3/8
TRUCHET Eugenio
nato a COURMAYEUR il 15.07.1930
C.F. TRCGNE30L15D012X – Proprietà 2/8
ZANELLA Teresina
nata a COURMAYEUR il 08.01.1936
C.F. ZNLTSN36A48D012B – Proprietà 2/8
FILIPPINI Anna
nata a CUGLIATE FABIASCO il 05.12.1923
C.F. FLPNNA23T45D199C – Proprietà 1/8
Indennità = € 70,98
9. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 299 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 300 parte – mq. 57
Intestato a:
BERTHOD Felice
nato a COURMAYEUR il 16.11.1937
C.F. BRTFLC37S16D012Q – Proprietà 2/6
BERTHOD Anita
nata a COURMAYEUR il 18.01.1926
C.F. BRTNTA26A58D012A – Proprietà 2/6
VACCHELLI Anna
nata a BIELLA il 20.03.1965
C.F. VCCNNA65C60A859X – Proprietà 1/6
VACCHELLI Paolo
nato a IVREA il 08.09.1961
C.F. VCCPLA61P08E379J – Proprietà 1/6
Indennità = € 29,64
10. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 216 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 294 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 297 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 298 parte – mq. 30
Intestato a:
BERTHOD Felice
nato a COURMAYEUR il 16.11.1937
C.F. BRTFLC37S16D012Q – Proprietà 2/6
BERTHOD Daniela
nata a AOSTA il 08.03.1969
C.F. BRTDNL69C48A326L – Proprietà 1/6
BERTHOD Luigi
nato a AOSTA il 02.02.1971
C.F. BRTLGU71B02A326U – Proprietà 1/6
BERTHOD Anita
nata a COURMAYEUR il 18.01.1926
- C.F. BRTNTA26A58D012A – Proprietà 2/6
Indennità = € 25,44
11. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 115 parte – mq. 45
Intestato a:
BERTHOD Milva
nata a AOSTA il 06.05.1963
C.F. BRTMLV63E46A326I – Proprietà 1/2
BERTHOD Paola
nata a AOSTA il 24.05.1977
C.F. BRTPLA77E64A326S – Proprietà 1/2
Indennità = € 11,70
12. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 175 parte – mq. 69
Intestato a:
BERTONE Giorgio
Nato a IMPERIA il 28.03.1949
C.F. BRTGRG49C28E290K – Proprietà 1/2
FRESIA Anna
Nata a MILANO il 27.02.1951
C.F. FRSNNA51B67F205F – Proprietà 1/2
Indennità = € 8,28
13. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 69 parte – mq. 129
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 111 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 113 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 154 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 155 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 157 parte – mq. 26
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 12 parte – mq. 60
Intestato a:
BONIN Lidia
nata a COURMAYEUR il 01.07.1941
C.F. BNNLDI41L41D012J
Indennità = € 62,80
14. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 24 parte – mq. 51
Intestato a:
BORATTO Marcello
nato a MILANO il 23.04.1947
C.F. BRTMCL47D23F205K – Proprietà 1/2
SILVESTRI Clara
nata a ORBETELLO il 07.04.1949
C.F. SLVCLR49D47G088G – Proprietà 1/2
Indennità = € 13,26
15. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 153 parte – mq. 72
Intestato a:
BOVARD Virginia
nata a VALGRISENCHÉ il 20.10.1940
C.F. BVRVGN40R60L582J – Proprietà 1/3
CREMA Joel Gabriele
nato ad AOSTA il 26.08.1978
C.F. CRMJGB78M26A326T – Proprietà 1/3
CREMA Giovanni
nato ad AOSTA il 12.10.1972
C.F. CRMGNN72R12A326G – Proprietà 1/3
Indennità = € 18,72
16. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 153 parte – mq. 60
Intestato a:
BROCHEREL Celina

- nata a COURMAYEUR il 20.04.1918
C.F. BRCCLN18D60D012V
Indennità = € 15,60
17. C.T. – Fg. 65- mappale n. 110 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 65- mappale n. 111 parte – mq. 96
Intestato a:
BROVEDANI Clara
nata a CERVIGNANO DEL FRIULI il 15.02.1933
C.F. BRVCLR33B55C556J
Indennità = € 1.636,68
18. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 111 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 146 parte – mq. 126
Intestato a:
BRUNET Piero
nato a AOSTA il 15.08.1953
C.F. BRNPRI53M15A326K
Indennità = € 36,66
19. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 261 parte – mq. 54
Intestato a:
CALLEGARO Maria Eugenia
nata a MILANO il 30.10.1940
C.F. CLLMGN40R70F205E
Indennità = € 14,04
20. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 194 parte – mq. 27
Intestato a:
CASALE BRUNET Alessandro
nato a COURMAYEUR il 20.01.1950
C.F. CSLLSN50A20D012M – Proprietà 1/2
PESSION Lidia
nata a LA SALLE il 04.11.1948
C.F. PSSLDI48S44E458I – Proprietà 1/2
Indennità = € 7,02
21. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 19 parte – mq. 21
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 189 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 210 parte – mq. 63
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 82 parte – mq. 42
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 98 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 115 parte – mq. 36
Intestato a:
CHENOZ Silvana
nata a COURMAYEUR il 08.06.1951
C.F. CHNSVN51H48D012H
Indennità = € 47,52
22. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 89 parte – mq. 141
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 211 parte – mq. 27
Intestato a:
CLAVEL Gemma
nata a COURMAYEUR il 26.03.1938
C.F. CLVGMM38C66D012J
Indennità = € 2.404,02
23. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 135 parte – mq. 84
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 136 parte – mq. 18
Intestato a:
CLUB ALPINO ITALIANO- SEZ. UGET
Con sede a TORINO
- C.F. 80089960019
Indennità = € 1.432,68
24. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 23 parte – mq. 42
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 101 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 102 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 22 parte – mq. 105
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 26 parte – mq. 378
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 78 parte – mq. 111
Intestato a:
COSSON Lorenzino
nato a COURMAYEUR il 16.09.1947
C.F. CSSLNZ47P16D012G
Indennità = € 6.514,74
25. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 92 parte – mq. 60
Intestato a:
COURMAYEUR MONT BLANC FUNIVIE
con sede a COURMAYEUR
C.F. 00040720070
Indennità = € 15,60
26. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 123 parte – mq. 30
Intestato a:
CREMA Corradino
nato a COURMAYEUR il 26.02.1940
C.F. CRMCRD40B26D012L
Indennità = € 7,80
27. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 112 parte – mq. 9
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 117 parte – mq. 120
Intestato a:
CREMA Giovanna
nata ad AOSTA il 24.11.1963
C.F. CRMGNN63S64A326S
Indennità = € 33,54
28. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 116 parte – mq. 108
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 14 parte – mq. 39
Intestato a:
DERRIARD Ezio
nato a COURMAYEUR il 27.07.1937
C.F. DRRZEI37L27D012R
Indennità = € 38,22
29. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 3 parte – mq. 111
Intestato a:
DOMAINE Marina
nata a AOSTA il 16.04.1960
C.F. DMNMRN60D56A326I – Proprietà 2/4
DOMAINE Massimo
nato a AOSTA il 03.04.1964
C.F. DMNMSM64D03A326C – Proprietà 2/4
Indennità = € 13,32
30. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 30 parte – mq. 39
Intestato a:
DOMAINE Silvana
nata ad AOSTA il 16.01.1961
C.F. DMNSVN61A56A326L
Indennità = € 10,14

31. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 100 parte – mq. 132
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 125 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 158 parte – mq. 45
Intestato a:
DUJANY Maria Luisa
nata a Francia il 16.04.1936
C.F. DJNMLS36D56Z110H
Indennità = € 57,72
32. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 34 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 57 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 86 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 20 parte – mq. 24
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 107 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 99 parte – mq. 36
Intestato a:
FERRARIS Elvira
nata a COURMAYEUR il 26.06.1929
C.F. FRRLVR29H66D012I
Indennità = € 58,50
33. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 141 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 31 parte – mq. 147
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 15 parte – mq. 42
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 117 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 121 parte – mq. 66
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 189 parte – mq. 69
Intestato a:
FERRARIS Elvira
nata a COURMAYEUR il 26.06.1929
C.F. FRRLVR29H66D012I – Proprietà 7986.10000
PERRIN Roberto
nato a AOSTA il 27.09.1959
C.F. PRRRRT59P27A326K – Proprietà 2014.10000
Indennità = € 1.215,60
34. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 119 parte – mq. 120
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 150 parte – mq. 27
Intestato a:
FLEUR Livia
nata a COURMAYEUR il 24.07.1926
C.F. FLRLVI26L64D012X
Indennità = € 38,22
35. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 48 parte – mq. 21
Intestato a:
GIORGETTA Alessandro
nato a MILANO il 08.08.1942
C.F. GRGLSN42M08F205Y
Indennità = € 357,00
36. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 49 parte – mq. 33
Intestato a:
GIORGETTA Francesco
nato a MILANO il 28.07.1940
C.F. GRGFNC40L28F205B
Indennità = € 561,00
37. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 38 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 167 parte – mq. 117
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 168 parte – mq. 33
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 272 parte – mq. 42
- C.T. – Fg. 66 – mappale n. 80 parte – mq. 57
Intestato a:
GLAREY Elisa
nata a COURMAYEUR il 19.03.1925
C.F. GLRLSE25C59D012I
Indennità = € 70,50
38. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 144 parte – mq. 24
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 145 parte – mq. 195
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 151 parte – mq. 264
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 241 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 245 parte – mq. 66
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 251 parte – mq. 33
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 13 parte – mq. 111
C.T. – Fg. 83 – mappale n. 16 parte – mq. 524
C.T. – Fg. 83 – mappale n. 33 parte – mq. 114
Intestato a:
GLAREY Emma
nata a COURMAYEUR il 01.08.1928
C.F. GLRMME28M41D012J
Indennità = € 261,20
39. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 16 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 262 parte – mq. 51
Intestato a:
GLAREY Giuditta
nata a COURMAYEUR il 25.09.1918
C.F. GLRGTT18P65D012J
Indennità = € 16,50
40. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 129 parte – mq. 375
Intestato a:
GRANGE Giuditta
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 30.10.1917
C.F. GRNGTT17R70H042B
Indennità = € 97,50
41. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 4 parte – mq. 66
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 16 parte – mq. 132
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 116 parte – mq. 30
Intestato a:
GLAREY Luigi
nato a COURMAYEUR il 08.04.1923
C.F. GLRLGU23D08D012U
Indennità = € 59,28
42. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 22 parte – mq. 15
Intestato a:
GRECO Renata
nata a NAPOLI il 23.01.1967
C.F. GRCRNT67A63F839V – Proprietà 1/2
RAO Franco Maria
nato a GENOVA il 06.01.1957
C.F. RAOFNC57A06D969D – Proprietà 1/4
RAO Monica
nata a GENOVA il 19.08.1961
C.F. RAOMNC61M59D969I – Proprietà 1/4
Indennità = € 255,00
43. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 182 parte – mq. 75
Intestato a:
GRIVEL Valter

- nato a COURMAYEUR il 29.11.1939
C.F. GRVVTR39S29D012Z
Indennità = € 19,50
44. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 169 parte – mq. 15
Intestato a:
QUERCINI Celestina
nata a GENOVA il 16.06.1935
C.F. QRCCST35H56D969F – Proprieta 1/4
REVEL Marcella
nata a GENOVA il 05.03.1965
C.F. RVLML65C45D969Y – Proprieta 1/4
REVEL Germana
nata a AOSTA il 09.02.1963
C.F. RVLGMN63B49A326H – Proprieta 1/2
Indennità = € 3,90
45. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 1 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 2 parte – mq. 240
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 5 parte – mq. 36
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 6 parte – mq. 18
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 73 parte – mq. 96
Intestato a:
QUERCINI Celestina
nata a GENOVA il 16.06.1935
C.F. QRCCST35H56D969F – Proprieta 1/2
REVEL Marcella
nata a GENOVA il 05.03.1965
C.F. RVLML65C45D969Y – Proprieta 1/2
Indennità = € 557,88
46. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 175 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 269 parte – mq. 24
Intestato a:
LAGNIER Cesare
nato a COURMAYEUR il 19.12.1928
C.F. LGNCSR28T19D012Q – Proprieta 1/2
LAGNIER Giancarlo
nato a COURMAYEUR il 29.03.1960
C.F. LGNGCR60C29D012H – Proprieta 1/4
LAGNIER Marco
nato a COURMAYEUR il 10.07.1953
C.F. LGNMRC53L10D012G – Proprieta 1/4
Indennità = € 516,24
47. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 160 parte – mq. 18
Intestato a:
LAGNIER Cesare
nato a COURMAYEUR il 19.12.1928
C.F. LGNCSR28T19D012Q
Indennità = € 4,68
48. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 113 parte – mq. 30
Intestato a:
LAVATELLI Alessandro
nato a PALLANZA il 05.08.1936
C.F. LVTLN36M05G279C
Indennità = € 7,80
49. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 130 parte – mq. 72
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 131 parte – mq. 72
Intestato a:
- LUGON Mario
nato a AOSTA il 28.07.1961
C.F. LGNMRA61L28A326L
Indennità = € 37,44
50. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 99 parte – mq. 42
Intestato a:
MERETO Alberto
nato a GENOVA il 08.07.1926
C.F. MRTLR26L08D969Q
FERRANTE Giovanna
nata a GENOVA il 15.04.1927
C.F. FRRGNN27D55D969J
Indennità = € 5,04
51. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 171 parte – mq. 234
Intestato a:
MOCHET Ennio
nato a COURMAYEUR il 21.10.1941
C.F. MCHNNE41R21D012A
Indennità = € 60,84
52. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 151 parte – mq. 117
Intestato a:
MOCHET Lorenzo
nato a COURMAYEUR il 01.02.1921
C.F. MCHLNZ21B01D012F
Indennità = € 30,42
53. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 92 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 93 parte – mq. 45
Intestato a:
MUSSILLON Anna Maria
nata ad AOSTA il 29.04.1971
C.F. MSSNMR71D69A326Q – Proprieta 1/4
MUSSILLON Luigi Giuseppe
nato ad AOSTA il 10.02.1965
C.F. MSSLGS65B10A326I – Proprieta 1/4
MUSSILLON Marcello Elio
nato ad AOSTA il 27.10.1972
C.F. MSSMCL72R27A326Q – Proprieta 1/4
MUSSILLON Maria Cristina
nata ad AOSTA il 16.07.1963
C.F. MSSMCR63L56A326S – Proprieta 1/4
Indennità = € 15,60
54. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 214 parte – mq. 45
Intestato a:
MUSSILLON Enrico
nato a COURMAYEUR il 23.05.1930
C.F. MSSNRC30E23D012C – Proprieta 1/2
VIOTTO Hughette
nata ad AOSTA il 13.08.1964
C.F. VTT HTT 64M53 A326A – Proprieta 1/4
VIOTTO Consuelo
nata ad AOSTA il 11.03.1958
C.F. VTT CSL 58C51 A326T – Proprieta 1/4
Indennità = € 11,70
55. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 79 parte – mq. 264
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 122 parte – mq. 75
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 101 parte – mq. 210

- C.T. – Fg. 67 – mappale n. 106 parte – mq. 69
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 107 parte – mq. 84
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 108 parte – mq. 2269
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 109 parte – mq. 150
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 123 parte – mq. 102
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 124 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 128 parte – mq. 72
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 152 parte – mq. 60
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 156 parte – mq. 1060
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 123 parte – mq. 66
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 128 parte – mq. 30
Intestato a:
MUSSILLON Enrico
nato a COURMAYEUR il 23.05.1930
C.F. MSSNRC30E23D012C – Proprietà 1/2
VALLEINC Maria Luigia
nata a SAINT-VINCENT il 01.11.1936
C.F. VLLMLG36S41H676Q – Proprietà 1/2
Indennità = € 1.176,46
56. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 152 parte – mq. 57
Intestato a:
NOUCHY Fernanda
nata a COURMAYEUR il 07.04.1928
C.F. NCHFNN28D47D012Y
Indennità = € 14,82
57. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 89 parte – mq. 24
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 90 parte – mq. 42
Intestato a:
OTTOZ Artur Omar
nato a AOSTA il 09.04.1979
C.F. TTZRRM79D09A326P – Proprietà 1/2
OTTOZ Massimiliano
nato a AOSTA il 05.05.1976
C.F. TTZMSM76E05A326F – Proprietà 1/2
Indennità = € 17,16
58. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 28 parte – mq. 72
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 33 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 85 parte – mq. 60
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 121 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 122 parte – mq. 51
Intestato a:
OTTOZ Elsa
nata a COURMAYEUR il 25.09.1934
C.F. TTZLSE34P65D012W
Indennità = € 57,00
59. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 197 parte – mq. 111
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 198 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 199 parte – mq. 63
Intestato a:
OTTOZ Artur Omar
nato a AOSTA il 09.04.1979
C.F. TTZRRM79D09A326P – Proprietario 35,52.100
OTTOZ Massimiliano
nato a AOSTA il 05.05.1976
C.F. TTZMSM76E05A326F – Proprietario 35,52.100
LAGNIER Cesare
nato a COURMAYEUR il 19.12.1928
C.F. LGNCSR28T19D012Q – Proprietario 28.96.100
- Indennità = € 60,06
60. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 193 parte – mq. 342
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 194 parte – mq. 75
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 70 parte – mq. 33
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 77 parte – mq. 42
Intestato a:
OTTOZ Ferdinando
nato a COURMAYEUR il 08.10.1949
C.F. TTZFDN49R08D012G
Indennità = € 112,80
61. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 3 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 4 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 22 parte – mq. 18
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 133 parte – mq. 93
Intestato a:
OTTOZ Ildo Luigi
nato a COURMAYEUR il 03.04.1926
C.F. TTZLLG26D03D012I – Proprietà 1/2
OTTOZ Luca Francesco Luigi
nato ad AOSTA il 04.08.1980
C.F. TTZLFR80M07A326T – Proprietà 1/4
OTTOZ Matteo Cesare Marcello
nato ad AOSTA il 27.12.1965
C.F. TTZMTC65T27A326F – Proprietà 1/4
Indennità = € 39,30
62. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 130 parte – mq. 60
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 133 parte – mq. 123
Intestato a:
OTTOZ Lorenzo
nato a AOSTA il 15.03.1964
C.F. TTZLNZ64C15A326S
Indennità = € 47,58
63. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 83 parte – mq. 93
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 75 parte – mq. 126
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 149 parte – mq. 96
Intestato a:
OTTOZ Maria
nata a COURMAYEUR il 12.09.1946
C.F. TTZMRA46P52D012K – Proprietà 1/4
SAVOYE Lina
nata a COURMAYEUR il 19.03.1926
C.F. SVYLN26C59D012S – Proprietà 3/4
Indennità = € 81,90
64. C.T. – Fg. 71 – mappale n. 78 parte – mq. 54
Intestato a:
PALLAIS Emilio
nato a COURMAYEUR il 05.05.1940
C.F. PLLMLE40E05D012B
Indennità = € 14,04
65. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 80 parte – mq. 141
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 93 parte – mq. 162
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 95 parte – mq. 444
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 148 parte – mq. 60
Intestato a:
PELLIN Renzo
nato a COURMAYEUR il 24.12.1939

- C.F. PLLRNZ39T24D012B
Indennità = € 209,82
66. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 79 parte – mq. 63
Intestato a:
PELLIN Renzo
nato a COURMAYEUR il 24.12.1939
C.F. PLLRNZ39T24D012B – Proprietà 1/2
MURER Alma
nata ad ISSIME il 06.11.1947
C.F. MRRLMA47S46E369B – Proprietà 1/2
Indennità = € 16,38
67. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 271 parte – mq. 33
Intestato a:
PENNARD Alessio
nato a COURMAYEUR il 23.02.1934
C.F. PNNLSS34B23D012D – Proprietà 1/2
PENNARD Edoardo Alberto
nato ad AOSTA il 08.09.1975
C.F. PNNDDL75P08A326V – Proprietà 1/2
Indennità = € 561,00
68. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 117 parte – mq. 24
Intestato a:
PENNARD Daniela
nata ad AOSTA il 06.04.1970
C.F. PNNNDNL70D46A326H – Proprietà 1/2
PENNARD Laura
nata ad AOSTA il 12.02.1972
C.F. PNNLRA72B52A326E – Proprietà 1/2
Indennità = € 408,00
69. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 142 parte – mq. 168
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 143 parte – mq. 87
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 147 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 167 parte – mq. 69
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 168 parte – mq. 36
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 231 parte – mq. 18
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 242 parte – mq. 21
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 243 parte – mq. 78
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 244 parte – mq. 36
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 22 parte – mq. 54
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 23 parte – mq. 18
Intestato a:
PENNARD Daniela
nata ad AOSTA il 06.04.1970
C.F. PNNNDNL70D46A326H – Proprietà 1/3
PENNARD Edoardo Alberto
nato ad AOSTA il 08.09.1975
C.F. PNNDDL75P08A326V – Proprietà 1/3
PENNARD Laura
nata ad AOSTA il 12.02.1972
C.F. PNNLRA72B52A326E – Proprietà 1/3
Indennità = € 140,28
70. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 19 parte – mq. 36
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 27 parte – mq. 165
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 66 parte – mq. 78
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 76 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 88 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 164 parte – mq. 78
- C.T. – Fg. 65 – mappale n. 186 parte – mq. 51
Intestato a:
PENNARD Daniela
nata ad AOSTA il 06.04.1970
C.F. PNNNDNL70D46A326H – prop. 1/6
PENNARD Edoardo Alberto
nato ad AOSTA il 08.09.1975
C.F. PNNDDL75P08A326V – prop. 1/6
PENNARD Laura
nata ad AOSTA il 12.02.1972
C.F. PNNLRA72B52A326E – prop. 1/6
PENNARD Marino
Nato a COURMAYEUR il 16.10.1937
C.F. PNNMRN37R16D012N – prop. 3/6
Indennità = € 85,44
71. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 152 parte – mq. 66
Intestato a:
PENNARD Edoardo Alberto
nato ad AOSTA il 08.09.1975
C.F. PNNDDL75P08A326V
Indennità = € 1.122,00
72. C.T. – Fg. 63 – mappale n. 94 parte – mq. 174
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 106 parte – mq. 287
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 109 parte – mq. 21
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 110 parte – mq. 120
C.T. – Fg. 63 – mappale n. 114 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 16 parte – mq. 108
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 39 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 172 parte – mq. 76
Intestato a:
PENNARD Marino
nato a COURMAYEUR il 16.10.1937
C.F. PNNMRN37R16D012N
Indennità = € 6.298,44
73. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 73 parte – mq. 60
Intestato a:
PERROD Giorgio
nato a SAINT-VINCENT il 07.12.1945 – C.F. PRR-GRG45T07H676H
Indennità = € 1.020,00
74. C.T. – Fg. 69 – mappale n. 97 parte – mq. 84
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 98 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 99 parte – mq. 99
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 100 parte – mq. 39
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 101 parte – mq. 132
C.T. – Fg. 69 – mappale n. 102 parte – mq. 27
C.T. – Fg. 71- mappale n. 38 parte – mq. 987
Intestato a:
PORTUD VAL VENY SRL
Con sede a TORINO – C.F. 01901010015
Indennità = € 229,98
75. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 203 parte – mq. 45
Intestato a:
PONTAL Franca
nata a ARVIER il 22.09.1947
C.F. PNTFNC47P62A452C
Indennità = € 11,70

76. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 176 parte – mq. 93
Intestato a:
POZZOLINI Paola
nata a GENOVA il 05.09.1953
C.F. PZZPLA53P45D969B
Indennità = € 11,16
77. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 65 parte – mq. 66
Intestato a:
REMONDAZ Aldo Enrico
nato a TORINO il 07.04.1954
C.F. RMNLNR54D07L219L
Indennità = € 7,92
78. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 67 parte – mq. 36
Intestato a:
RESENTERRA Dorella
nata in Francia il 13.06.1959
C.F. RSNDLL59H53Z110M
RESENTERRA Donata Georgette
nata in Francia il 24.02.1958
C.F. RSNDTG58B64Z110C
Indennità = € 4,32
79. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 114 parte – mq. 45
Intestato a:
REVEL Anna Maria
nata a COURMAYEUR il 13.09.1950
C.F. RVLNMR50P53D012P
Indennità = € 11,70
80. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 46 parte – mq. 18
Intestato a:
REVEL AnnaMaria
nata a COURMAYEUR il 13.09.1950
C.F. RVLNMR50P53D012P – Proprietà; 1/3
REVEL Eugenia
nata a COURMAYEUR il 17.09.1944
C.F. RVLGNE44P57D012H – Proprietà; 1/3
REVEL Luisa
nata a COURMAYEUR il 07.03.1948
C.F. RVLLSU48C47D012Z – Proprietà; 1/3
Indennità = € 306,00
81. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 88 parte – mq. 21
Intestato a:
REVEL Germana
nata a AOSTA il 09.02.1963
C.F. RVLGMN36B49A326H
Indennità = € 5,46
82. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 183 parte – mq. 60
Intestato a:
REVEL Gisella
nata a COURMAYEUR il 04.04.1943
C.F. RVLGLL43D44D012S
Indennità = € 15,60
83. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 66 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 29 parte – mq. 63
Intestato a:
REY Enrica
nata a COURMAYEUR il 25.01.1952
C.F. RYENRC52A65D012F
Indennità = € 1.074,60
84. C.T. – Fg. 64- mappale n. 72 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 81 parte – mq. 90
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 6 parte – mq. 45
C.T. – Fg. 67 – mappale n. 129 parte – mq. 60
Intestato a:
REY Maria
nata a COURMAYEUR il 16.07.1948
C.F. RYEMRA48L56D012I
Indennità = € 58,50
85. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 133 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 134 parte – mq. 15
Intestato a:
REY Massimo
nato ad AOSTA IL 17.01.1961
C.F. RYEMSM61A17A326G
Indennità = € 18,72
86. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 129 parte – mq. 75
Intestato a:
ROVEYAZ Eugenia
nata a COURMAYEUR il 04.09.1931
C.F. RVYGNE31P44D012N – Proprietà 2/6
ROVEYAZ Eliana
nata a AOSTA il 15.07.1954
C.F. RVYLNE54L55A326V – Proprietà 1/6
ROVEYAZ Renata
nata a AOSTA il 16.04.1959
C.F. RVYRNT59D56A326A – Proprietà 1/6
ROVEYAZ Roberto
nato a COURMAYEUR il 20.07.1949
C.F. RVYRRT49L20D012C – Proprietà 2/6
Indennità = € 19,50
87. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 39 parte – mq. 36
Intestato a:
SAVOYE Franco
nato a COURMAYEUR il 31.07.1938
C.F. SVYFNC38L31D012M
Indennità = € 612,00
88. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 45 parte – mq. 27
Intestato a:
SAVOYE Lina
nata a COURMAYEUR il 19.03.1926
C.F. SVYLN126C59D012S
Indennità = € 459,00
89. C.T. – Fg. 71 – mappale n. 26 parte – mq. 405
Intestato a:
SCALVINO Daniela
nata a AOSTA il 05.09.1954
C.F. SCLDNL54P45A326J – Proprietà 1/2
SCALVINO Andrea Davide
nato a AOSTA il 12.03.1959
C.F. SCLNRD59C12A326V – Proprietà 1/2
Indennità = € 105,30

90. C.T. – Fg. 67 – mappale n. 47 parte – mq. 15
Intestato a:
SAVOYE Loredana
nata ad AOSTA il 08.07.1968
C.F. SVYLDN68L48A326G – Proprietà 1/4
SAVOYE Nicoletta
nata ad AOSTA il 12.08.1974
C.F. SVYNLT74M52A326K – Proprietà 1/4
SAVOYE Roberta
nata ad AOSTA il 01.12.1969
C.F. SVYRRT69T41A326L – Proprietà 1/4
SAVOYE Sabrina
nata ad AOSTA il 10.12.1971
C.F. SVYSRN71T50A326C – Proprietà 1/4
Indennità = € 255,00
91. C.T. – Fg. 70 – mappale n. 64 parte – mq. 150
Intestato a:
Soc. EDINA di CAMPANE E e C. snc
con sede ad AOSTA
C.F. 00512240078
Indennità = € 39,00
92. C.T. – Fg. 71 – mappale n. 14 parte – mq. 225
Intestato a:
SOC. EREDI di LIVIA THOMASSET di CAPRA
Roberto sas
C.F. 01068280070
Indennità = € 3.825,00
93. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 124 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 126 parte – mq. 81
C.T. – Fg. 68 – mappale n. 139 parte – mq. 132
Intestato a:
THOMASSET Cesare
nato a AOSTA il 16.11.1964
C.F. THMCSR64S16A326L – Proprietà 1/3
THOMASSET Federica
nata a COURMAYEUR il 30.04.1956
C.F. THMFRC56D70D012U – Proprietà 1/3
VIOTTO Gemma
nata a COURMAYEUR il 04.12.1926
C.F. VTTGMM26T44D012X – Proprietà 1/3
Indennità = € 67,86
94. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 94 parte – mq. 63
Intestato a:
TRUCHET Alessio
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 23.02.1934
C.F. TRCLSS34B23H042K
Indennità = € 1.071,00
95. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 122 parte – mq. 27
Intestato a:
TRUCHET Alessio
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 23.02.1934
C.F. TRCLSS34B23H042K
MANUGUERRA Lilia
nata a GENOVA il 06.05.1935
C.F. MNGLLI35E46D969E
Indennità = € 7,02
96. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 127 parte – mq. 63
Intestato a:
TRUCHET Clelia
nata a COURMAYEUR il 14.05.1929
C.F. TRCCLL29E54D012W
Indennità = € 16,38
97. C.T. – Fg. 68 – mappale n. 132 parte – mq. 87
Intestato a:
TRUCHET Rina
nata a COURMAYEUR il 13.05.1931
C.F. TRCRNI31E53D012Q
Indennità = € 22,62
98. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 34 parte – mq. 156
Intestato a:
VACCHELLI Anna
nata a BIELLA il 20.03.1965
C.F. VCCNNA65C60A859X – Proprietà 1/2
VACCHELLI Paolo
nato a IVREA il 08.09.1961
C.F. VCCPLA61P08E379J – Proprietà 1/2
Indennità = € 2.652,00
99. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 152 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 191 parte – mq. 33
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 197 parte – mq. 57
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 198 parte – mq. 51
Intestato a:
VIOTTO Gemma
nata a COURMAYEUR il 04.12.1926
C.F. VTTGMM26T44D012X
Indennità = € 903,66
100. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 91 parte – mq. 42
Intestato a:
VIOTTO Gemma
nata a COURMAYEUR il 04.12.1926
C.F. VTTGMM26T44D012X – Proprietà 1/3
VIOTTO Maria Cristina
nata a COURMAYEUR il 24.11.1946
C.F. VTTMCR46S64D012Z – Proprietà 1/3
VIOTTO Simonetta
nata ad AOSTA il 26.06.1925
C.F. VTTSNT52H66A326V – Proprietà 1/3
Indennità = € 10,92
101. C.T. – Fg. 66 – mappale n. 139 parte – mq. 228
Intestato a:
VIOTTO Hughette
nata ad AOSTA il 13.08.1964
C.F. VTT HTT 64M53 A326A
VIOTTO Consuelo
nata ad AOSTA il 11.03.1958
C.F. VTT CSL 58C51 A326T
Indennità = € 59,28
102. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 12 parte – mq. 10
Intestato a:
ZANETTA Pietro
nato a SPIGNO MONFERRATO il 04.07.1912
C.F. ZNTPTR12L04I901K

Indennità = € 1,20

103. C.T. – Fg. 64 – mappale n. 58 parte – mq. 15
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 61 parte – mq. 75
C.T. – Fg. 64 – mappale n. 89 parte – mq. 30

Intestato a:

ZERGA Edy

nato a AOSTA il 30.05.1967

C.F. ZRGDYE67E30A326P

Indennità = € 18,60

104. C.T. – Fg. 65 – mappale n. 8 parte – mq. 30
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 9 parte – mq. 30

- Ai proprietari v'è corrisposta la somma indicata nel soprastante prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie.
- Nei trenta giorni successivi alla notifica il/i proprietario/i del/i terreno/i da occupare può/possono comunicare all'Ufficio Espropri l'accettazione della determinazione dell'indennità di esproprio.
- Decorsi inutilmente i trenta giorni dalla data di notifica del presente provvedimento, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento coattivo si intenderà non concordata e la stessa verrà depositata presso la Cassa Depositi e Prestiti.
- Qualora l'ammontare dell'indennità provvisoria offerta sia inferiore a cento Euro, il mancato riscontro, da parte dei proprietari dei terreni da occupare, nei successivi trenta giorni dal ricevimento dell'offerta equivale ad accettazione della stessa.
- L'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del Verbale dello stato di consistenza e con la stesura del verbale di immissione in possesso dei beni asserviti ai sensi dell'art. 20, comma 1, della legge regionale 02 luglio 2004, n. 11.
- Il presente Decreto deve essere:
 1. Notificato ai proprietari dei terreni asserviti.
 2. Registrato in termini di urgenza, trascritto presso gli Uffici per la tenuta dei registri immobiliari.
 3. Pubblicato sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Courmayeur, 31 ottobre 2007.

Il Dirigente
Segretario comunale
LONGIS

- C.T. – Fg. 65 – mappale n. 11 parte – mq. 33
C.T. – Fg. 65 – mappale n. 15 parte – mq. 51
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 87 parte – mq. 48
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 125 parte – mq. 579
C.T. – Fg. 66 – mappale n. 129 parte – mq. 90

Intestato a:

ZERGA Alessio

nato a COURMAYEUR il 19.03.1944

C.F. ZRGLSS44C19D012Q – Proprietà 1/2

BESEVAL Rita

nata a AOSTA il 26.06.1945

C.F. BSNRTI45H66A326X – Proprietà 1/2

Indennità = € 216,72

- La somme indiquée ci-dessus est versée aux propriétaires à titre de dédommagement ; le montant y afférent est établi sur la base de la valeur vénale du bien utilisé à des fins d'utilité publique et compte tenu des possibilités de construction.
- Dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, les propriétaires concernés peuvent communiquer au Bureau des expropriations qu'ils acceptent l'indemnité de servitude proposée.
- Faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité proposée est réputée non acceptée et déposée à la «Cassa Depositi e Prestiti».
- Au cas où l'indemnité proposée serait inférieure à cent euros, si les propriétaires concernés ne répondent pas dans les trente jours qui suivent la réception de la proposition y afférente, celle-ci est réputée acceptée.
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens concernés et de leur prise de possession.
- Le présent acte doit être :
 1. Notifié aux propriétaires concernés ;
 2. Enregistré avec procédure d'urgence et transcrit au Service de la publicité foncière ; le transfert du droit de propriété doit être inscrit au cadastre ;
 3. Publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Courmayeur, le 31 octobre 2007.

Le secrétaire communal,
en sa qualité de dirigeant,
Anna LONGIS

Comune di OLLOMONT. Deliberazione 26 ottobre 2007, n. 37.

Approvazione del progetto preliminare di rettifica della strada di accesso alla frazione Bas costituente adozione di variante al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 e apposizione del vincolo preordinato all'espropriazione ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 11/2004.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare il progetto preliminare dei lavori di rettifica della strada di accesso alla frazione Bas, per un importo complessivo presunto di euro 150.000,00 ;

2. di dare atto che l'esecuzione dell'opera è stata inclusa nel programma degli interventi in economia diretta dell'Amministrazione Regionale;

3. di dare atto che l'approvazione del progetto preliminare di cui sopra, ai sensi dell'art. 31 comma 2 della L.R. 11/1998 costituisce adozione di variante agli strumenti urbanistici;

4. di approvare, ai fini dell'adozione della variante urbanistica di cui sopra, gli elaborati propedeutici alla modifica degli strumenti urbanistici elencati in premessa;

5. di dare atto che, ai sensi del 3° comma del sopraccitato art. 31 i provvedimenti di approvazione delle varianti non sostanziali costituiscono dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici;

6. di dare atto che, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/04, la presente costituisce avvio della procedura finalizzata all'imposizione del vincolo preordinato all'esproprio;

7. di dare atto che la presente variante risulta coerente con il PTP;

8. di dare atto che la presente deliberazione dovrà essere depositata in pubblica visione, unitamente agli atti che la compongono, presso la segreteria del comune per 45 giorni consecutivi;

9. di dare atto che dell'avvenuta adozione sarà data tempestiva informazione ai cittadini tramite comunicato inviato agli organi di informazione a carattere locale e regionale onde consentire a chiunque la facoltà di produrre osservazioni nel pubblico interesse fino allo scadere del termine predetto;

10. di dare atto che la presente deliberazione sarà pubblicata per estratto nell'albo comunale e che contestualmente all'avvio della pubblicazione copia della variante adottata

Commune d'OLLOMONT. Délibération n° 37 du 26 octobre 2007,

portant approbation de l'avant-projet de rectification du tracé de la route pour le hameau de Bas valant adoption de la variante du PRGC y afférente, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, et établissement de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 11/2004.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'avant-projet des travaux de rectification du tracé de la route pour le hameau de Bas, dont le montant global présumé s'élève à 150 000,00 euros ;

2. L'exécution des travaux en cause est insérée dans le plan des travaux réalisés en régie directe par l'Administration régionale ;

3. L'approbation de l'avant-projet en question vaut adoption de la variante des documents d'urbanisme, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 ;

4. Aux fins de l'adoption de la variante susmentionnée, sont approuvés les actes préliminaires à la modification des documents d'urbanisme visés au préambule ;

5. Au sens du troisième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale susmentionnée, les actes portant approbation des variantes non substantielles valent déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme, aux termes des dispositions en matière de travaux publics ;

6. La présente délibération vaut engagement de la procédure visant à l'établissement de la servitude préjudant à l'expropriation, au sens de l'art. 9 de la LR n° 11/2004 ;

7. La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

8. La présente délibération, assortie des actes qui la composent, doit être déposée à la disposition du public au Secrétariat de la Commune pendant 45 jours consécutifs ;

9. Les citoyens seront rapidement informés de l'adoption de la variante en cause par un communiqué de presse transmis aux organes d'information locaux et régionaux, afin que quiconque puisse présenter des observations dans l'intérêt public et dans le délai imparti ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au tableau d'affichage de la Commune et, lors de la publication en cause, une copie de la variante adoptée est transmise à la

sarà trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica, al fine dell'eventuale formulazione di proprie osservazioni;

11. di dare atto ai sensi dell'art. 24 comma 5 della L. 104/92 e dall'art. 6 comma 4 della L.R. 3/1999 n. 3 che il progettato intervento risulta conforme alle normative vigenti in materia di abbattimento delle barriere architettoniche.

12. di dare atto della sussistenza dell'attestazione del coordinatore del ciclo prevista dall'art. 4, comma 5, lettera d) e dall'art. 11, comma 3 della L.R. 20.06.1992, n. 12 e successive modificazioni ed integrazioni;

13. di delegare l'ufficio tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla legge L.R. n. 11/98, art. 16, commi 1, 2 e 3 e alla L.R. 11/04 art. 9 comma 3 e 4;

14. di dare atto che il responsabile dell'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario Comunale Dott.ssa Marie Françoise QUINSON.

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 22 ottobre 2007, n. 01/2007.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di raccordo stradale in loc. Golliaz Dessous.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del Comune di SAINT-DENIS l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di SAINT-DENIS, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di raccordo stradale in loc. Golliaz Dessous – determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate :

1. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T. Fog. 19 map. 1473 (ex 987/b) di mq. 33 – Pri; Intestato a : OERLEMANS Sander Jeroen nato nei Paesi Bassi il 30.11.1973 (propr. per 1/2) c.f. RLMSDR73S30Z126B; SPILKER Maarten nato nei Paesi Bassi il 13.10.1972 (propr. per 1/2) c.f. SPLMTN72R13Z126R; Indennità base : € 53,22;

structure régionale compétente en matière d'urbanisme, afin que celle-ci puisse formuler ses éventuelles observations ;

11. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 24 de la loi n° 104/1992 et du quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 3/1999, les travaux faisant l'objet du projet en question sont conformes aux dispositions en vigueur en matière d'élimination des barrières architecturales ;

12. Le coordonnateur du cycle a établi l'attestation prévue par la lettre d du cinquième alinéa de l'art. 4 et par le troisième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 12 du 20 juin 1992 modifiée et complétée ;

13. Le Bureau technique est chargé des obligations prévues par la loi, au sens des premier, deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 9 de la LR n° 11/2004 ;

14. Le secrétaire communal, Mme Marie Françoise QUINSON, est chargée de l'application de la présente délibération.

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 1 du 22 octobre 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de liaison à Golliaz-Dessus.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés à SAINT-DENIS et nécessaires aux travaux de réalisation de la route de liaison à Golliaz-Dessus sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-DENIS. L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés est fixée comme suit :

2. Terreni di natura agricola (EA), iscritti al C.T. Fog. 19 map. 1475 (ex 126/d) di mq. 1 – Pri; Fog. 19 map. 1477 (ex 125/f) di mq. 15 – Pri; Fog. 19 map. 1481 (ex 122/l) di mq. 28 – Pri; Intestati a : FARRIS Carmelo nato a LODÉ il 07.06.1963 (propr. per 1/2); c.f. FRRCLM63H07E647F; PELLISSIER Sergio nato ad AOSTA il 12.04.1979 (propr. per 1/2);

- c.f. PLLSRG79D12A326J;
Indennità base : € 70,95;
3. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T.
Fog. 19 map. 124 di mq. 71 – Pri.;
Intestato a :
GAL Franco
nato ad AOSTA il 23.08.1955 (propr. per 1/1);
c.f. GLAFNC55M23A326T;
Indennità base : € 114,50;
4. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T.
Fog. 19 map. 1482 (ex172/m) di mq. 25 – Pri;
Intestato a :
GAL Franco
nato ad AOSTA il 23.08.1955 (nuda propr. per 1/1);
c.f. GLAFNC55M23A326T;
GAL Michele
nato a SAINT-DENIS il 05.04.1921 (usufruttuario 1/1);
c.f. GLAMHL21D05H670T;
Indennità base : € 40,32;

Art. 2

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

Art. 3

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20, comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

Art. 4

Ai sensi dell'art. 20, comma 3, della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

Art. 5

Il presente decreto sarà registrato presso l'Ufficio del registro di CHÂTILLON, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare dell'Agenzia del Territorio di Aosta e volturato presso i Servizi Generali e Catastali dell'Agenzia del Territorio di Aosta a cura e spese del Comune di SAINT-DENIS;

Art. 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi

5. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T.
Fog. 19 map. 1479 (ex 123/h) di mq. 16 – Pri;
Intestato a :
FARRIS Carmelo
nato a LODÉ il 07.06.1963 (propr. per 1/3);
c.f. FRRCML63H07E647F
PELLISSIER Sergio
nato ad AOSTA il 12.04.1979 (propr. per 1/3);
c.f. PLLSRG79D12A326J;
MACHET Celestino
nato a TORGNON il 26.02.1949 (propr. per 1/6);
c.f. MCHCST49B26L217J;
GAL Rosanna
nata ad AOSTA il 18.05.1957 (nuda propr. per 1/6);
c.f. GLARNN57E58A326Y;
MACHET Cesarina
nata a CHAMBAVE il 28.11.1933 (usufruttuaria per 1/6);
c.f. MCHCRN33S68C595O;
Indennità base : € 25,80;

Art. 2

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.

Art. 3

Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, relative à la réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens en cause.

Art. 4

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 susmentionné, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.

Art. 5

Le présent acte est transmis à la Recette des impôts de CHÂTILLON en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-DENIS.

Art. 6

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les

vi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Denis, 22 ottobre 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
CHAPELLU

Comune di VALSAVARENCHÉ – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 12 novembre 2007, n. 2/2007.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di Lavori di Costruzione pista tra le località Toulaplana e Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di VALSAVARENCHÉ (P.I. 00124870072) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di Costruzione pista tra le località Toulaplana e Payel nel Comune di VALSAVARENCHÉ e per le quali viene determinata in via definitiva l'indennità sotto riportata:

droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Denis, le 22 octobre 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Marco CHAPELLU

Commune de VALSAVARENCHÉ – Bureau des expropriations. Acte n° 2 du 12 novembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la piste reliant Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de construction de la piste reliant Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, est établi en faveur de la Commune de VALSAVARENCHÉ (numéro d'immatriculation IVA 00124870072) et l'indemnité d'expropriation figure en regard desdits biens :

CARTELLA 1)
dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
VICARI CLAUDIO	19/12/1961	Aosta	VCRCCLD61T19A326B	1/6	€ 0,45
CHABOD GIULIANA	23/12/1946	Valsavarenche	CHBGLN46T63L647U	1/6	€ 0,45
CHABOD ARSENIO	02/12/1906	Valsavarenche	CHBRSN06T02L647X	1/6	€ 0,30
CHABOD GIOIOSO	30/09/1900	Valsavarenche	CHBGS100P30L647P	1/6	€ 0,30
CHABOD LINDA	14/06/1904	Valsavarenche	CHBLND04H54L647Z	1/6	€ 0,30
CHABOD ESTERINA	19/10/1912	SVIZZERA	CHBSRN12R59Z133S	1/6	€ 0,30

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	29	48	29	48	17	E	p	€ 1,79	€ 2,09

CARTELLA 2)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD ADRIANA	29/03/1951	VILLENEUVE	CHBDRN51C69L981S	1/3	€ 150,50
CHABOD VERA MARIETTA	29/03/1931	VALSAVARENCHÉ	CHBVMR31C69L647Z	1/3	€ 150,50
CHABOD ADRIANO	10/02/1953	Valsavarenche	CHBDRN53B10L647X	1/6	€ 75,25
CHABOD ALMA	03/09/1955	AOSTA	CHBLMA55P43A326T	1/6	€ 150,50 *

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	106/b	1327	172	358	191	E	PRI	_ 301,00	€ 526,75

* La ditta Chabod Alma risulta essere coltivatore Diretto

CARTELLA 3)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CARLIN LIVIO	05/08/1968	AOSTA	CRLV168M05A326D	1	€ 529,50

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	99/b	1620	183	224	224	E	PRI	€ 353,00	€ 529,50

CARTELLA 4)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD GABRIELLA	04/02/1946	AOSTA	CHBGRL46B44A326L	1/3	€ 56,26
CHABOD MILOVICH ADA CRISTINA MARTA	19/04/1959	VENEZUELA	CHBDRS59D59Z614Q	1/9	€ 28,13
CHABOD CINZIA	10/05/1968	ROMA	CHBCNZ68E50H501N	1/9	€ 28,13
CHABOD BLASI SERENELLA CRISTINA	24/03/1951	VENEZUELA	CHBSNL51C64Z614P	1/9	€ 28,13
BRANCHE MARIA GIUSTA	06/03/1945	VILLENEUVE	BRNMGS45C46L981E	1/3	112,51*

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	35	579	224	166	166	E-E1	p	€ 17,49	€ 26,24
25	140	2217	197	87	87	E	Bm	€ 23,42	€ 35,13
25	96/b	619	199	266	266	E	Bm	€ 71,60	€ 107,40

* La ditta Branche Maria Giusta risulta essere coltivatore Diretto

CARTELLA 5)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
BICH MARCELLO	31/03/1928	Sarre	BCHMCL28C31I442Q	1/6	€ 8,38
BICH GIUSEPPINO	10/01/1952	Valsavarenche	BCHGPP52A10L647E	1/6	€ 8,38
BICH LIVIO	09/01/1967	AOSTA	BCHLVI67A09A326M	1/6	€ 8,38

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	36	311	222	5	5	E1	p	€ 0,53	€ 0,80
25	37/b	515	216	72	72	E1	p	€ 7,59	€ 11,39
25	38/b	124	213	37	37	E1	p	€ 3,90	€ 5,85
25	39/a	97	209	62	62	E1	p	€ 6,53	€ 9,80
25	40/a	68	202	50	50	E1	p	€ 5,27	€ 7,91
25	91	158	219	92	92	E1	p	€ 9,69	€ 14,54

CARTELLA 8)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD LIALA	22/03/1956	AOSTA	CHBLLI56C62A326Q	1	€ 397,13

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	101	1363	179	168	168	E	PRI	€ 264,75	€ 397,13

CARTELLA 9)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
JOYEUSAZ GIUSEPPINA	11/10/1958	CHATILLON	JYSGPP58R51C294K	1/3	€ 83,52
JOYEUSAZ LIVIA	25/01/1968	AOSTA	JYSLVI68A65A326X	1/3	€ 83,52
JOYEUSAZ MARISA	11/08/1962	AOSTA	JYSMRS62M51A326D	1/3	€ 83,52

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	102	884	177	106	106	E	PRI	€ 167,04	€ 250,56

CARTELLA 10)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD EDA ANTONIETTA	10/10/1933	Valsavarenche	CHBDTN33R50L647J	1	€ 186,75

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	109	992	175	79	79	E	PRI	€ 124,50	€ 186,75

CARTELLA 11)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD GILDO	25/04/1930	VILLENUEVE	CHBGDL30D25L981Q	1	€ 1.628,69

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
28	17/b	1689	501	497	497	E	PRI	€ 783,22	€ 1.174,83
28	17/c	1689	502	192	192	E	PRI	€ 302,57	€ 453,86

CARTELLA 13)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD ADRIANO	10/02/1953	Valsavarenche	CHBDRN53B10L647X	1/2	€ 495,23
CHABOD ALMA	03/09/1955	AOSTA	CHBLMA55P43A326T	1/2	€ 990,45*

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
28	13/b	802	508	221	221	E	PRI	€ 348,27	€ 522,41
25	135/b	1130	186	198	198	E	PRI	€ 312,03	€ 468,05

* La ditta Chabod Alma risulta essere coltivatore Diretto

CARTELLA 12)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD GUIDO	26/12/1927	Valsavarenche	CHBGDU27T26L647F	1	€ 957,61

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	98/b	902	195	39	39	E	BM	€ 10,50	€ 10,50
25	100/b	1474	181	261	261	E	PRI	€ 411,31	€ 411,31
25	136/b	1146	189	179	179	E	PRI	€ 282,08	€ 282,08
25	137/b	1210	192	161	161	E	PRI	€ 253,72	€ 253,72

CARTELLA 14)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD ADRIANO	10/02/1953	Valsavarenche	CHBDRN53B10L647X	1/4	€ 8,02
CHABOD ALMA	03/09/1955	AOSTA	CHBLMA55P43A326T	1/4	€ 16,04*

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	33/b	333	227	122	122	E	P	€ 12,85	€ 19,28
25	32/b	300	230	81	81	E	P	€ 8,53	€ 12,80

* La ditta Chabod Alma risulta essere coltivatore Diretto

CARTELLA 15)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD CARLO	17/07/1962	AOSTA	CHBCRL62L17A326S	1/3	€ 0,53
CHABOD MARILDE	27/10/1972	Valsavarenche	CHBMLD72R67L647Y	1/3	€ 0,53
CHABOD MARINA	30/01/1968	AOSTA	CHBMRN68A70A326X	1/3	€ 0,53

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	30/b	432	236	10	10	E	P	€ 1,05	€ 1,58

CARTELLA 16)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD VERA MARIETTA	29/03/1931	VALSAVARENCHÉ	CHBVMR31C69L647Z	1	€ 29,52

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	42/b	588	208	8	8	E1	p	€ 0,84	€ 1,26
25	128/b	616	206	70	70	E-E1	bm	€ 18,84	€ 28,26

CARTELLA 17)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD MARIA MODESTA	11/07/1940	Valsavarenche	CHBMMD40L51L647G	1	€ 34,77

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	31/b	450	233	223	220	E	P	€ 23,18	€ 34,77

CARTELLA 18)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD RINA MATILDE	02/04/1930	Valsavarenche	CHBRMT30D42L647G	1	€ 2,69

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	146/b	186	239	71	17	E	P	€ 1,79	€ 2,69

CARTELLA 19)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD GIULIANA	23/12/1946	Valsavarenche	CHBGLN46T63L647U	1	€ 109,83

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	41/a	398	200	258	258	E-E1	bm	€ 69,45	€ 104,18
28	42/b	496	510	14	14	E	bm	€ 3,77	€ 5,66

CARTELLA 20)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
BLANC GIUSEPPE	11/08/1950	AOSTA	BLNGPP50M11A326H	1	€ 751,71

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
28	491/b	1949	504	214	214	E	PRI	€ 349,85	€ 524,78
28	12/b	799	506	96	96	E	PRI	€ 151,29	€ 226,94

B- Espropriazione di aree edificabili:

CARTELLA 1)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
VICARI CLAUDIO	19/12/1961	Aosta	VCRCCLD61T19A326B	1/6	€ 31,33
CHABOD GIULIANA	23/12/1946	Valsavarenche	CHBGLN46T63L647U	1/6	€ 31,33
CHABOD ARSENIO	02/12/1906	Valsavarenche	CHBRSN06T02L647X	1/6	€ 18,80
CHABOD GIOIOSO	30/09/1900	Valsavarenche	CHBGSIO0P30L647P	1/6	€ 18,80
CHABOD LINDA	14/06/1904	Valsavarenche	CHBLND04H54L647Z	1/6	€ 18,80
CHABOD ESTERINA	19/10/1912	SVIZZERA	CHBSRN12R59Z133S	1/6	€ 18,80

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	29	48	29	48	31	A10		€ 112,80	€ 137,86

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 6,26 € per Vicari Claudio quindi 25,07 € di indennità netta
- 2) 6,26 € per Chabod Giuliana quindi 25,07 € di indennità netta

CARTELLA 2)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD ADRIANA	29/03/1951	VILLENEUVE	CHBDRN51C69L981S	1/3	€ 592,85
CHABOD VERA MARIETTA	29/03/1931	VALSAVARENCHÉ	CHBVMR31C69L647Z	1/3	€ 592,85
CHABOD ADRIANO	10/02/1953	Valsavarenche	CHBDRN53B10L647X	1/6	€ 296,43
CHABOD ALMA	03/09/1955	AOSTA	CHBLMA55P43A326T	1/6	€ 296,43*

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	106/b	1327	172	358	167	C6		€ 1.067,13	€ 1.778,55

* La ditta Chabod Alma risulta essere coltivatore Diretto

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 118,57 € per Chabod Adriana quindi 474,28 € di indennità netta
- 2) 118,57 € per Chabod Vera quindi 474,28 € di indennità netta
- 3) 59,28 € per Chabod Adriano quindi 237,15 € di indennità netta
- 4) 59,28 € per Chabod Alma quindi 237,15 € di indennità netta

CARTELLA 6)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CAPRONI EMANUELA	11/02/1951	VILLENEUVE	CPRMNL51B51L981A	1/2	€ 2.494,75
CAPRONI GIUSEPPE	02/09/1956	AOSTA	CPRGPP56P02A326Z	1/2	€ 2.494,75

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	141	1679	169	405	367	C6		€ 2.827,37	€ 4.712,28
25	141	1679	169	405	38	A9		€ 166,33	€ 277,22

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 498,95 € per Caproni Giuseppe quindi 1.995,80 € di indennità netta
- 2) 498,95 € per Caproni Emanuela quindi 1.995,80 € di indennità netta

CARTELLA 7)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD GABRIELLA	04/02/1946	AOSTA	CHBGRL46B44A326L	1	€ 1.030,03

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	130/b	2585	167	54	47	C5		€ 588,39	€ 980,65
25	130/b	2585	167	54	7	A9		€ 29,63	€ 49,38

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 206,00 € per Chabod Gabriella quindi 824,03 € di indennità netta

CARTELLA 13)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD ADRIANO	10/02/1953	Valsavarenche	CHBDRN53B10L647X	1/2	€ 224,48
CHABOD ALMA	03/09/1955	AOSTA	CHBLMA55P43A326T	1/2	€ 224,48

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	28	73	28	73	73	A10		€ 269,37	€ 448,95

* La ditta Chabod Alma risulta essere coltivatore Diretto

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 44,89 € per Chabod Adriano quindi 179,59 € di indennità netta
- 2) 44,89 € per Chabod Alma quindi 179,59 € di indennità netta

CARTELLA 15)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD CARLO	17/07/1962	AOSTA	CHBCRL62L17A326S	1/3	€ 95,71
CHABOD MARILDE	27/10/1972	Valsavarenche	CHBMLD72R67L647Y	1/3	€ 95,71
CHABOD MARINA	30/01/1968	AOSTA	CHBMRN68A70A326X	1/3	€ 95,71

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	30/c	432	237	47	47	A10		€ 172,27	€ 287,12

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 19,14 € per Chabod Carlo quindi 76,57 € di indennità netta
- 2) 19,14 € per Chabod Marilde quindi 76,57 € di indennità netta
- 3) 19,14 € per Chabod Marina quindi 76,57 € di indennità netta

CARTELLA 17)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD MARIA MODESTA	11/07/1940	Valsavarenche	CHBMMD40L51L647G	1	€ 18,02

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	31/b	450	233	223	3	A10		€ 10,81	€ 18,02

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 3,60 € per Chabod Maria Modesta quindi 14,42 € di indennità netta

CARTELLA 18)

dati anagrafici:

nome e cognome	data di nascita	luogo	codice fiscale	quota	IND. Per Quota
CHABOD RINA MATILDE	02/04/1930	Valsavarenche	CHBRMT30D42L647G	1	€ 493,97

Dati catastali:

Foglio.	mappale N. (EX)	Sup.tot	NUOVO NUMERO	Sup.	sup.occ.	Zona P.R.G.C.	COLTURA	IND. BASE	IND. ACC.
25	146/b	186	239	71	54	A10		€ 194,40	€ 324,00
25	147/a	60	240	28	28	A10		€ 101,98	€ 169,97

Ritenuta alla fonte del 20% :

- 1) 98,79 € per Chabod Rina Matilde quindi 395,18 € di indennità netta
- 2) 64,80 € per Chabod Rina Matilde quindi 259,20 € di indennità netta
- 3) 33,99 € per Chabod Rina Matilde quindi 135,98 € di indennità netta

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Con determinazione del Segretario Comunale

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire y afférente est triplée par rapport à l'indemnité provisoire fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte.

Aux termes de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou co-participants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR

n. 81/2007 del 14/09/2007, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, è stato autorizzato il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi con mandati dal n. 728 al 785.

Per i terreni edificabili la liquidazione dell'indennità è stata eseguita senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali, a cura e a spese del Comune di VALSAVARENCHÉ.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso

n° 11/2004, le secrétaire communal a autorisé, par l'acte n° 81/2007 du 14 septembre 2007, le paiement de l'indemnité d'expropriation sous 15 jours (mandats n° 728 à 785).

Pour ce qui est des terrains constructibles, la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété n'a pas été appliquée.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VALSAVARENCHÉ.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte

al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Valsavarenche, 12 novembre 2007.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Segretario comunale
VAUTHIER

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento – art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18.

1. *Amministrazione competente*: Comunità montana Grand Combin, con sede in loc. Chez Roncoz 29/a -Variney – GIGNOD -AOSTA

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alla progettazione esecutiva degli «Interventi di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Étroubles-Allein-Doues-Valpelline».

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è l'ufficio tecnico della Comunità montana. Il responsabile del procedimento è il dirigente: arch. Fulvio BOVET.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: La documentazione relativa alla progettazione preliminare è consultabile (art. 11 L.R. 18/1999) presso l'ufficio tecnico dell'amministrazione competente, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00.

5. *Termini entro i quali gli interessati possono presentare memorie scritte e documenti*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento facendo pervenire alla struttura responsabile dell'amministrazione competente entro 15 giorni dalla pubblicazione del presente avviso, memorie o documenti inerenti il procedimento in oggetto.

Il Responsabile
del procedimento
BOVET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comunità Montana Walser – Alta valle del Lys. Decreto 6 novembre 2007, n. 6.

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'amministrazione comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento dell' approvvigionamento idrico dell'acquedotto

auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valsavarenche, le 12 novembre 2007.

Le secrétaire communal,
en sa qualité de dirigeant
du Bureau des expropriations,
Lucia VAUTHIER

Communauté de montagne Grand Combin.

Avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 L.R. 2 juillet 1999, n° 18.

1. *Administration compétente* : Communauté de montagne Grand Combin, hameau de Chez Roncoz 29/a – Variney – GIGNOD – AOSTE

2. *Objet de la procédure* : Engagement de la procédure concernant le projet exécutif «modernisation de la route d'intérêt régional Étroubles-Allein-Doues-Valpelline et de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes».

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure est le Bureau technique de la Communauté de montagne. Le responsable de la procédure est le dirigeant: arch. Fulvio BOVET.

4. *Bureau où les actes relatifs à la procédure peuvent être consultés* : La documentation relative au projet est consultable (art. 11 L.R. 18/1999) au Bureau technique de l'Administration compétente, de lundi au vendredi de 9 h jusqu'à 12 h.

5. *Dernier délai pour le dépôt de mémoires écrites et de toutes autres pièces* : Au sens de l'art. 10 de la L.R. 18/1999, toutes les personnes ayant des intérêts publics, ou privés, ainsi que les personnes représentant des intérêts collectifs, ont la faculté d'intervenir dans la procédure en présentant à la structure responsable de l'Administration compétente dans les 15 jours successifs à la publication de cet avis, des mémoires ou toutes autres pièces relative à la procédure en cause.

Le responsable
de la procédure,
Fulvio BOVET

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys. Acte n° 6 du 16 novembre 2007,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau communal de distribution de l'eau, dans la commu-

comunale, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

1. è pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN l'espropriazione e l'asservimento dei terreni di seguito descritti, necessari per i lavori di adeguamento dell'approvvigionamento idrico dell'acquedotto comunale.

2. Per l'asservimento dei medesimi beni è determinata l'indennità base da corrispondere, ai sensi dell'art. 44 del D.P.R. n. 327/2001, ai seguenti aventi diritto:

ELENCO DITTE

- 1) THUMIGER Cristina
nata a TORINO il 01.02.1968
c.f.: THM CST 68B41 L219H – Proprietà 1/1
C.T: Foglio 18 mappale 12 Zona PRGC Em- coltura effettiva prato irriguo – per una superficie mq. 87
C.T: Foglio 18 mappale 13 Zona PRGC Em- coltura effettiva Prato irriguo – per una superficie mq. 50
Indennità base: € 98,86
Indennità occupazione temporanea: € 92,69
- 2) REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
C.f.:80002270074 – Proprietà 1/1
C.T: Foglio 17 mappale 306 – Zona PRGC A14 – per una superficie mq. 35
C.T: Foglio 17 mappale 334 – Zona PRGC A14 – per una superficie mq. 2
Indennità base: € 172,42
Indennità occupazione temporanea: € 159,03
- 3) CYPRIAN Anna Olga
nata in Svizzera il 20.09.1952
c.f.CYP NLG 52P60 Z133L – Proprietà 1/2
CYPRIAN Roberto
nato in Svizzera il 23.05.1950
c.f.CYP RRT 50E23 Z133M – Proprietà 1/2
C.T: Foglio 18 mappale 9 Zona PRGC Em – coltura effettiva Bosco alto – per una superficie mq. 33
Indennità base: € 2,26
Indennità occupazione temporanea: € 1,95
C.T: Foglio 18 mappale 3 Zona PRGC Em – coltura effettiva Prato irriguo – per una superficie mq. 156
C.T: Foglio 18 mappale 5 Zona PRGC Em – coltura effettiva Prato irriguo – per una superficie mq. 105
C.T: Foglio 18 mappale 21 Zona PRGC Em – coltura effettiva Prato irriguo – per una superficie mq. 18
Indennità base: € 201,33
Indennità occupazione temporanea: € 184,92
N. C.E. U.Foglio 18 mappale 22 Zona PRGC Em- col-

ne de GRESSONEY-SAINT-JEAN, et établissement d'une servitude sur lesdits terrains.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU
DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

1. Les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau communal de distribution de l'eau sont expropriés en faveur de l'Administration communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN ; une servitude est également établie sur lesdits terrains au profit de la Commune en cause ;

2. L'indemnité de servitude à verser aux ayants droit indiqués ci-après est fixée comme suit, au sens de l'art. 44 du DPR n° 327/2001 :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- tura effettiva Prato Irriguo – per una superficie mq. 66
Indennità base: € 47,63
Indennità occupazione temporanea: € 44,86
- 4) CURTAZ Corrado
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO) il 20.09.1920
c.f.:CRT CRD 20P20 E168L – Proprietà 1/2
CURTAZ Marika
nata a IVREA (TO) il 28.03.1974
c.f.:CRT MRK 74C68 E379A – Proprietà 1/2
C.T: Foglio 18 mappale 8 – Zona PRGC Em- coltura effettiva Bosco alto – per una superficie mq. 118
C.T: Foglio 18 mappale 10 – Zona PRGC Em- coltura effettiva incolto – per una superficie mq. 45
Indennità base: € 8,32
Indennità occupazione temporanea: € 8,34
- 5) ALLIOD Anna Maria
nata a DONNAS (AO) il 20.09.1926
c.f.:LLD NMR 26P60 D338T – Proprietà 1/2
ALLIOD Clemente
nato a TORINO il 21/11/1921
c.f.:LLD CMN 21S21 L219J – Proprietà 1/2
C.T: Foglio 13 mappale 63 – Zona PRGC Ea – coltura effettiva prato irriguo – per una superficie mq. 65
Indennità base: € 46,90
Indennità occupazione temporanea: € 54,59
C.T: Foglio 13 mappale 64 – Zona PRGC A13 – per una superficie mq. 115
Indennità base: € 535,90
Indennità occupazione temporanea: € 401,95
- 6) DE LA PIERRE Piero
nato a IVREA (TO) il 08.11.1923
c.f.: DLP PRI 23S08 E379A – Proprietà 1/1
C.T: Foglio 13 mappale 60 – Zona PRGC A13 – per una superficie mq. 202
Indennità base: € 941,31

- Indennità occupazione temporanea: € 845,85
C.T: Foglio 13 mappale 62- Zona PRGC Ea – coltura
effettiva prato irriguo – per una superficie mq. 5
Indennità base: € 3.60
Indennità occupazione temporanea: € 8,65
- 7) DE LA PIERRE Maria Luisa
nata a IVREA il 01.10.1931
c.f.: DLP MLS 31R41 E379K – Proprietà 1/20
THUMIGHER Pier Antonio
nato a MILANO il 20.09.1939
c.f.:THM PNT 39P20 F205I – Proprietà 1/36
NAPOLI Desy
nata a IVREA il 18/04/1972
c.f.:NPL DSY 72D58 E379L – Proprietà 1/74
BONDA Alessandro
BONDA Francesco
CASTELL Giuseppina, fu Giuseppe
DE LA PIERRE Antonio; fu Giacomo
DE LA PIERRE Daniela; Maria fu Umberto
DE LA PIERRE Daniele; fu Antonio
DE LA PIERRE Francesco; fu Francesco
DE LA PIERRE Emanuele
LAURENT Ernesto; Emilio fu Giacomo
LAURENT Paolo; fu Antonio
LYNTY Alberto;fu Sebastiano
LISCOZ Anna; fu Antonio
LISCOZ Emma; fu Francesco
LISCOZ Eugenio;fu Giuseppe Antonio
LISCOZ Maria; fu Antonio
LISCOZ Pietro; fu Francesco
LISCOZ Roberto; fu Giuseppe Antonio
MEHR Carlo; fu Antonio
MEHR Emilia; fu Antonio
MEHR Valentino; fu Antonio
NAPOLI Antonio;fu Giovanni
PECCOZ Carlo; fu Antonio
- PECCOZ Costantino; fu Valentino
PECCOZ Giuseppe; fu Antonio
PECCOZ Schmerzenrich; fu Antonio
RIAL Paolina; fu Felice
SQUINOBAL Alberto
THEDY Maria, fu Cristofaro
THEDY Marta; fu Giuseppe
THUMIGER Antonio; di Francesco
THUMIGER Francesco ; di Francesco
C.T: Foglio 11 mappale 73- Zona PRGC Ea – coltura
effettiva Bosco Alto – per una superficie mq. 57
Indennità base: € 3,90
Indennità occupazione temporanea: € 3,66
- 8) PECCOZ Arduino
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 23/12/1934
c.f.: PCC RDN 34T23 E168G – Proprietà 1/1
C.T: Foglio 14 mappale 11- Zona PRGC Ea – coltura
effettiva Prato irriguo – per una superficie mq. 54
C.T: Foglio 14 mappale 350- Zona PRGC Ea – coltura
effettiva Bosco Alto – per una superficie mq. 156
Indennità base: € 49,64
Indennità occupazione temporanea: € 42,69
- 9) MEHR Alberto
nato ad AOSTA il 15.12.1925
c.f.: MHR LRT 25T15 A326D – Proprietà 1/3
MEHR Mario
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 13.02.1920
c.f.:MHR MRA 20B13 E168R – Proprietà 1/3
MEHR Paolina
nata ad AOSTA il 30.04.1924
c.f.:MHR PLN 24D70 A326J – Proprietà 1/3
C.T: Foglio 14 mappale 12- Zona PRGC Ea – coltura
effettiva Bosco Alto – per una superficie mq. 62
Indennità base: € 4,24
Indennità occupazione temporanea: € 3,94

3. Per l'esproprio dei medesimi beni è determinata l'indennità base da corrispondere, ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. n. 327/2001, ai seguenti aventi diritto:

ELENCO DITTE

- 1) DE LA PIERRE Piero
nato a IVREA (TO) il 08.11.1923
c.f.: DLP PRI 23S08 E379A – Proprietà 1/1
C.T: Foglio 13 mappale ex-146/b – Zona PRGC Ea –
coltura effettiva Prato irriguo
Soggetto ad esproprio per una superficie mq. 63
Indennità base: € 136,38
Indennità occupazione temporanea: € 10,81
- 2) DE LA PIERRE Maria Luisa
nata a IVREA il 01.10.1931
c.f.: DLP MLS 31R41 E379K – Proprietà 1/20
THUMIGHER Pier Antonio
nato a MILANO il 20.09.1939
c.f.:THM PNT 39P20 F205I – Proprietà 1/36
NAPOLI Desy
nata a IVREA il 18.04.1972

3. L'indemnité d'expropriation à verser aux ayants droit indiqués ci-après est fixée comme suit, au sens de l'art. 40 du DPR n° 327/2001 :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- c.f.:NPL DSY 72D58 E379L – Proprietà 1/74
BONDA Alessandro
BONDA Francesco
CASTELL Giuseppina, fu Giuseppe
DE LA PIERRE Antonio; fu Giacomo
DE LA PIERRE Daniela; Maria fu Umberto
DE LA PIERRE Daniele; fu Antonio
DE LA PIERRE Francesco; fu Francesco
DE LA PIERRE Emanuele
LAURENT Ernesto; Emilio fu Giacomo
LAURENT Paolo; fu Antonio
LYNTY Alberto;fu Sebastiano
LISCOZ Anna; fu Antonio
LISCOZ Emma; fu Francesco
LISCOZ Eugenio;fu Giuseppe Antonio
LISCOZ Maria; fu Antonio
LISCOZ Pietro; fu Francesco

LISCOZ Roberto; fu Giuseppe Antonio
MEHR Carlo; fu Antonio
MEHR Emilia; fu Antonio
MEHR Valentino; fu Antonio
NAPOLI Antonio; fu Giovanni
PECCOZ Carlo; fu Antonio
PECCOZ Costantino; fu Valentino
PECCOZ Giuseppe; fu Antonio
PECCOZ Schmerzenrich; fu Antonio
RIAL Paolina; fu Felice

SQUINOBAL Alberto
THEDY Maria, fu Cristofaro
THEDY Marta; fu Giuseppe
THUMIGER Antonio; di Francesco
THUMIGER Francesco ; di Francesco C.T:
C.T: Foglio 11 mappale 548 ex 73/b- Zona PRGC Ea –
coltura effettiva Bosco Alto
Soggetto ad esproprio per una superficie mq. 303
Indennità base: € 62,17
Indennità occupazione temporanea: € 4,10

4. Ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

4. Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

5. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con l'immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

5. Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

6. Ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

6. Au sens du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

7. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale.

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration communale ;

8. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

8. Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Il Responsabile
dell'ufficio espropri
COSLOVICH

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Maurizio COSLOVICH

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 12 novembre 2007, n. 1887.

Individuazione degli incarichi di assistenza primaria negli ambiti territoriali carenti ai sensi dell'art. 34 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa Stato/Regioni prot. n. 2272.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1887 du 12 novembre 2007,

portant détermination des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base aux termes de l'art. 34 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi più sopra esposti, l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre dell'anno in corso, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2007, approvata in via definitiva e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 6 del 6 febbraio 2007;

3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionari ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione di cui trattasi, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – Via Guido Rey, 1 11100 AOSTA – apposita domanda, in competente bollo, di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q/3, che formano parte integrante della presente deliberazione;

5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore Generale
RICCARDI

ALLEGATO Q

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA (PER GRADUATORIA)

BOLLO

RACCOMANDATA

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée, pour les raisons indiquées au préambule et au sens des articles 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, constatés au 1^{er} septembre de l'année en cours. Lesdits postes sont indiqués au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante ;

2. Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause les médecins visés aux lettres a et b du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, selon le classement unique régional de médecine générale valable pour 2007, approuvé à titre définitif et publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 6 du 6 février 2007 ;

3. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation ;

4. Les candidats doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature, établi sur papier timbré, relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3 faisant partie intégrante de la présente délibération, et ce, dans les 15 jours qui suivent la publication de celle-ci ;

5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

6. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE Q

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE – LISTE D'APTITUDE –

TIMBRE FISCAL

LETTRE RECOMMANDÉE

All'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali
Uniche
Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Il sottoscritto Dott. _____
_____ nato a _____
_____ Prov. ____ il _____
M ____ F ____ Codice Fiscale _____
_____ residente a _____
prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____ a far data
dal _____, inserito nella graduatoria regionale di setto-
re di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale
per la Medicina generale, laureato dal _____,
con voto _____,

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____, province de _____, H (F (,
code fiscal _____, résidant à
_____, province de
_____, rue _____ n° _____,
code postal _____, tél. _____, depuis le
_____, figurant au classement régional vi-
sé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins gé-
néralistes et ayant obtenu mon diplôme le _____, avec la no-
te _____,

FA DOMANDA

DEMANDE

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, let-
tera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina
generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per
l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale del-
la Regione _____ n. _____ del _____
_____, e segnatamente per i seguenti ambiti:

que me soient attribuées – conformément aux disposi-
tions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 34 de
l'Accord collectif national des médecins généralistes – les
fonctions relatives aux postes disponibles dans les zones in-
suffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis
publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée
d'Aoste n° _____ du _____, et précisément :

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto
dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo
Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des
postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des
septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collec-

riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a),
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b.)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____
_____ CAP _____ provincia _____ indirizzo _____
_____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

_____ firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, in competente bollo, dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta - Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2007.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in mate-

tif national des médecins généralistes (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou n° 277/2003 (article 16, septième alinéa, lettre a) ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent (article 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____
_____ province de _____ rue _____
_____, n° _____

J'annexe au présent acte le certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date _____

_____ Signature en toutes lettres *

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE - dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2007.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglemen-

ria di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 5 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2006, ossia dal 31.01.2003.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 20 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO Q/3

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA (PER TRASFERIMENTO)

BOLLO

RACCOMANDATA

All'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali
Uniche
Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. _____
_____ nato a _____
_____ Prov. ____ il _____

taires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 5 points prévus par la lettre b du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2006, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2003 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 20 points prévus par la lettre c du troisième alinéa de l'art. 34 dudit Accord collectif national en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE Q/3

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE - MUTATION -

TIMBRE FISCAL

LETTRE RECOMMANDÉE

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____, province de _____, H (F (,
code fiscal _____, résidant à _____

M ____ F ____ Codice Fiscale _____
____ residente a _____
prov. ____ Via _____
n. ____ Cap. ____ Tel. _____ a far data
dal _____, titolare di incarico a tempo indeterminato
per l'assistenza primaria presso la Azienda Sanitaria Locale
n. ____ di _____, per l'am-
bitto territoriale di _____
della Regione _____, dal
_____ e con anzianità complessiva di assistenza
primaria pari a mesi _____,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, let-
tera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina
generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti
per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale
della Regione Valle d'Aosta n. ____ del _____
_____, e segnatamente per i seguenti ambiti:

_____, province de
_____, rue _____ n° _____,
code postal _____, tél. _____, depuis le
_____, titulaire d'un emploi sous contrat à
durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le
cadre de l'Agence sanitaire locale n° ____ de _____
_____, dans la zone _____ de la région _____
_____ depuis le _____ et justifiant d'une an-
cienneté globale de _____ mois au titre de l'as-
sistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxiè-
me alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des mé-
decins généralistes, sur l'un des postes disponibles dans les
zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés
à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome
Vallée d'Aoste n° ____ du _____, et pré-
cisément :

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Allega alla presente la documentazione o autocertifica-
zione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto
a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'ar-
ticolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo
Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessi-
va di incarico in assistenza primaria:

allegati n. ____ (_____) documenti.

J'annexe au présent acte la documentation ou l'autocer-
tification/déclaration sur l'honneur attestant, d'une part, la
possession du droit à présenter ma candidature aux fins de
l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a du
deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national
des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté
globale au titre de l'assistance de base.

Pièces-jointes : nbre de documents : ____ (_____).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____
_____ CAP _____ provincia _____
indirizzo _____
_____ n. _____

Data _____

_____ firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre il 15° giorno successivo alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di altra regione, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____
_____ province de _____ rue _____, n° _____

Date _____

_____ Signature en toutes lettres *

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Région ayant publié l'avis relatif aux zones insuffisamment pourvues, ainsi que les médecins figurant déjà sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis deux ans et quatre ans, respectivement, dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité de l'assistance, au sens de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes disponibles dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. _____ IN DATA _____

ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL 31 DICEMBRE 2006	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI AL 31 DICEMBRE 2006	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	MEDICI GENERICI CON LIMITAZIONI O AUTOLIMITAZIONE DI MASSIMALE	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° SETT. 2007
1	1	8.730	1.120	7.610	7	nessuno	8.400	nessuno	nessuno
	2	10.245	1447	8.798	7	nessuno	8.400	nessuno	nessuno
2	1	5.386	723	4.663	4	nessuno	4.800	nessuno	nessuno
	2	60.313	7.610	52.703	48	uno	57.600	nessuno	nessuno
3	1	3.551	460	3.091	3	nessuno	3.600	nessuno	nessuno
	2	13.317	1610	11.707	10	nessuno	12.000	nessuno	nessuno
4	1	2.885	364	2.521	3	nessuno	3.600	nessuno	nessuno
	2	8.438	1.062	7.376	5	nessuno	6.000	nessuno	uno
	3	4.583	539	4.044	3	uno	3.600	nessuno	nessuno
	4	7364	859	6.505	6	uno	7200	nessuno	nessuno

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 1887 DU 12 novembre 2007

LISTE DES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES AU TITRE DE L'ASSISTANCE DE BASE,

DISTRICT	ZONE	POPULATION RÉSIDENTE AU 31 DÉCEMBRE 2006	POPULATION 0/14 ANS AU 31 DÉCEMBRE 2006	POPULATION SUR LA BASE DE LAQUELLE DOIT ÊTRE DÉTERMINÉ LE NOMBRE DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES	MÉDECINS GÉNÉRALISTES EN ACTIVITÉ DANS LE CADRE DE L'USL	MÉDECINS GÉNÉRALISTES DONT LE NOMBRE DE PATIENTS A ÉTÉ LIMITÉ OU AYANT LIMITÉ LEDIT NOMBRE	POPULATION ASSISTÉE SUR LA BASE DU RAPPORT OPTIMAL	POSTES DISPONIBLES DÉJÀ CONSTATÉS ET EN COURS D'ATTRIBUTION	POSTES DISPONIBLES CONSTATÉS AU 1 ^{ER} SEPTEMBRE 2007
1	1	8.730	1.120	7.610	7	aucun	8.400	aucun	aucun
	2	10.245	1447	8.798	7	aucun	8.400	aucun	aucun
2	1	5.386	723	4.663	4	aucun	4.800	aucun	aucun
	2	60.313	7.610	52.703	48	un	57.600	aucun	aucun
3	1	3.551	460	3.091	3	aucun	3.600	aucun	aucun
	2	13.317	1610	11.707	10	aucun	12.000	aucun	aucun
4	1	2.885	364	2.521	3	aucun	3.600	aucun	aucun
	2	8.438	1.062	7.376	5	aucun	6.000	aucun	un
	3	4.583	539	4.044	3	un	3.600	aucun	aucun
	4	7364	859	6.505	6	un	7200	aucun	aucun

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica –
Syndicat d'initiatives – Saint-Vincent.**

Graduatoria finale del concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 addetto alle pubbliche relazioni e collaboratore amministrativo contabile – categoria C – posizione C2 – a 36 ore settimanali, nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica Saint-Vincent.

GRADUATORIA FINALE

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. GORRET Ornella | Punti 37.11 |
| 2. CRETIER Chantal | Punti 32.43 |

Il Presidente
GIOGLIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 260

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.**

Procedura di stabilizzazione per la copertura a tempo indeterminato di n. 6 posti di Operatore Tecnico cat. B e n. 16 posti di Coadiutore Amministrativo – cat. B.

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale n. 1238 del 16.11.2007 sono indetti avvisi di attivazione procedura di stabilizzazione del personale con contratto a tempo determinato e/o con contratto di collaborazione coordinata e continuativa ai sensi dell'art. 1 comma 566 della legge 27 dicembre 2006 n. 296, per la copertura a tempo indeterminato di n. 6 posti di Operatore Tecnico e n.16 posti di Coadiutore Amministrativo-cat. B – presso la Sede e le Sezioni.

I requisiti richiesti per l'ammissione sono:

A) *Requisiti generali:*

- 1) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Agence d'information et d'accueil touristique –
Syndicat d'initiatives – Saint-Vincent.**

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un agent préposé aux relations publiques – collaborateurs administratif et comptable (catégorie C, position C2 – 36 heures hebdomadaires) à affecter aux services de l'Agence d'information et d'accueil touristique Saint-Vincent.

LISTE D'APTITUDE FINALE

- | | |
|--------------------|--------------|
| 1. Ornella GORRET | points 37.11 |
| 2. Chantal CRETIER | points 32.43 |

Le président,
Maria Teresa GIOGLIO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 260

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.**

Procédure de stabilisation des personnels précaires en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de 6 agents techniques (cat. B) et de 16 agents administratifs (cat. B).

En application de la délibération du directeur général n° 1238 du 16 novembre 2007, une procédure de stabilisation des personnels recrutés sous contrat de travail à durée déterminée et/ou sous contrat de collaboration coordonnée et continue est engagée au sens de l'art. 1^{er}, alinéa 566, de la loi n° 296 du 27 décembre 2006, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de 6 agents techniques (cat. B) et de 16 agents administratifs (cat. B), à affecter au siège de l'institut et aux différentes sections.

Pour être admis à ladite procédure, tout candidat doit réunir les conditions énumérées ci-après :

A) *Conditions générales :*

- 1) Être citoyen italien ou assimilé à un citoyen italien aux termes des lois en vigueur ou être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;

- 2) idoneità fisica all'impiego;
- 3) non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo e non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dall'entrata in vigore del primo contratto collettivo.

B) *Requisiti specifici:*

- 1) prestare attività lavorativa presso l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta con contratto a tempo determinato e/o di collaborazione coordinata e continuativa e aver maturato presso il medesimo Istituto tre anni di attività, anche non continuativi, alla data del 01.01.2007;

ovvero

prestare attività lavorativa presso l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta con contratto a tempo determinato e/o di collaborazione coordinata e continuativa e maturare presso il medesimo Istituto tre anni di attività, anche non continuativi, successivamente alla data di scadenza del presente avviso, in virtù di contratti stipulati anteriormente alla data del 29.09.2006;

ovvero

aver prestato attività lavorativa presso l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta con contratto a tempo determinato e/o di collaborazione coordinata e continuativa e aver maturato tre anni di attività, anche non continuativi, nel quinquennio anteriore alla data del 01.01.2007.

- 2) diploma di istruzione secondaria di primo grado o assolvimento della scuola dell'obbligo.

Il termine per la presentazione delle domande scade il quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Copia integrale dell'avviso con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto - Via Bologna 148 - TORINO, è inoltre disponibile su Internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>

Per informazioni Ufficio Concorsi tel. 0112686213, e-mail concorsi@izsto.it

Il Direttore Generale
ARNOLFO

N. 261

- 2) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ;
- 3) Jouir de ses droits politiques et ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective.

B) *Conditions spéciales :*

- 1) Être titulaire d'un contrat à durée déterminée et/ou d'un contrat de collaboration coordonnée et continue au sein de l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta» et justifier, à la date du 1^{er} janvier 2007, d'une ancienneté de trois ans, même non continus, au sein dudit institut ;

ou bien

Être titulaire d'un contrat à durée déterminée et/ou d'un contrat de collaboration coordonnée et continue au sein de l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta» et justifier d'une ancienneté de trois ans, même non continus, au sein dudit institut à une date postérieure au délai d'expiration du présent avis, en vertu d'un contrat passé avant le 29 septembre 2006 ;

ou bien

Être titulaire d'un contrat à durée déterminée et/ou d'un contrat de collaboration coordonnée et continue au sein de l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta» et justifier d'une ancienneté de trois ans, même non continus, acquise au cours des cinq ans qui précèdent la date du 1^{er} janvier 2007 ;

- 2) Être titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ou du certificat de scolarité obligatoire.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le quinzième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN - *via Bologna, 148* - ou les télécharger du site Internet <http://www.izsto.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 011 26 86 213 - courriel : concorsi@izsto.it

Le directeur général,
Fernando ARNOLFO

N° 261

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso d'asta per la vendita di beni immobili.

Si rende noto che: giovedì 20 dicembre 2007, con inizio alle ore 9,30

in esecuzione della deliberazione del Consiglio regionale n. 2892/XII in data 12 luglio 2007, presso la Saletta delle Manifestazioni, sita al piano terra del Palazzo regionale, Piazza Deffeyes, 1, AOSTA, sotto la presidenza del dirigente del Servizio contratti immobiliari e attività economiche dell'Assessorato bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali, si procederà alla vendita all'incanto dei seguenti lotti di beni immobili:

LOTTO 1 – Terreni
Comune: ARNAD
Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 627-631-1255

Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 363
Prezzo a base d'asta: Euro 9.438,00
Cauzione del 20%: Euro 1.888,00

LOTTO 2 – Terreni
Comune: ARNAD
Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 419-769

Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 358
Prezzo a base d'asta: Euro 9.308,00
Cauzione del 20%: Euro 1.861,00

LOTTO 3 – Terreni
Comune: ARNAD
Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 1233-1235-1237-1239-1241
Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 401
Prezzo a base d'asta: Euro 10.426,00
Cauzione del 20%: Euro 2.085,00

LOTTO 4 – Terreni
Comune: ARNAD
Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 1243-1245

Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 632
Prezzo a base d'asta: Euro 16.432,00
Cauzione del 20%: Euro 3.286,00

LOTTO 5 – Terreni
Comune: ARNAD

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de vente de biens immeubles.

Avis est donné du fait que : le jeudi 20 décembre 2007, à partir de 9 h 30

en application de la délibération du Conseil régional n° 2892/XII du 12 juillet 2007, dans la petite salle des manifestations située au rez-de-chaussée du Palais régional, à AOSTE, 1, place Deffeyes, il sera procédé à la vente publique des immeubles énumérés ci-dessous et répartis en lots, présidée par le chef du Service des contrats immobiliers et de l'économat de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.

LOT 1 : Terrains
Commune : ARNAD
Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n°s 627, 631 et 1255 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 363 m²
Mise à prix : 9 438,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 1 888,00 euros

LOT 2 : Terrains
Commune : ARNAD
Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n°s 419 et 769 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 358 m²
Mise à prix : 9 308,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 1 861,00 euros

LOT 3 : Terrains
Commune : ARNAD
Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n°s 1233, 1235, 1237, 1239 et 1241 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 401 m²
Mise à prix : 10 426,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 2 085,00 euros

LOT 4 : Terrains
Commune : ARNAD
Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n°s 1243 et 1245 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 632 m²
Mise à prix : 16 432,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 3 286,00 euros

Lot 5 : Terrains
Commune : ARNAD

Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 282-692-1247-1249-1253
Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 354
Prezzo a base d'asta: Euro 9.204,00
Cauzione del 20%: Euro 1.840,00

LOTTO 6 – Terreni
Comune: ARNAD
Localizzazione: loc. Le Vieux
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 nn. 1173-1174-1177-1179-1182
Zona Urbanistica: D1
Superficie catastale: mq. 277
Prezzo a base d'asta: Euro 5.540,00
Cauzione del 20%: Euro 1.108,00

LOTTO 7 – Complesso industriale (fabbricati e pertinenze)
Comune: CHARVENSOD
Localizzazione: loc. Plan Félinaz
Estremi catastali: N.C.T. F. 3 nn. 41-49-50-110-170-171-172, N.C.E.U. F. 3 n. 41 subb. 1-2-3-4-5

Zona Urbanistica: parte in zona C2 e parte in zona D1
Superficie catastale: mq. 14.886
Complesso industriale locato alla Soc. CHENEVIER S.p.A., contratto di locazione con scadenza al 31.12.2009, tacitamente rinnovabile per ulteriori sei anni
Prezzo a base d'asta: Euro 1.600.000,00
Cauzione del 20%: Euro 320.000,00

Si precisa che nel rogito notarile di trasferimento del bene saranno inserite le seguenti particolari clausole contrattuali:

Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n^{os} 282, 692, 1247, 1249 et 1253 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 354 m²
Mise à prix : 9 204,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 1 840,00 euros

LOT 6 : Terreni
Commune : ARNAD
Adresse : Hameau de Vieux
Références cadastrales : F. 17, parcelles n^{os} 1173, 1174, 1177, 1179 et 1182 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D1
Surface : 277 m²
Mise à prix : 5 540,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 1 108,00 euros

LOT 7 : Ensemble industriel (bâtiments et accessoires)
Commune : CHARVENSOD
Adresse : Hameau de Plan-Félinaz
Références cadastrales : F. 3, parcelles n^{os} 41, 49, 50, 110, 170, 171 et 172 du nouveau cadastre des terrains, F. 3, parcelle n^o 41, sub. 1 – 2 – 3 – 4 – 5 du nouveau cadastre des édifices urbains
Zone urbanistique : en partie C2 et en partie D1
Surface : 14 886 m²
Ensemble industriel loué à la société CHENEVIER SpA. Contrat de location expirant le 31 décembre 2009, pouvant être tacitement reconduit pour six ans.

Mise à prix : 1 600 000,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 320 000,00 euros

Il est précisé que les clauses contractuelles particulières ci-après seront insérées dans l'acte notarié de transfert dudit bien :

«Articolo ____ – Opzione

L'acquirente _____

concede

il diritto di opzione per l'acquisto dei beni (terreni e fabbricati) oggetto del presente atto nonché di qualsiasi fabbricato o edificio su essi realizzato ed insistente al momento dell'esercizio del diritto, da esercitarsi per il caso che l'odierno acquirente decida di porli in vendita, alla Regione Autonoma della Valle d'Aosta, che accetta, alle seguenti condizioni:

- prezzo sulla base del valore di mercato dei beni stessi, determinato con stima effettuata dalla struttura regionale competente in materia di patrimonio sulla base dei seguenti criteri:
 - 1) indicizzazione del prezzo di acquisto applicando i coefficienti ISTAT relativi al mutamento del potere di acquisto del salario di operai ed impiegati avutisi nel periodo;
 - 2) valutazione degli interventi di miglioria effettuati successivamente alla data di acquisto dell'immobile concernenti le opere strutturali e infrastrutturali realizzate dall'odierno acquirente dietro presentazione di regolare documentazione fiscale debitamente quietanzata dall'esecutore dei lavori, nonché di eventuale deprezzamento dell'immobile stesso;

Articolo ____ – Modalità di esercizio del diritto di opzione

L'odierno acquirente (o l'utilizzatore in caso di acquisto mediante lease-back), si obbliga, per il caso sia intenzionato a porre in vendita i beni in questione entro dieci anni dalla data del presente atto, a comunicare la propria volontà in tal senso all'Amministrazione regionale mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento da indirizzare alla struttura competente in materia di patrimonio immobiliare.

La Regione nel termine di 120 giorni dal ricevimento di detta comunicazione potrà manifestare il proprio interesse a valutare se esercitare il diritto di opzione mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento da indirizzarsi alla società odierna acquirente presso la sua sede sociale.

Durante tale periodo la Regione potrà provvedere ad effettuare la stima del valore dei beni immobili attraverso la propria struttura regionale competente in materia di patrimonio in base ai criteri esposti all'articolo precedente.

La stipula del contratto di trasferimento della proprietà alla Regione, attraverso la formale manifestazione di volontà di esercizio del diritto di opzione da effettuarsi per atto pubblico o per scrittura privata con sottoscrizioni autenticate, dovrà essere fissata, previa comunicazione al proprietario, nei 150 giorni successivi alla manifestazione da parte dell'Amministrazione regionale del proprio interesse a valutare se esercitare il diritto di opzione; l'atto di trasferimento, per il caso in cui l'odierno acquirente non vi partecipi accettando e ritirando il prezzo, dovrà a questi essere notificato nelle forme previste per la notificazione degli atti processuali civili da parte della Regione entro i successivi 30 giorni dalla data prevista per la stipula.

Si precisa che il trascorrere infruttuoso dei termini, sopra riportati, utili a dipanare il procedimento, comporterà ex se il venir meno del diritto stesso in capo alla Regione e la conseguente possibilità in capo al proprietario dei beni di procedere all'alienazione alle condizioni che riterrà più opportune nel termine di un anno dalla data di scadenza del termine di 120 giorni sopradetto.

Articolo ____ – Vincolo di destinazione d'uso.

Le parti convengono che i beni immobili ceduti debbano mantenere la destinazione industriale per il periodo di 10 anni a decorrere dalla data odierna e che la parte acquirente si impegna, per sé e per i propri aventi causa, a non mutare la destinazione degli stessi per il periodo sopraindicato.

Tale vincolo di destinazione sarà trascritto a cura del notaio rogante presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari ai sensi e per gli effetti dell'art. 2645-ter del codice civile».

LOTTO 8 – Terreni
Comune: ÉTROUBLES
Localizzazione: loc. Fly, a ridosso della Strada statale n. 27
Estremi catastali: N.C.T. F. 23 nn. 48-49-58-59

Zona Urbanistica: D3
Superficie catastale: mq. 6.413
Prezzo a base d'asta: Euro 177.012,50 (valore ribassato, per la seconda ed ultima volta, del 15% ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni)
Cauzione del 20%: Euro 35.400,00

LOTTO 9 – Terreni
Comune: INTROD
Localizzazione: loc. Chevrère
Estremi catastali: N.C.T. F. 32 nn. 91-92-93

Zona Urbanistica: Ea
Superficie catastale: mq. 1.395
Prezzo a base d'asta: Euro 990,00
Cauzione del 20%: Euro 198,00

LOTTO 10 – Terreno
Comune: LA THUILE
Localizzazione: loc. Villaret
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 n. 803

LOT 8 : Terrains
Commune : ÉTROUBLES
Adresse : Hameau de Fly, le long de la route nationale n° 27
Références cadastrales : F. 23, parcelles n°s 48, 49, 58 et 59 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : D3
Surface : 6 413 m²
Mise à prix : 177 012,50 euros (valeur réduite, pour la deuxième et dernière fois, de 15 p. 100 au sens de la LR n° 12/1997 modifiée)
Cautionnement (20 p. 100) : 35 400,00 euros

LOT 9 : Terrains
Commune : INTROD
Adresse : Hameau de Chevrère
Références cadastrales : F. 32, parcelles n°s 91, 92 et 93 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : Ea
Surface : 1 395 m²
Mise à prix : 990,00 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 198,00 euros

LOT 10 : Terrain
Commune : LA THUILE
Adresse : Hameau de Villaret
Références cadastrales : F. 17, parcelle n° 803 du nouveau cadastre des terrains

Zona Urbanistica: Eap
Superficie catastale: mq. 641
Prezzo a base d'asta: Euro 13.600,00 (valore ribassato del 15% ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni)
Cauzione del 20%: Euro 2.720,00

LOTTO 11 – Terreni
Comune: LA THUILE
Localizzazione: loc. Villaret
Estremi catastali: N.C.T. F. 17 n. 800-801

Zona Urbanistica: Eap
Superficie catastale: mq. 1.169
Prezzo a base d'asta: Euro 21.845,00 (valore ribassato del 15% ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni)
Cauzione del 20%: Euro 4.370,00

LOTTO 12 – Due fabbricati rurali e terreni

Comune: PRÉ-SAINT-DIDIER
Localizzazione: località varie, un fabbricato diroccato e l'altro in cattivo stato di conservazione
Estremi catastali: N.C.T. F. 6 nn. 45-79-106-125-133-163-164-177-182, F. 7 nn. 248-249-250, F. 8 nn. 484-596, F. 10 nn. 128-157-158, F. 11 nn. 8-9-242-396

Zone Urbanistiche: A5, E
Situazione giuridica: immobili liberi
Superficie catastale: mq. 12.393
Prezzo a base d'asta: Euro 50.575,00 (valore ribassato, per la seconda ed ultima volta, del 15% ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni)
Cauzione del 20%: Euro 10.115,00

L'alienazione dei fabbricati rurali è stata dichiarata libera dalla Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta con note prot. nn. 16499-16500/BC del 15.10.2004.

LOTTO 13 – Terreno
Comune: VILLENEUVE
Localizzazione: loc. Chavonne
Estremi catastali: N.C.T. F. 8 n. 41

Zona Urbanistica: Aav (aree agricole destinate alla coltivazione della vite)
Superficie catastale: mq. 193
Prezzo a base d'asta: Euro 2.550,00 (valore ribassato del 15% ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni)
Cauzione del 20%: Euro 510,00

MODALITÀ DELL'ASTA E
CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1

L'offerta di acquisto, per ogni singolo lotto, dovrà essere chiusa in una busta, indicante il mittente, sigillata, con-

Zone urbanistique : Eap
Surface : 641 m²
Mise à prix : 13 600,00 euros (valeur réduite de 15 p. 100 au sens de la LR n° 12/1997 modifiée)

Cautionnement (20 p. 100) : 2 720,00 euros

LOT 11 : Terrains
Commune : LA THUILE
Adresse : Hameau de Villaret
Références cadastrales : F. 17, parcelles n°s 800 et 801 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : Eap

Surface : 1 169 m²
Mise à prix : 21 845,00 euros (valeur réduite de 15 p. 100 au sens de la LR n° 12/1997 modifiée)

Cautionnement (20 p. 100) : 4 370,00 euros

LOT 12 : Deux bâtiments ruraux (l'un en ruines et l'autre en mauvais état) et terrains
Commune : PRÉ-SAINT-DIDIER
Adresse : Hameaux divers

Références cadastrales : F. 6, parcelles n°s 45, 79, 106, 125, 133, 163, 164, 177 et 182 ; F. 7, parcelles n°s 248, 249 et 250 ; F. 8, parcelles n°s 484 et 596 ; F. 10, parcelles n°s 128, 157 et 158 ; F. 11, parcelles n°s 8, 9, 242 et 396 du nouveau cadastre des terrains

Zones urbanistiques : A5, E
Statut juridique : Biens libres
Surface : 12 393 m²

Mise à prix : 50 575,00 euros (valeur réduite, pour la deuxième et dernière fois, de 15 p. 100 au sens de la LR n° 12/1997 modifiée)
Cautionnement (20 p. 100) : 10 115,00 euros

La vente desdits bâtiments ruraux a été autorisée par la Surintendance des activités et des biens culturels de la Région autonome Vallée d'Aoste, comme il appert des lettres du 15 octobre 2004, réf. n° 16499/BC et n° 16500/BC.

LOT 13 : Terrain
Commune : VILLENEUVE
Adresse : Hameau de Chavonne
Références cadastrales : F. 8, parcelle n° 41 du nouveau cadastre des terrains
Zone urbanistique : Aav (zones agricoles destinées à la culture du vignoble)

Surface : 193 m²
Mise à prix : 2 550,00 euros (valeur réduite de 15 p. 100 au sens de la LR n° 12/1997 modifiée)
Cautionnement (20 p. 100) : 510,00 euros.

MODALITÉS ET
CONDITIONS DE VENTE

Art. 1^{er}

Chaque soumission, relative à un seul lot, doit être glissée dans un pli scellé, signé sur le rabat et portant le nom de

trofirmata sui lembi e indirizzata a: «REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI – SERVIZIO CONTRATTI IMMOBILIARI E ATTIVITÀ ECONOMICHE, PIAZZA DEFFEYES, 1 – 11100 AOSTA» recante la dicitura «NON APRIRE – OFFERTA PER LA VENDITA DI IMMOBILI ALL'INCANTO DEL GIORNO 20 DICEMBRE 2007 – LOTTO N. _____».

Art. 2

L'offerta di acquisto dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali, al 1° piano del Palazzo regionale, entro le ore 16,00 del giorno 19 dicembre 2007, oppure potrà essere consegnata a mano al Presidente di gara, dalle ore 9,30 alle ore 10,30 del giorno 20 dicembre 2007. Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Art. 3

L'asta rimarrà aperta un'ora e se, entro tale termine, non verranno presentate offerte, sarà dichiarata deserta.

Art. 4

L'offerta di acquisto, in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo, dovrà, a pena di esclusione, indicare il lotto interessato, le generalità complete ed il codice fiscale dell'offerente, il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere. Sempre a pena di esclusione, all'offerta dovrà essere allegata prova del versamento del deposito cauzionale, di cui all'art. 7), e l'eventuale documentazione, di cui all'art. 6). L'offerta dovrà anche contenere la dichiarazione esplicita che l'offerente accetta integralmente le condizioni di vendita specificate all'art. 8).

Art. 5

Sono ammesse offerte per più lotti da parte del medesimo soggetto purché presentate, ognuna singolarmente, in buste separate, ciascuna contenente tutta la documentazione richiesta. Non è invece consentita la presentazione da parte del medesimo soggetto di più offerte per il medesimo lotto.

Art. 6

Le offerte possono essere presentate:

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale da allegare all'offerta in originale o in copia autentica in competente bollo;
- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere allegata idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che comprovi la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione della

l'expéditeur, l'adresse suivante : « RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE – ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, DE LA PROGRAMMATION ET DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES – SERVICE DES CONTRATS IMMOBILIERS ET DE L'ÉCONOMAT – 1, PLACE DEFFEYES – 11100 AOSTE » et la mention « NE PAS OUVRIR – OFFRE POUR LA VENTE PUBLIQUE D'IMMEUBLES DU 20 DÉCEMBRE 2007, LOT N° _____ ».

Art. 2

Ledit pli doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, au premier étage du Palais régional, au plus tard le 19 décembre 2007, 16 h, ou peut être remis en mains propres au président de la commission d'adjudication le 20 décembre 2007, de 9 h 30 à 10 h 30. Ledit pli est présenté au risque exclusif de l'expéditeur, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 3

La séance de vente aura une durée d'une heure et si aucune soumission n'est présentée dans ce délai, les enchères sont déclarées infructueuses.

Art. 4

La soumission, établie sur papier timbré, doit indiquer le lot concerné, les nom, prénom, lieu et date de naissance, résidence et code fiscal du soumissionnaire, ainsi que le prix offert, qui doit être exprimé en chiffres et en lettres. Elle doit être assortie du récépissé du versement du cautionnement visé à l'art. 7 et, éventuellement, de la documentation visée à l'art. 6 du présent avis, et comporter une déclaration explicite par laquelle le soumissionnaire accepte intégralement les conditions de vente précisées à l'art. 8 dudit avis.

Art. 5

Il est possible de présenter des offres pour plusieurs lots, à condition qu'elles soient glissées dans des plis séparés, contenant chacun toute la documentation requise. En revanche, il n'est pas possible de présenter plusieurs offres pour le même lot.

Art. 6

Les soumissions peuvent être déposées :

- a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être joint à l'offre ;
- b) Par une personne physique représentant un personne morale ; ladite personne physique doit produire les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de com-

mandante (certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);

- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti e il deposito a garanzia sia a lui intestato.

Entro i tre giorni successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata.

Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere all'asta, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 7

Il deposito cauzionale è previsto per ogni lotto e deve essere effettuato:

- mediante assegno circolare trasferibile intestato all'offerente e girato (da allegare all'offerta), se l'importo è inferiore a euro 12.500,00;
- mediante deposito cauzionale provvisorio infruttifero da effettuarsi presso la Tesoreria regionale (ricevuta da allegare all'offerta), se l'importo è pari o superiore a euro 12.500,00 (se il deposito cauzionale provvisorio infruttifero è effettuato mediante assegno circolare, questo va intestato «Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta»).

Art. 8

Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza di tutti i documenti (amministrativi, tecnici, catastali, urbanistici, ecc.) disponibili presso l'Amministrazione regionale;
- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e costi derivanti da condoni già richiesti o da richiedersi, o da variazioni catastali e/o precisazioni che si rendessero necessarie per una migliore identificazione degli immobili, con esonero da ogni responsabilità per la parte venditrice;

merce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur); lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois;

- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumissionnaire se réserve de déclarer le nom; ledit soumissionnaire doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques et le dépôt à titre de garantie doit être établi à son nom.

Dans les trois jours qui suivent l'attribution provisoire du marché, le soumissionnaire doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a présenté l'offre; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de la personne en cause.

Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite tierce personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique adjudicataire.

Art. 7

Le cautionnement fixé pour chaque lot doit être constitué comme suit:

- si le montant est inférieur à 12 500,00 euros, au moyen d'un chèque de banque établi au nom du soumissionnaire et endossé par ce dernier (ledit chèque doit être joint à l'offre);
- si le montant est égal ou supérieur à 12 500,00 euros, au moyen d'un dépôt provisoire improductif effectué à la trésorerie régionale (le récépissé y afférent doit être joint à l'offre). Si ledit dépôt improductif est effectué par un chèque de banque, celui-ci doit être établi au nom du «Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta».

Art. 8

Il est entendu que tout soumissionnaire doit:

- a) Avoir pris connaissance de tous les documents relatifs au marché (administratifs, techniques, cadastraux, d'urbanisme, etc.) disponibles auprès de l'Administration régionale;
- b) Accepter intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prendre en charge tous les risques, obligations et coûts dérivant des éventuelles demandes de régularisation des illégalités en matière de construction, déjà déposées ou à déposer, ou des modifications cadastrales et/ou des précisions s'avérant nécessaires aux fins d'une meilleure identification des biens immeubles, le vendeur étant exonéré de toute responsabilité;

- c) accetti, in caso di immobile locato, la situazione locativa in essere;
- d) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come «visto e piaciuto», accettandola integralmente;
- e) abbia accettato, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, costo e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse nonché gli onorari e le spese notarili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
- f) conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nell'avviso d'asta;
- g) non abbia riportato condanne, con sentenza passata in giudicato, per reati e delitti che pregiudichino la capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione.

Art. 9

Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base d'asta indicata nella parte descrittiva del lotto. Le offerte di valore pari od inferiore alla base d'asta verranno escluse.

Art. 10

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Art. 11

Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso d'asta, con particolare riferimento agli artt. 1-4-6-7, o che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. Non saranno ammesse offerte uniche per più lotti. Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

Art. 12

Nel giorno dell'espletamento dell'asta il Presidente provvederà a registrare le buste pervenute a mano dalle ore 9,00 alle ore 10.30, termine ultimo per la presentazione delle offerte, e procederà quindi all'apertura delle stesse, lotto per lotto. Non appena concluse le operazioni di apertura delle buste contenenti le offerte si darà atto delle eventuali esclusioni e verrà redatta la graduatoria delle offerte valide presentate, tenendo esclusivamente conto del prezzo offerto.

Art. 13

L'aggiudicazione avverrà a favore di colui che avrà pre-

- c) Accepter, au cas où l'immeuble en cause serait loué, le contrat de location en cours de validité ;
- d) Avoir pris connaissance de la situation de fait et de droit de l'immeuble en cause et l'accepter intégralement ;
- e) Avoir accepté de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires et frais de notaire) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
- f) Avoir pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepter intégralement ;
- g) Ne pas avoir subi de condamnation pénale infligée par jugement ayant force de chose jugée pour des délits comportant l'interdiction de passer des contrats avec l'Administration publique.

Art. 9

Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix indiquée dans la description de chaque lot sont admises. Les offres équivalentes ou inférieures à la mise à prix sont exclues.

Art. 10

Il est procédé à la vente même en présence d'une seule offre, à condition qu'elle soit valable.

Art. 11

Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes à l'avis de vente, et notamment aux dispositions des art. 1^{er}, 4, 6 et 7, ou qui ont déposé des offres conditionnées ou formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à un autre marché. Les offres uniques relatives à plusieurs lots ne sont pas admises. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de la soumission, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par le soumissionnaire. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion ne donne droit ni à des indemnisations ni à des remboursements, exception faite du cautionnement.

Art. 12

Le jour de la vente, le président enregistre les plis déposés en mains propres entre 9 h et 10 h 30, délai de rigueur pour la présentation des offres, et procède à l'ouverture de ceux-ci, lot par lot. Une fois achevées les opérations d'ouverture des plis contenant les offres, il est procédé aux éventuelles exclusions et un classement des offres valables est établi, exclusivement sur la base du prix proposé.

Art. 13

Le marché est attribué au meilleur offrant ; en cas de

sentato l'offerta valida di importo più elevato; in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere è valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione. Nel caso in cui risultino presentate più offerte valide di medesimo importo, collocate *ex aequo* al primo posto in graduatoria, si procederà ad una licitazione privata tra coloro che hanno presentato tali offerte, nella medesima adunanza qualora presenti. Nel caso in cui i soggetti che hanno presentato le offerte collocate *ex aequo* al primo posto non siano presenti, la licitazione privata si svolgerà, in presenza del Presidente di gara, nella data e presso l'indirizzo che saranno comunicati.

Art. 14

La partecipazione alla licitazione privata è riservata esclusivamente ai soggetti ammessi, e si svolgerà con rilanci verbali pari a:

lotto 1	euro 100,00
lotto 2	euro 100,00
lotto 3	euro 100,00
lotto 4	euro 150,00
lotto 5	euro 100,00
lotto 6	euro 50,00
lotto 7	euro 15.000,00
lotto 8	euro 1.500,00
lotto 9	euro 50,00
lotto 10	euro 150,00
lotto 11	euro 200,00
lotto 12	euro 500,00
lotto 13	euro 50,00

o multipli interi degli stessi.

Il Presidente provvederà a verbalizzare ciascuna offerta in aumento.

Entro il minuto successivo dalla fine della verbalizzazione di ciascuna nuova offerta, potrà essere presentata un'ulteriore offerta in rialzo, e così di seguito.

Scaduto il minuto, in assenza di ulteriori offerte, il Presidente verbalizzerà l'intervenuta aggiudicazione a favore dell'ultimo offerente e indicherà quale prezzo di aggiudicazione l'importo dell'ultima offerta.

In assenza di tutti i soggetti ammessi alla licitazione privata ovvero in caso di rifiuto degli stessi di presentare of-

différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration qui est retenue. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières *ex aequo*, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré avec les soumissionnaires concernés, s'ils sont présents. Au cas où lesdits soumissionnaires ne seraient pas présents, le marché de gré à gré aura lieu, en présence du président de la commission d'adjudication, à la date et à l'adresse qui leur seront communiqués.

Art. 14

Le marché de gré à gré est réservé uniquement aux soumissionnaires admis, qui doivent proposer verbalement des incréments de :

lot 1	100,00 euros
lot 2	100,00 euros
lot 3	100,00 euros
lot 4	150,00 euros
lot 5	100,00 euros
lot 6	50,00 euros
lot 7	15 000,00 euros
lot 8	1 500,00 euros
lot 9	50,00 euros
lot 10	150,00 euros
lot 11	200,00 euros
lot 12	500,00 euros
lot 13	50,00 euros

ou correspondant à des multiples entiers desdits montants.

Le président inscrit au procès-verbal chaque offre à la hausse.

Dans la minute suivant la fin de l'inscription au procès-verbal de chaque offre, une nouvelle offre à la hausse peut être présentée, et ainsi de suite.

Si ladite minute s'écoule sans qu'une nouvelle offre soit présentée, le président inscrit au procès-verbal l'adjudication du lot en faveur du dernier offrant et indique, en tant que prix d'adjudication, le montant de la dernière offre.

Si tous les soumissionnaires admis à participer au marché de gré à gré sont absents ou s'ils refusent de présenter

ferte in aumento rispetto alle offerte collocate *ex aequo* al primo posto, si provvederà all'aggiudicazione per estrazione a sorte.

Art. 15

Ai concorrenti che non risulteranno aggiudicatari sarà restituito il deposito cauzionale di cui all'art. 7.

Art. 16

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa «antimafia».

Art. 17

La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. L'aggiudicatario provvisorio del lotto non potrà vantare alcun diritto in relazione al lotto medesimo, per il quale dovesse essere esercitata la prelazione da parte dell'avente diritto. In tal caso si avrà la mera restituzione della somma versata a titolo di cauzione, senza possibilità di avanzare alcuna altra pretesa nei confronti della Regione.

Art. 18

L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione, dedotto il deposito cauzionale versato a garanzia dell'offerta, prima del rogito notarile nelle casse della Tesoreria regionale.

Art. 19

L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dall'asta, trascorsi i quali saranno applicati gli interessi moratori legali a decorrere dalla data di aggiudicazione. Decorsi ulteriori 120 (centoventi) giorni l'aggiudicazione è revocata e la cauzione incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni. La compravendita degli immobili di interesse culturale soggiace alla procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42.

Art. 20

Nel caso di revoca dell'aggiudicazione, la Regione si riserva di contattare con lettera raccomandata A.R., all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale d'asta, per addivenire alla alienazione del lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta mancanza di interesse da parte del secondo classificato, la Regione si riserva di contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria.

des offres à la hausse par rapport aux offres classées premières *ex aequo*, il est procédé par tirage au sort.

Art. 15

Le cautionnement visé à l'art. 7 du présent avis est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés adjudicataires.

Art. 16

L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'administration publique prévue, entre autres, par la réglementation *antimafia* en vigueur.

Art. 17

La passation du contrat est subordonnée à la condition que les éventuels ayants droit ne fassent pas valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi. L'adjudicataire provisoire du lot ne peut faire valoir aucun droit sur ce dernier si l'un des ayants droit exerce son droit de préemption. En cette occurrence, la somme versée à titre de cautionnement lui sera restituée sans qu'il puisse avancer la moindre prétention vis-à-vis de la Région.

Art. 18

L'adjudicataire est tenu de verser à la trésorerie régionale le prix de vente en une seule tranche, déduction faite du cautionnement déjà versé, et ce, avant la signature de l'acte notarié.

Art. 19

L'acte notarié d'achat/vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent l'adjudication ; passé ce délai, il est fait application des intérêts moratoires légaux à compter de la date de la passation du marché. Au cas où 120 (cent vingt) jours supplémentaires s'écouleraient, l'acte d'adjudication est révoqué et le cautionnement est saisi par la Région à titre de dédommagement. La vente et l'achat des immeubles revêtant un intérêt culturel sont soumis à la procédure prévue par le code des biens culturels, adopté par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004.

Art. 20

En cas de révocation de l'adjudication, la Région se réserve la faculté de contacter, par lettre recommandée avec accusé de réception, à l'adresse indiquée dans l'offre, le soumissionnaire placé deuxième au sens du procès-verbal, aux fins de la vente du lot. Si le soumissionnaire placé deuxième se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement.

In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare la cauzione prevista nel presente avviso d'asta, relativa al lotto per il quale ha presentato offerta in sede d'asta, entro quindici giorni dal ricevimento della lettera raccomandata, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del lotto stesso. In caso di versamento della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso d'asta, come specificato negli articoli precedenti.

Art. 21

La presente vendita all'asta è regolata dalle norme previste dalla L.R. n. 12/1997, e successive modificazioni ed integrazioni, e relativo allegato A, e dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 22

Gli aspiranti all'asta possono rivolgersi per informazioni sull'avviso d'asta e sulle modalità di gara al Servizio Contratti Immobiliari e Attività Economiche (0165/273193 – 0165/273796, fax 0165/273125, e-mail s.marangoni@regione.vda.it, l.furfaro@regione.vda.it); per informazioni tecniche sugli immobili e per eventuali sopralluoghi, al Servizio Patrimonio Immobiliare dell'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali (0165/273298 – 0165/273437 – 0165/273832, fax 0165/273490) oppure consultare il sito Internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta www.regione.vda.it.

Aosta, 14 novembre 2007.

Il Dirigente
QUATTROCCHIO

N. 262

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e cultura – Direzione politiche educative.

Avviso di avvenuta aggiudicazione di gara di appalto.

1. *Oggetto*: servizio sostitutivo di mensa completo di buoni pasto elettronici a favore di studenti universitari – triennio accademico 2007/2010.
2. Offerta economicamente più vantaggiosa.
3. *Numero offerte pervenute*: una.
4. *Aggiudicatario*: Accor Services Italia srl – Via Cassanese, 224 – MILANO.
5. *Valore finale totale*: Euro 152.947,12 (IVA esclusa).

Si le soumissionnaire contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis et relatif au lot pour lequel il a présenté une offre, à titre de garantie de la volonté d'acheter ledit lot, et ce, dans les quinze jours qui suivent la réception de la lettre recommandée. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'adjudicataire provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents du présent avis.

Art. 21

La vente est régie par les dispositions de la LR n° 12/1997, modifiée et complétée, et de l'annexe A y afférente et du chapitre III, section I, du DR n° 827/1924.

Art. 22

Les personnes intéressées peuvent s'adresser au Service des contrats immobiliers et de l'économat (tél. : 01 65 27 31 93 – 01 65 27 37 96 – fax : 01 65 27 31 25 – courriel : s.marangoni@regione.vda.it, l.furfaro@regione.vda.it) pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de passation du marché, et au Service du patrimoine immobilier de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales (tél. : 01 65 27 32 98 – 01 65 27 34 37 – 01 65 27 38 32 – fax : 01 65 27 34 90), pour toute information technique sur les biens immeubles en cause ou pour une éventuelle visite des lieux. Elles peuvent également consulter le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it.

Fait à Aoste, le 14 novembre 2007.

Le dirigeant,
Roberta QUATTROCCHIO

N° 262

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture – Direction des politiques de l'éducation.

Résultat d'un appel d'offres ouvert.

1. *Objet du marché* : service de restauration à l'intention des étudiants – tickets-repas électroniques – années académiques 2007/2008, 2008/2009 et 2009/2010.
2. Offre économiquement la plus avantageuse.
3. *Offres déposées* : une.
4. *Adjudicataire* : «Accor Services Italia srl» – Via Cassanese, 224 – MILAN.
5. *Montant final total du marché* : 152 947,12 euros (IVA exclue).

6. *Data di invio dell'avviso di aggiudicazione alla GUCE:*
13.11. 2007.

Il Coordinatore
BONGIOVANNI

N. 263

Finaosta, Finanziaria Regionale Valle d'Aosta S.p.A.

Bando per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.

1. *Ente concedente:* Finaosta, Finanziaria Regionale Valle d'Aosta S.p.A., Via Festaz n. 22, AOSTA, tel. 0165/269211, fax 0165/235206.
2. *Oggetto:* concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio delle PMI industriali ed artigiane al fine di agevolare e sostenere le iniziative di cui al successivo punto 3 ed alla deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 3202 del 20 settembre 2004 successivamente modificata dalla delibera di Giunta regionale n. 608 del 9 marzo 2007.
3. *Iniziativa finanziabili:* 3.a) progetti di creazione di impresa; 3.b) progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti che possono anche prescindere dall'effettuazione di investimenti.
4. *Soggetti beneficiari:* possono beneficiare del fondo di cui al punto 2. le imprese industriali ed artigiane iscritte al Registro delle imprese o all'Albo degli artigiani e con unità operativa in Valle d'Aosta, costituite nella forma di società di capitali e che rientrano nella definizione comunitaria di PMI quale contenuta nella raccomandazione della Commissione del 6 maggio 2003 pubblicata nella G.U.C.E. L124/36 del 20 maggio 2003.
5. *Condizioni e modalità generali per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione:* 5.a) il limite minimo per gli interventi di concessione di finanziamenti per la capitalizzazione è pari ad € 50.000,00, il limite massimo è pari ad € 500.000,00; 5.b) i finanziamenti per la capitalizzazione non possono avere durata superiore a cinque anni, più un periodo massimo di preammortamento di due anni: il rimborso del finanziamento per la capitalizzazione deve essere assistito per almeno il 50% del suo importo da garanzie ritenute idonee dall'Ente concedente; 5.c) il tasso di interesse dei finanziamenti per la capitalizzazione è fisso ed è determinato in misura non inferiore all'uno per cento annuo secondo quanto previsto nel regolamento per l'accesso al fondo sperimentale.

6. *Date d'envoi de l'avis de passation du marché au JOCE :* le 13 novembre 2007.

Le coordinateur,
Patrizia BONGIOVANNI

N° 263

Finaosta S.A., Société Financière Régionale Vallée d'Aoste S.A.

Avis de concours pour la concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.

1. *Organisme cédant :* Finaosta S.A., Société Financière Régionale Vallée d'Aoste S.A., Rue Festaz, 22, AOSTE, tél. 0165/269211, fax 0165/235206.
2. *Objet :* La concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et à l'acquisition de participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque des PME industrielles et artisanales, afin d'aider et soutenir les initiatives mentionnées au suivant point 3 et à la délibération du Gouvernement Régional de la Vallée d'Aoste n° 3202 du 20 septembre 2004 et modifié par la suite par la délibération n° 608 du 9 mars 2007.
3. *Initiatives que l'on peut financer :* 3.a) projets pour la création de nouvelles entreprises ; 3.b) projets de développement et de consolidation d'entreprises existantes qui peuvent aussi faire abstraction de la réalisation d'investissements.
4. *Bénéficiaires :* les sujets qui peuvent bénéficier du fonds susmentionné au point 2. sont les entreprises industrielles et artisanales inscrites au Bureau des entreprises ou au Tableau des artisans qui ont leur siège opérationnel en Vallée d'Aoste, sujets qui ont été constitués sous la forme juridique de société de capitaux et qui correspondent à la définition communautaire de PME contenue dans la recommandation de la Commission de l'Union Européenne du 6 mai 2003 publiée au sein du G.U.C.E. L124/36 du 20 mai 2003.
5. *Conditions et modalités générales concernant la concession des financements pour la capitalisation de l'entreprise :* 5.a) le montant minimal des interventions sous forme technique de concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise s'élève à 50.000,00 €, tandis que le montant maximal s'élève à 500.000,00 € ; 5.b) la durée des financements pour la capitalisation de l'entreprise ne peut pas excéder 5 ans, à laquelle s'adjoint une période maximale de pré-amortissement de deux ans: le remboursement du financement pour la capitalisation de l'entreprise doit être garanti pour au moins le 50% de son montant par des garanties que l'organisme cédant doit retenir aptes ; 5.c) le taux d'intérêt des financements pour la capitalisation de l'entreprise est fixe et déterminé en mesure à ne pas être inférieur à un point pour-cent par an selon ce qui a été

6. *Condizioni e modalità generali per l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza:* 6.a) il limite minimo per gli interventi di acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio è pari ad € 30.000,00, il limite massimo è pari ad € 100.000,00; 6.b) la detenzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio non può avere durata superiore a cinque anni: alla scadenza di tali cinque anni, i soci dell'impresa finanziata sono tenuti a riacquistare dall'Ente concedente la partecipazione, eventualmente con pagamento dilazionato in un periodo comunque non superiore a 3 anni; 6.c) nel caso di progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti, l'assunzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio può avvenire solo a fronte di un analogo intervento da parte degli altri soci.
7. *Documentazione:* il regolamento per l'accesso al fondo sperimentale contenente le norme integrative del presente bando, il modulo di domanda ed i fac-simili di *business plan* per i progetti di creazione d'impresa ovvero di sviluppo o consolidamento di imprese già esistenti possono essere ritirati all'indirizzo di cui al punto 1. nei seguenti giorni ed orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 13.
8. *Termine e modalità di presentazione delle domande:* le domande corredate della documentazione prescritta devono pervenire tramite raccomandata ovvero essere consegnate a mano all'indirizzo di cui al punto 1. del bando entro e non oltre 60 giorni dalla data di sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.
9. *Procedure e criteri di valutazione:* 9.a) il finanziamento dei progetti presentati è disposto dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente Concedente sulla base di un istruttoria preliminare effettuata dai suoi uffici interni e sulla base della successiva proposta di un apposito organo collegiale di valutazione (Comitato) che provvederà a valutarne la fattibilità e il merito tecnico-economico; 9.b) in sede di valutazione costituiscono criteri di priorità il contenuto di innovatività del progetto, la propensione all'internazionalizzazione e l'equilibrio delle fonti di finanziamento.
10. *Informazioni complementari:* 10.a) le iniziative proposte non devono dar luogo ad emissioni inquinanti o comportare comunque ricadute negative sull'ambiente; 10.b) gli eventuali aiuti alle imprese concessi ai sensi del presente bando dovranno rispettare le disposizioni previste dal Regolamento (CE) n. 1998/2006 (regime «*de minimis*»); 10.c) compatibilmente con le dotazioni patrimoniali del fondo sperimentale, è prevista, a favore di entrambe le iniziative di cui al punto 3, l'emissione di un
- prévu au sein du règlement qui discipline l'accès au fonds d'expérimentation.
6. *Conditions et modalités générales concernant l'acquisition de participations minoritaires temporaires :* 6.a) le montant minimal des interventions sous forme technique d'acquisition de participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque s'élève à 30.000,00 €, tandis que la limite maximale s'élève à 100.000,00 € ; 6.b) la durée de la détention des participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque ne doit pas excéder 5 ans: à l'expiration de cette période, les associés de l'entreprise financée doivent réacquérir, de l'organisme cédant, la participation tout en recourant, éventuellement, à un paiement différé le long d'une période qui ne doit pas, tout de même, excéder 3 ans ; 6.c) dans le cas de projets de développement et consolidation d'entreprises existantes, l'acquisition de participations minoritaires doit avoir lieu uniquement face à une intervention analogue de la part des autres associés.
7. *Documentation :* le règlement qui discipline l'accès au fonds d'expérimentation qui contient les normes intégratives de cet avis de concours, le formulaire pour la demande et les fac-similés du *business plan* concernant les projets de création de nouvelles entreprises ou de développement ou encore de consolidation d'entreprises existantes peuvent être retirés à l'adresse indiquée au point 1. durant les jours et les horaires suivants: du lundi au vendredi à partir de 9 heures jusqu'à 13 heures.
8. *Délai et modalité de présentation des demandes :* les demandes accompagnées des pièces prescrites doivent parvenir par lettre recommandée, ou bien doivent être remises à main à l'adresse indiquée au point 1. de cet avis de concours dans la limite maximale de 60 jours, à partir de la date de la publication de l'avis sur le Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste.
9. *Procédures et critères d'évaluation :* 9.a) le financement des projets présentés est prédisposé par le Conseil d'Administration de l'Organisme cédant sur la base d'une instruction préliminaire effectuée par ses services internes et sur la base de la successive proposition de la part d'un organisme approprié et collégial d'évaluation (Comité) qui en évaluera la possibilité de réalisation, ainsi que le mérite technique et économique ; 9.b) les critères de priorité pour l'évaluation sont constitués par le contenu d'innovation du projet, la propension à l'internationalisation et l'équilibre des sources de financement.
10. *Informations complémentaires :* 10.a) les initiatives proposées ne doivent pas donner lieu à des émissions polluantes ou déterminer des chutes négatives pour l'environnement ; 10.b) les éventuelles facilitations aux entreprises cédées aux sens de cet avis de concours devront respecter les dispositions prévues par le Règlement (CE) n° 1998/2006 (régime «*de minimis*»); 10.c) de façon compatible avec les dotations économiques du fonds d'expérimentation, on prévoit, pour chacune des initia-

bando a cadenza quadrimestrale; 10.d) per qualsiasi informazione o delucidazione i richiedenti possono rivolgersi alla Dott.ssa Barbara FONTANA (0165 269212, fontana@finaosta.com) ed al Dott. Marco VILLANI (0165 269238, villani@finaosta.com).

Aosta, 26 novembre 2007.

Il Direttore Generale
Firma illeggibile

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 264 A pagamento.

tives mentionnées au point 3., l'émission d'un avis de concours tous les quatre mois ; 10.d) pour toutes informations ou élucidations supplémentaires, les requérants peuvent s'adresser à Mme Barbara FONTANA (0165/269212, fontana@finaosta.com) et à M. Marco VILLANI (0165/269238, villani@finaosta.com).

Fait à Aoste, le 26 novembre 2007.

Le directeur général,
Signature illisible

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 264 Payant.
